

Una dentadura para toda la vida

BIRMINGHAM (Inglaterra), 30. (Efe-Upl). — Katherine Ray, de 18 años, tiene una sonrisa auténticamente deslumbrante.

Katherine, hace unos días se dirigió a la clínica de un dentista, entregó 150 libras esterlinas (26.250 pesetas) y pidió que le colocaran ocho diamantes sobre su dentadura postiza de oro. El dentista, con la intervención de un joyero, realizó la obra solicitada, quienes afirmaron que la preciosa dentadura le duraría toda la vida.



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA

Depósito Legal: CS 6.1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Cernuda y Velasco  
Telf. 22 00 56 y 22 00 60

DOMINGO, 31 OCTUBRE 1971. — AÑO XXXIV. — N.º 10.255 — PRECIO 6 PESETAS

**Desaparece el diario «Toronto Telegram»**

TORONTO, 30. (Efe-Reuter). — El «Toronto Telegram», cuarto periódico del Canadá, con una circulación de 226.000 ejemplares, ha cerrado hoy, después de noventa y cinco años de publicación.

Unos mil doscientos empleados han sido afectados por el cierre, que fue anunciado por el editor, John Bassett, el mes pasado, debido a que el periódico había perdido dos millones de dólares (140.000.000 pesetas) desde 1969.

Campanada en Washington

## El Senado rechazó el programa de ayuda exterior solicitado por NIXON

De «irresponsable en grado sumo» ha sido calificada por el Presidente esta sorprendente decisión

WASHINGTON, 30. (Efe). — Por primera vez desde el comienzo del plan «Marshall» de ayuda a la reconstrucción de Europa hace 23 años, el Senado norteamericano se negó anoche a autorizar de una forma u otra cualquier medida de ayuda exterior solicitada por el Gobierno estadounidense.

El histórico fin de la ayuda exterior en forma de ley se produjo inesperadamente cuando una coalición de senadores conservadores en materia fiscal, contrarios a todo gasto exterior, y de varios senadores liberales pacifistas, descontentos por la política exterior de la administración Nixon, se unieron en un voto sorpresa, derrotando por 41 votos a favor y 27 en contra, un proyecto de ley de ayuda exterior que hubiera autorizado al Gobierno a emplear 2.900 millones de dólares en tal concepto durante el año fiscal 1971-72.

La primera reacción de la Casa Blanca, que implícitamente conde-

no la acción senatorial calificándola de «irresponsable en grado sumo», deja, según el «New York Times», dudas sobre si precisamente la falta de apoyo y presión con que la ley fue enviada al debate en el Senado buscará de una forma encubierta la cancelación definitiva de dicho programa.

Fuentes cercanas al Senado norteamericano apuntaron la posibilidad poco después del voto final, de que las críticas con que el Presidente Nixon recibió la noticia de la expulsión de Formosa de las Naciones Unidas y la amenaza encubierta que dejó sentir en sus palabras sobre un cese de ayuda exterior por el reparto de los votos de países considerados amigos, inclinaron en gran parte a los senadores de su partido (quince rechazaron la ley) a negar una prolongación de la ayuda exterior en el nuevo año.

Otros sin embargo pusieron de manifiesto, poco después de emitir su voto, que un factor importante puede haber sido la situación económica por la que atraviesan los Estados Unidos. «Debemos dar prioridad a los problemas que son esencialmente domésticos», dijo el senador Jennings Randolph, demócrata por Virginia del oeste.

Pero la razón fundamental, se apunta, puede haber sido el nuevo concepto que de las relaciones exteriores y la política extranjera está surgiendo en el seno del Senado norteamericano. El mismo senador Mike Mansfield, líder de la mayoría demócrata en el Senado, dijo textualmente que «Es tiempo de iniciar un nuevo programa de ayuda exterior basado en otros principios y conceptos de nuestra política exterior».

Esta afirmación, así como la reacción de desagrado con que la Casa Blanca recibió la noticia, ha motivado que se apunte la posibilidad de una reconsideración por parte del Senado de una nueva resolución que abogue por un programa de ayuda exterior que no supere los niveles establecidos en los pasados años.

Se duda, sin embargo, de que esto pueda ocurrir tal como se predice, aunque es posible que se creen unos cauces nuevos para la continuación de la contribución norteamericana a los planes de desarrollo militar y económico de las naciones afectadas por el fin de la ley rechazada.

La ley de este año preveía gastos de ayuda económica y militar

Pasa a la pág. 7

Se dice que el Arzobispo de Tarragona, Dr. Pont y Gol, será nombrado Cardenal

TARRAGONA, 30. (Pyresa). — Según rumores que circulan por la ciudad es posible que el Arzobispo de Tarragona, Doctor D. José Pont y Gol, sea nombrado Cardenal en el próximo Cónclave. Los mismos rumores indican que igual nombramiento puede recaer sobre el Arzobispo de Barcelona.

En los medios diocesanos de Tarragona no se ha precisado nada sobre el particular, ya que el Arzobispo se encuentra actualmente en Suiza, con los sacerdotes españoles que trabajan en aquel país.

**CALCULADORAS**  
electrónicas desde 22.500, ptas.  
MECANOGRAFICA LEVANTINA  
Mayor 31

ESCRIBEN CON SU SANGRE



TAIPEH. — Un estudiante de la Universidad Chung Hsin, procede a escribir con sangre una bandera de la China Nacionalista su nombre. Este y otros estudiantes de la citada Universidad procedieron con este gesto a mostrar su lealtad al Presidente de la China Nacionalista Chiang Kai Chek. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)



## Lectura en el Sínodo del texto sobre el sacerdocio ministerial

Será votado el próximo martes

CIUDAD DEL VATICANO, 30. (Del enviado especial de Pyresa, Ignacio María Sanuy). — Podríamos decir que el pleito continúa. Hoy se leyó en el Sínodo el texto sobre el sacerdocio que el próximo día 2 será sometido a voto. El cardenal Duval que preside la sesión ha subrayado el carácter secreto del documento que no ha sido distribuido a los secretarios especiales ni a los auditores del Sínodo. El Cardenal ha aludido al deber de conciencia que tienen los padres de conservar el secreto si bien ha dicho a continuación que se daría a la prensa un resumen del mismo, resumen que hemos recibido no esclarece los puntos conflictivos en que las opiniones

son divergentes y en que las tensiones son más o menos notorias. En cuanto al procedimiento de votación se hará por escrito pero las votaciones no serán secretas. La tesis que prevalece es que los padres tomen sus responsabilidades no sólo ante el Sínodo sino también ante las respectivas conferencias episcopales.

El Secretario General del Sínodo monseñor Rubín habló a continuación diciendo que únicamente los que deben votar tienen el texto del documento. La votación tendrá un carácter confidencial y será seguida de la misma praxis de los anteriores Sínodos. En los años transcurridos se ha podido ver, prosiguió monseñor Rubín, que el Papa ha tenido en la máxima consideración las propuestas de los Sínodos precedentes. También ahora el Santo Padre, sin ninguna duda, tendrá en cuenta cuanto ha sido aprobado y según su propia conciencia y responsabilidad de sumo pastor, decidirá sobre lo que debe ponerse en práctica.

REFERENCIA OFICIAL.

Tras intervenir algunos padres en torno a lo tratado en los círculos menores sobre da justicia en el mundo, el Cardenal Hoeffner dió lectura al documento sobre el sacerdocio ministerial. Esta es la referencia oficial de dicho texto:

«El documento sobre el sacerdocio presentado hoy a los padres para que lo voten el martes próximo, es el fruto de una labor intensa y la expresión fiel de las indicaciones de los padres formuladas especialmente en las relaciones de los círculos menores la labor ha sido guiada por los cardenales relatores Hoeffner y Enrique Tarancón. Dos revisiones sucesivas han introducido en el texto mejoras y precisiones muy útiles. El documento se inicia con una extensa introducción que revela como los padres comparten en el fon-

do de su alma las preocupaciones y las interrogaciones de sus sacerdotes.

Los padres han querido escuchar fielmente interrogaciones antes de trazar las líneas de respuesta tanto en la parte doctrinal, como en la segunda parte que se consagra preferentemente al ejercicio del ministerio sacerdotal. Hay que subrayar por otra parte, que estas interrogaciones se han inscrito en el conjunto de la problemática contemporánea. Se señala que la cultura moderna sobre todo occidental que casi desde el interior, llaman a la revelación del ministerio de Cristo que une cielo y tierra. Los padres invitan a contemplar este ministerio de Cristo en la Iglesia en vista de una acción fecunda sobre la identidad de la Iglesia y del ministerio sacerdotal.

La parte doctrinal, relativamente breve, intenta reflejar las preocupaciones expresadas de todos los padres. La labor ha resultado en cierto modo más fácil porque los círculos menores habían elaborado formulaciones muy precisas y habían expresado su apoyo al documento de la

Pasa a la pág. 7

## Aviones para aumentar los vuelos charter entre Inglaterra y España

PARIS, 30. (Efe). — La compañía aérea británica de vuelos charter «Court Line Aviation», acaba de anunciar, en París, su próxima adquisición de cinco aviones «L-1011 Tristar», con capacidad para 400 pasajeros. Los dos primeros para ser entregados en 1973 y los tres restantes a principios de 1974.

La entrega de los dos primeros aviones se espera se haga a tiempo de que

MADRID. — El ex ministro D. Raimundo Fernández Cuesta durante su intervención en el XXXVIII aniversario de la fundación de Falange Española, celebrado en el palacio del Consejo Nacional, bajo la presidencia de S. E. el Jefe del Estado, al que acompañaban el Príncipe de España y el ministro Secretario General del Movimiento. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## Termina la visita del Ministro español de la Vivienda a EE.UU.

Mortes resaltó a los periodistas la importancia del nuevo acuerdo de «máxima cooperación» alcanzado entre ambos países en materia de vivienda y urbanismo

NEUVA YORK, 30. (Del corresponsal de PYRESA Guy Bueno). — En conclusión de una larga y fecunda gira por los Estados Unidos, el Ministro de la Vivienda de España, D. Vicente Mortes Alfonso, reunió esta tarde a la prensa española en Nueva York, horas an-

tes de embarcar rumbo a Madrid. La visita se había originado en Madrid, cuando el Ministro de la Vivienda norteamericano, señor Romney, había visitado nuestro propio Ministerio y observado las realizaciones alcanzadas en la materia en nuestro país, cuando en la entrevista que celebró con el General Franco invitó a nuestro Ministro para que a su vez acudiera a los Estados Unidos.

El Sr. Mortes llegó a Estados Unidos hace una semana y recorrió el ancho continente, visitando en modo muy particular California, Los Angeles y Washington y sus alrededores. Es en la capital federal donde tres días de coloquios con su colega norteamericano iban a concluir con un nuevo acuerdo de «máxima cooperación» entre ambos países, cuyo objeto es permitir que uno y otro, España y Estados Unidos, puedan beneficiarse de los adelantos, de las experiencias, de los problemas y de las soluciones dadas a estos problemas planteados en uno y otro país.

Muy particular importancia atribuye el Sr. Mortes a sus coloquios con el Sr. Romney, tanto por los vínculos cordialísimos humanos que han podido establecerse cuando también por la decisión marcadamente señalada por ambos Ministerios de cooperar en

Pasa a la pág. 7

A base de corriente eléctrica

Un tratamiento para curar las fracturas en la mitad de tiempo

FILADELFIA, 30. (Efe-Reuter). — Un grupo médico ha anunciado en Filadelfia que mediante un tratamiento por corriente eléctrica se puede reducir a la mitad el tiempo necesario para curar las fracturas, dado que se induce a las células óseas a formarse más rápidamente.

Los doctores manifestaron ante una conferencia de prensa que habían realizado experimentos en animales con resultados satisfactorios. Aclararon, asimismo, que el tobillo fracturado de una señora de 51 años que no se había soldado en dos años, se curó en breve plazo con una pequeña cantidad de estimulación eléctrica.

El equipo médico, perteneciente a la sección ortopédica de la Universidad de Pensilvania, ha declarado que proyectaba realizar experimentos a gran escala con seres humanos en un futuro próximo.

El equipo está dirigido por el doctor Carl Brighton, el cual manifestó que en el caso de la señora con el tobillo fracturado se utilizó una pila de 75 voltios. La estimulación eléctrica fue mantenida continuamente durante nueve semanas, tras las cuales el hueso se había soldado.

Al preguntarle por qué se había soldado el hueso de esta forma, el doctor Brighton dijo que la electricidad había inducido a las células óseas a formarse rápidamente, pero realmente no sabemos las causas. Añadió que la investigación continuaba.

## AYER EN LA CIUDAD



Comenzó el día con la lluvia fuerte, que en algunas zonas y en algún momento fue verdadero diluvio. Durante la mañana no faltó alguna gota, pero ya la verdadera lluvia no se repitió de modo formal, aunque el día fue gris y el ambiente estaba amenazador. Por la noche lucieron las estrellas, veremos si para mejorar el tiempo en estas dos fiestas consecutivas que en el tránsito de uno a otro mes tenemos ante los ojos.

Jornada animada en la vida ciudadana en todo momento, y con actos de significación dentro de ella.

En el Mindoro se celebró la entrega de los premios sorteados por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad con motivo del Día Universal del Ahorro. Más tarde, en la Casa de Cultura, tuvo lugar el acto de entrega de premios a los triunfadores en el concurso de carteles anunciadores de las fiestas de la Magdalena, y la consiguiente inauguración de la ya tradicional exposición, que comenzó a ser muy visitada.

Por su parte, la Hermandad de Combatientes de la División Azul inició en el Ermitorio del Lledó los actos con motivo del aniversario de la entrada en fuego de la gloriosa unidad.

### Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana

ALCALDIA

Por el Juzgado de Instrucción número 2 de este Partido, han sido remitidas a esta Alcaldía, para su consignación en la misma, dos sortijas que fueron halladas en los lavabos de señora del Bar Dario de esta Capital, en el mes de junio o julio de 1970, ignorándose quien sea el propietario de dichas joyas.

En cumplimiento del párrafo segundo del artículo 615 del Código Civil, se hace público el hallazgo expresado a fin de restituir las joyas expresadas a quien justifique ser el dueño o dueña de las mismas, o darles el destino que igualmente prevée dicha disposición en cuanto a los derechos de quien ha llevado a cabo el hallazgo, todo ello previo los trámites y condiciones estatuidas en el expresado texto legal y artículo 616 del Código que se menciona.

Castellón de la Plana, a 28 de Octubre de 1971.

El Alcalde,  
Francisco L. Grangel Mascaris

Marcos - Molduras  
CUADROS, ESPEJOS, lienzos en  
ARTESANIA GONLAI  
Frente Cine Sindical

### INDUSTRIAS FONT

Le informará y proyectará la Instalación de Calefacción más interesante para su vivienda, Oficinas o Fábrica.

## Noticias de la Ciudad

Comenzaron los actos del aniversario de la entrada en fuego de la División Azul



COMENZARON ayer los actos organizados por la Hermandad de Combatientes de la División Azul con motivo del aniversario de la entrada en fuego de la gloriosa Unidad. En el ermitorio del Lledó se rezó el Rosario y fueron ofrecidas flores a la Virgen.

Los actos seguirán hoy. A las 10 de la mañana, en el Ermitorio del Lledó, tendrá lugar la misa. Seguidamente ante la Cruz de los Cálidos, ofrenda de una corona de laurel oración y acto de imposición de insignias de la Hermandad a los hijos e hijas de los divisarios.

A las 11:30 en el salón de actos

Mañana, misa y responsorio en el Cementerio, organizados por el Ayuntamiento

Mañana, festividad de Todos los Santos, y a las diez de la mañana el Ayuntamiento ofrecerá una Misa en la Capilla del Cementerio Municipal, rezándose a continuación un responsorio, todo ello, en sufragio de los fieles difuntos.

Lo que la Alcaldía hace público para general conocimiento, invitando al vecindario para que asista a tan piadosos actos.

**Farmacias de Guardia**

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:  
SEGARRA, Mayor, 51.  
FEBULLIDA, Enmedio, 16.  
FALTANAS, Rda. Mijares, 105.  
FIBLA, San Roque. Chaffán Bernat Artels.

**CUPON PRO-CIEGOS**  
PREMIADO AYER

618  
**colowall**

de la Casa Sindical, la Hermandad a las dos de la tarde, comida de celebración asamblea general, y hermandad.

# Reygo

INMINENTE INAUGURACION DE  
**ALMACENES REYGO**  
EN LA  
AVENIDA DOCTOR CLARA N.º 10

(Frente al Hospital)

DE CASTELLON

TODO EN EL VESTIR PARA SEÑORAS, CABALLEROS Y NIÑOS  
A PRECIOS IMBATIBLES

LAS PRENDAS DE LA ACTUAL MODA Y DE GRAN CALIDAD  
A PRECIOS SIN PRECEDENTES EN

**Almacenes REYGO**  
MUY PRONTO, MUY PRONTO, ALMACENES REYGO

LES SORPRENDERÁ POR SUS BAJOS PRECIOS Y ALTA CALIDAD

**Almacenes REYGO,**  
UN FABULOSO ALARDE DE EXISTENCIAS A PRECIOS BAJOS

GRABELO EN SU MENTE

**Almacenes REYGO**  
AVENIDA DOCTOR CLARA N.º 10 CASTELLON

GRAN FACILIDAD DE APARCAMIENTO

## El Consejo Provincial del Movimiento ofreció un almuerzo al hasta hace poco Subjefe Provincial, D. Andrés Villalobos Balañá

Al que le fueron impuestas las insignias de la Encomienda de Caballero de la Orden Imperial del Yugo y las Flechas

A las dos y media de la tarde de ayer el Consejo Provincial del Movimiento ofreció una comida de despedida al que hasta hace poco tiempo fue Subjefe Provincial, D. Andrés Villalobos. Excusaron su asistencia y se adherieron al homenaje D. Gabriel Solé, D. Virgilio Oñate, D. José Miguel Ortí Bordás y D. Carlos Fabra. Los restantes consejeros asistieron todos.

Presidieron el acto el Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. Juan Aizpúria Azqueta; D. Andrés Villalobos; Subjefe Provincial del Movimiento accidental, D. Gonzalo Blay, y el Delegado de Acción Política y Participación D. Manuel Brea.

A los postes del Secretario del Consejo, D. Onofre Doménech leyó el Decreto de concesión a D. Andrés Villalobos de la Encomienda de Caballero de la Orden Imperial del Yugo y las Flechas, imponiéndole las insignias entre aplausos, el Jefe Provincial y Gobernador Civil. El Delegado Provincial de Acción Política y Participación, D. Manuel Brea, ofreció el homenaje diciendo que Andrés Villalobos no se va, porque siempre su consejo será muy valioso para todos, por lo que más bien se podía calificar comida de amigos. Exaltó las virtudes del Sr. Villalobos y dijo que era un hombre con futuro por sus cualidades humanas, intelectuales y políticas. Rindió homenaje a la esposa del homenajeado y rogó al Jefe Provincial que hiciera entrega de la placa que los consejeros pro-

vinciales habían decidido regalarle. Sus palabras finales no fueron de adiós, sino de hasta siempre. Fue muy aplaudido.

D. Andrés Villalobos, con palabras muy afectuosas para quienes habían hecho posible la reunión en una institución del Movimiento para compartir unos momentos que no significa sean los últimos del tiempo humano y político que vivimos, que exige la colaboración y ayuda de todos. «No abandono la política porque ello sería como renunciar a mi mismo, dijo, a mi familia, a mis amigos, que sois vosotros, y a mi entrañable España. Desconozco —añadió— la política de la falsa protesta y la del amargo resentimiento. Doy las gracias —dijo en otro momento de su intervención— porque lo que fue unión para realizar unas tareas en común, terminó en auténticos e irrompibles lazos de amistad. Esta encomienda que me concedieron hace más de un año, simboliza el abrazo colectivo que recibo de vosotros. Permittedme —terminó diciendo— que al aceptar este almuerzo de camaradas y amigos, os repita que la política que vivo y de mi emana, es la de orgullo de sentirme español».

Cerró el acto el Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. Juan Aizpúria Azqueta, quien comenzó diciendo que no se trataba de una despedida, porque en los hombres del Movimiento no caben las despedidas. Andrés Villalobos ha cumplido una etapa holgadamente y prueba de ello es este acto. Deja la subje-

tura con el agradecimiento de todos los castellonenses. Recordó las causas que le indujeron a dimitir (evitar la división de su Provincia) con el propósito de presentarse a Procurador en Cortes por el tercio de cabezas de familia, que era un sacrificio y un servicio más a la provincia de Castellón. Agradeció la asistencia total de los consejeros porque ello era prueba de amistad y unión. Finalmente felicitó a Andrés Villalobos por la condecoración y dijo que le enorgullucaba haber tenido la ocasión de imponérsela.

Los tres oradores fueron muy aplaudidos.

### EL PROXIMO DIA 3, APERTURA DE CURSO EN EL ATENEO

A CARGO DE VICENTE AGUILERA CERNÍ

El Ateneo de Castellón reanuda próximamente pues sus actividades con la inauguración oficial del curso 1971/72, que tendrá lugar el próximo miércoles día 3 de Noviembre.

Esta vez el acontecimiento, así podemos calificarlo, corre a cargo del ilustre crítico valenciano D. Vicente Aguilera Cerní, recién llegado del Brasil donde ha formado parte del Jurado de la IX Bienal de Sao Paulo, uno de los certámenes artísticos más importantes y con mayor prestigio de cuantos hoy se celebran en el mundo. No es de extrañar pues que sea precisamente en torno a este certamen el tema sobre el cual versará la conferencia inaugural, tema interesante por sí mismo, además de su palpante actualidad que precisamente en nuestra ciudad, con un clima artístico tan denso, debe despertar un gran interés. La conferencia que será ilustrada con la proyección de diapositivas, finalizará con un coqueto público, en cuya dirección precisamente Vicente Aguilera Cerní es un maestro por su claridad de ideas y conceptos.

El acto, como es habitual en las sesiones del Ateneo, tendrá lugar a las 7:45 de la tarde en el Salón

### NUESTROS MENUS RECOMENDADOS

Domingo 31-10-71  
ensalada Azor

paella valenciana

zarzuela catalana

helado

Lunes 1-11-71  
entremeses especiales

Raviólis a la italiana

pollo a la inglesa

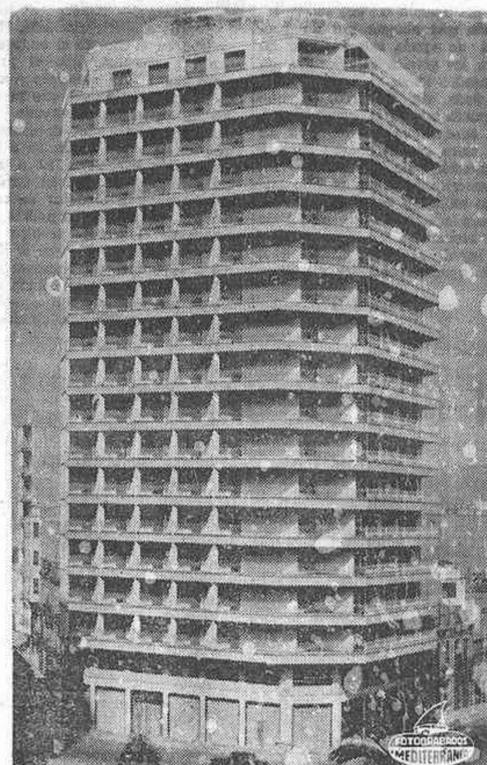
macedonia de frutas

130'— Pesetas

## HOTEL AZOR

Reserve su mesa. Tno. 78 Benicasim

## Torre MARIA AGUSTINA



### ULTIMOS Y MARAVILLOSOS PISOS

- Todos exteriores, perfecto acabado con el más completo confort.
- Calefacción central.
- Entradas servicio independientes.
- Precios de venta módicos en relación a su alta calidad.
- Grandes facilidades de pago.

### PLANTAS BAJAS COMERCIALES

Con un total de 270 m<sup>2</sup>.

### SOTANO COMERCIAL

De 315 m<sup>2</sup>. con entrada independiente a la calle o acopiado a la planta baja.

- Edificio exento de derechos reales y 90% de exención impuestos durante 20 años.

Información: EFISA - Rafalafana, 1 - Teléfono: 22 08 00  
CASTELLON

### RINCON de FIESTAS

Durante la semana de la Magdalena se celebrará una exposición colectiva de pintores castellonenses

EL TEMA GENERAL SERA EN TORNO A LAS FIESTAS

La Junta Central de Fiestas de la Magdalena, al comenzar sus tareas de cada año, dedica especial atención a las ideas que fueron bien aceptadas por el público y a la búsqueda de otros festejos para renovar el programa, con el pensamiento puesto en que nos han de gozarse con ellos.

La faceta artística siempre tuvo una aceptación masiva. Recordemos la de obras pictóricas y escultóricas de propiedad privada que se celebró hace muchos años en el edificio que hoy es propiedad de la Uteco; en la iconografía de Maria Magdalena; en la antología del pintor Porcar; en la de los zurbaranes propiedad de las monjas capuchinas, y llegaremos al convencimiento de que es cierta nuestra aserción.

Por ello la Junta piensa montar una exposición colectiva de pintores castellonenses en la más amplia acepción de la palabra, sobre el tema «En torno a las fiestas de la Magdalena» como centro de interés.

La Junta desea que esta exposición sea un homenaje a esa pléyade de buenos pintores castellonenses que, con su arte, difunden muy dignamente nuestras bellezas por el mundo Y espera que la idea será bien recibida por los artistas y por el público.

Aun cuando faltan cuatro meses para las fiestas, consideramos de interés publicar este proyecto porque los pintores necesitan tiempo para meditar, inspirarse y realizar su obra; que confiamos lo harán más ilusionadamente que nunca.



II ANIVERSARIO

Rogad a Dios en caridad por el alma de

# D. LUIS VELLON BELLIDO

DR. INGENIERO INDUSTRIAL

Que falleció el 1 de Noviembre de 1969, a los 46 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su esposa doña Antonia Bellido Marqués; hijos, María Lidón, María Fia, Luis Ramón y María Helena; padres, D. Luis Vellón y doña Dolores Bellido; padre político, D. Ramón Bellido; hermanos, hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familia al recordar a sus enlutados tan irreparable pérdida, suplican una oración por el eterno descanso de su alma.

SUFRAGIOS. — Mañana, misas a las 8, 9, 10, 11, 12, una a la tarde y la vespertina, todas en la Catedral de Santa María. La familia agradecerá asistencia a cualquiera de estos actos.

Castellón, 31 de Octubre de 1971.

## Entrega de premios del Concurso de Carteles de las Fiestas de la Magdalena

### En la inauguración de la exposición de todos los presentados



El cartel que obtuvo el primer premio

A las ocho de la tarde se inauguró ayer en la Casa de Cultura la Exposición de Carteles anunciadores de las Fiestas de la Magdalena. En total han concurrido 28 autores, con otros tantos carteles.

Presidieron el acto el Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. Juan Aizpurúa Azqueta; Alcalde de la Ciudad, D. Francisco Grangel Mascarós; Vicepresidente de la Diputación Provincial, D. Vicente Torrent Brea, y el Presidente de la Junta Central de Fiestas de la Magdalena, D. Carlos Toriá, y sus respectivas esposas. Asistieron varios miembros de la Corporación Municipal y de la Junta de Fiestas. Durante el acto el Jurado y seguidamente el Jefe Provincial y Gobernador Civil en-

tregó el primer premio a D. Vicente Lloréns Gil y el accésit a D. Cecllo Beltrán Pascual.

Acto seguido pronunciaron palabras de salutación y gratitud a las autoridades y Casa de Cultura, a los autores premiados y a los medios de difusión y de gratitud por su asistencia a las señoras de las primeras autoridades el Presidente de la Junta Central, Sr. Toriá, y de elogios a la Junta Central unidos a una petición de colaboración a las fiestas de todo el vecindario, el Alcalde, que finalmente agradeció la presencia del Jefe Provincial y Gobernador Civil y de su esposa, Excm. Sr. Dña. June Cortázar. Ambas intervenciones fueron acogidas con cálidos aplausos.

Seguidamente la Banda interpretó el "Rollo y Caña" y la marcha "Castalia" disparándose seguidamente una potente traca, que dando inaugurada la exposición.

## Ayer, primera sesión de la Asamblea Extraordinaria de la Sección Femenina EN LA DELEGACION PROVINCIAL

Ayer, en la Delegación Provincial de la Sección Femenina del Movimiento, tuvo lugar la primera sesión de la asamblea extraordinaria convocada por la citada organización, a la que asisten Delegadas Locales, Mandos Provinciales, Jefes de Cátedra y Escuela y Consejeros Locales del Movimiento femenino.

Inició el acto la Secretaria Provincial, Dña. María Suárez, quien expuso a los asistentes las tareas a tratar.

Seguidamente cada una de las Regidoras de los distintos departa-

mentos informó de su servicio por el siguiente orden: Departamento de Personal, Trabajo, Cultura, Divulgación Sanitario Social, Educación Física, Prensa y Propaganda, Servicio Social, Juventudes, Formación y Administración.

Luego el Asesor Religioso D. Elías Sanz hizo una breve síntesis del sentido cristiano que se debe dar a las amplias posibilidades que desde los distintos puestos de trabajo se ofrecen.

Por último la Delegada Provincial de la Sección Femenina Dña. Josefa Francisca Sancho, dió las

últimas normas a seguir en las Delegaciones Locales, como colaboradoras directas de la Provincial en la labor formativa que la Sección Femenina tiene encomendada en beneficio de los hombres y los pueblos de España.

Finalmente se entabló un amplio coloquio en el que se discutieron algunos puntos de interés.

Esta mañana seguirá la asamblea en una reunión conjunta con los miembros de la Delegación de la Juventud a fin de tratar problemas comunes.

## Comenzó la Asamblea Anual de Delegados Locales de la Juventud

### En el Colegio Menor «Santa María del Lidón»

Ayer, en el Colegio Menor de la Juventud "Santa María del Lidón" de Castellón comenzó la Asamblea Anual de Delegados Locales de la Juventud.

El acto de apertura estuvo presidido por el Delegado Provincial de la Juventud D. Rodrigo Segura Royo, Alcaldes y Diputados Provinciales de Vinaroz y Villafamés, D. Luis Franco Juan y D. Vicente Benet Mesguer respectivamente, Secretario Provincial de la Juventud D. Vicente Trilles Vilar, Directores de Departamento de Formación y Participación de la Delegación Provincial de la Juventud, D. Mario Ureña Zaplana y D. José Aledón Salmorón respectivamente, Jefe Provincial de la Organización Juvenil Española, D. Benigno Cifuentes Mesado; Directores de los Colegios Menores de Benicarló y Castellón, D. Luis Burgos Espín y D. Germán Regulillo Simón, respectivamente, y Jefes de Sección de la Delegación de la Juventud.

Participan en la Asamblea todos los Delegados Locales de la Juventud de nuestra Provincia, Delegados Comarcales e Inspectores de Zona.

Abrió la sesión de trabajo el Delegado Provincial de la Juventud, dando la bienvenida a todos los asistentes, exponiendo a continuación con sencillas pero exhaustivas palabras el plan de acción y gestión de la Delegación Provincial de la Juventud. Realizando la belleza de la misión encomendada, que si bien muchas veces es ingrata la mayoría es de satisfacción. Comentó a continuación la manera más efectiva de llevar a buen fin toda la problemática juvenil, poniendo para su resolución como factor primerísimo, la ilusión.

A continuación empezó en sí, las sesiones de trabajo, informando primeramente el Secretario Provincial, haciendo un juicio crítico sobre el Curso Político finalizado 1970-71.

En sucesivas intervenciones informaron el Director del Departamento de Participación, el Jefe

Provincial de la OJE, el Director del Departamento de Formación, el Jefe de la Sección de Actividades Culturales, el Jefe de la Sección de Campamentos y Albergues y de Orientación Juvenil, el Jefe de la Sección de la Unidad Sanitaria y Asistencia Médica, el Asesor Religioso y el Administrador Provincial, todos ellos antes de la cena, exponiendo cada uno el plan de actividades a desarrollar en el nuevo Curso, y haciendo balance de los resultados obtenidos en el pasado año, comentando y emitiendo información de las actividades programadas y desarrolladas y de las programadas y no efectuadas. A cada una de las intervenciones siguió un ameno coloquio, exponente claro y justificante de la reunión.

Posterior a la cena intervinieron el Jefe de la Sección de Promoción Deportiva y el Jefe de la Sección de Actividades Deportivas, ajustándose en igual forma a las exposiciones anteriores. Siguiendo a continuación unas horas de convivencia y relación entre todos los asistentes, hasta muy avanzada hora de la noche.

Hoy, comenzará la jornada a las 8:15 de la mañana con la Santa Misa, oficiada por el Asesor Religioso de la Delegación Provincial de la Juventud Rvdo. D. José María Guinot Galán.

A las 9:30, en reunión conjunta con las Delegadas Locales de Sección Femenina y en el Salón de Actos de la Jefatura Provincial del Movimiento, se llevará a efecto una nueva sesión de trabajo, en la que se expondrán las actividades a desarrollar conjuntamente por ambas Delegaciones.

A las 11 y en el mismo lugar tendrá efecto el acto de clausura que será presidido por el Jefe Provincial del Movimiento D. Juan Aizpurúa Azqueta.

Finalizado el acto y en el que se dará por clausurada la Asamblea Provincial de Delegados Locales de la Juventud, éstos se reunirán en una comida de hermandad en el Colegio Menor, finalizada la cual se procederá a la districción.

## INDUSTRIAS FONT

Sustituye su caldera de calefacción por un equipo eléctrico, informes, teléfono 21 23 79.

# SI QUIERE TENER SU PISO ¡A PRESURESE!



## En 4 meses, de 80 pisos que tiene el bloque, hemos vendido 65

### ¡¡SOLO NOS QUEDAN 15 PISOS!!

Precios y condiciones especiales hasta el 1 de Diciembre

Pisos de 260.000'— Ptas., entrada y entrega de llaves 30.000'— Ptas., resto 10 años.

Pisos de 290.000'— Ptas., entrada y entrega de llaves 50.000'— Ptas., resto 10 años.

- Pisos subvencionados.
- Exentos 90 % contribución e impuestos.
- TODOS EXTERIORES.

HORAS DE VISITA: de 4 a 8 tarde en el inmueble, domingos por la mañana, de 11 a 1.

C/. Juan Ramón Giménez, esquina Hermanos Quintero (junto Avenida Parque del Oeste).

NOTAS de ARTE / NOTAS de ARTE

Interesante exposición de óleos de Badia en Galerías Porcar

Ayer tarde inauguró el pintor Badia una exposición de óleos, en Galerías Porcar, con asistencia de numeroso público.

¡Qué placer! ¡Qué sensación de bienestar! Badia ha pintado, y muy bien, lo que tenía ante sus ojos. Buscó motivos bellos, placenteros, luminosos y los fijó en el lienzo con ojos, alma y manos de artista. En su obra no existe ficción, ni se adivina un alma atormentada que pretende torturar la nuestra buscando asuntos, huyendo de la realidad, que suelen ser tenebrosos, ingratos, como partos dolorosos, carentes de expresión. Badia no pretende avasallarnos de lo que le rodea; con lo que Dios puso en torno suyo se conforma y, a fe que tiene bastante para proporcionarnos amables y gratos mensajes.

Paco Badia es un hombre discreto; parece temeroso de que la gente descubra su buen arte. Sin embargo, no puede evitar que la realidad rompa su discreción, timidez y modestia. Y esa realidad nos habla, por ejemplo, de su vinculación a la Galería Balzac, de París, en cuyo equipo no es fácil ingresar, y esa realidad se repite en su obra artística, de buen hacer, sincera en todas sus facetas, con innegables calidades. Nuestros temas castellanos, que no precisamos más que buscarlos y encontrarlos. Nuestra luz, hermosa luz! Nuestros cielos grandes y luminosos. Nuestras calles; nuestras ermitas; nuestras carreteras; nuestros pinos y nuestras palmeras; nuestros ríos. Todo lo nuestro; todo eso tan entrañable, es lo que nos brinda Badia en la colección de óleos que expone en las Galerías Porcar. Tal cual es, aunque con el aditamento de ese sentimiento propio y delicado que poseen los verdaderos artistas en exclusiva.

Toda la producción no es actual; pero ello añade interés a la exposición, porque afirma la recta ejecución mantenida por el artista a lo largo de su vida, porque se ve progreso en el cromatismo y por el valor histórico de algunas obras que recogen aspectos de la ciudad desaparecidos posteriormente. Badia es un gran dibujante que sabe encajar magníficamente los temas que, generalmente, elige con singular acierto. Y de su paleta rica, luminosa y diáfana toma ese color tan sincero y tan grato que ilumina sus producciones.

Muy justas nos parecen las felicitaciones que recibió ayer Badia, y encontraremos lógicas las que sin duda recibirá hasta el día 12 del mes próximo en que clausurará esta agradable exposición, avalada por una calidad muy digna de encomio.

GONZALO PUERTO

MARTOS PRESENTA UNA INTERESANTE COLECCION DE OLEOS EN LA SALA BRAULLO

Vala la pena girar una visita a la Sala Braullo para contemplar la obra que expone el profesor Martos.

Con varios premios y becas en su palmarés; con varias exposiciones particulares en las principales capitales españolas, nos llega la obra de R. Martos. No es el primer pintor joven que expone en la Sala Braullo, y su obra nos quiere confirmar que existe una escuela en la provincia de Jaén.

Martos reúne 26 obras. Un bodegón bien dibujado, bien tratado con técnica y color tradicional. Veinticinco paisajes sobre temas bellos y gratos realizados con estilo impresionista; en pleno campo, del natural; con perfecta noción de la materia; buena textura; acierto en el color y en la forma de colocarlo sobre la tela.

El puerto de Tíscar, la sierra de Canoria, el núm. 15 titulado "Pueblo en la Sierra", el "Puente de las Herreñas", "El Molino", "Camino de la Ermita", son cuadros que nos atraen y cautivan. "Santibañán", paisaje urbano animado con figuras, nos ofrece una impresión de placidez muy grata.

La exposición ofrece un conjunto muy agradable y, bajo el signo de luminosidad, una entonación perfecta de armonía muy singular.

La exposición de Martos está siendo muy visitada y el pintor recibe generales felicitaciones.

MANANA INAUGURA UNA EXPOSICION DE OLEOS EN EL MERCANTIL RIBERA ROIG

Tomás Ribera Roig inaugurará mañana en el Círculo Mercantil una exposición en la que figurarán tres marinas, un bodegón y el resto temas de flores muy bellos y de excelente factura. La exposición es esperada con gran interés.



Farmacias de Guardia

Domingo 31, D. Juan Roig, San Jaime, 17. Tel. 521602. Lunes, 1, D. Vicente Nebot, San Roque, 16. Tel. 520305. Servicio permanente: D. Juan Ronchera, Piedad, 36. Tel. 520942.

Clausura de un curso organizado por la Obra Sindical «Previsión Social»

En la tarde del pasado día 29 se clausuró el XVI Curso de Enseñanzas de Seguridad en el Trabajo y Prevención de Accidentes, que, organizado por la Obra Sindical "Previsión Social", se ha venido desarrollando durante diez días en las aulas de la Escuela Sindical.

Este Cursillo comprendía una parte teórica, a cargo de los señores profesores D. Julián Zomeño, Inspector Técnico de Trabajo; don Manuel Cerdá, Jefe de la Inspección de Trabajo, y de los doctores señores D. José Antonio de Francia Valero, D. Antonio Cros Juan y D. Angel Muñoz. Las clases prácticas han sido explicadas por el Ayudante Técnico Sanitario, don Manuel Piñón, que durante dos días ha tenido a su cargo estas enseñanzas.

En la sesión de clausura, después de la última clase, intervinieron D. Manuel Llopias Rodríguez, Vice-Secretario de Obras Sindicales, don José Ferrer Ripollés, Vice-Secretario de Ordenación Social, y el Director de la Obra "Previsión Social" y del Curso, D. Valentín Segura, iniciando la sesión este último exponiendo lo realizado durante los diez días de duración del Curso, al que han asistido 30 alumnos de los distintos Sindicatos.

Por último, ambos Vice-Secretarios pronunciaron unas palabras recordando la necesidad de que por todos se adoptarán las medidas convenientes para evitar en lo posible los accidentes de trabajo, y les exhortaron para una mayor difusión de estas medidas, y tras felicitar a todos por el aprovechamiento obtenido, se procedió seguidamente a la entrega de diplomas, con lo que se dio por terminado el brillante acto.

ACTUALIDAD en VILLARREAL

Sesión del Pleno del Ayuntamiento

Villarreal dedica una calle al P. Pascual Fortuño

El viernes, celebró sesión ordinaria el Ayuntamiento en Pleno, presidido por el Alcalde D. Juan Vilanova Verdía y con asistencia de todos los señores concejales de la Corporación actuando de Secretario el titular D. Francisco S. Aparicio Rodríguez y estando presente el Interventor, Sr. Espinosa.

Fue aprobado el borrador del acta de la sesión anterior, que correspondía a la celebrada el día 24 de septiembre pasado, pasando seguidamente al capítulo de prensa y correspondencia, en el que la Corporación conoció los resultados de las pasadas elecciones de procuradores en Cortes de repre-sentación provincial en el Consejo Local del Movimiento.

Se dio cuenta de escrito de la Delegación del Gobierno en la Renfe, sobre la supresión del paso a nivel del km. 62674 de la línea Valencia - Tarragona, que queda expuesto al público en información. La Hermandad Sindical de Labradores condiciona esta supresión. También se dio cuenta de la reclamación formulada por varios vecinos de las Alquerías del Niño Perdido, para que se dé solución de desaguaje cuando llueva a causa de que el ojo de la acequia de la fila del Camino de Artana, actualmente es insuficiente para la salida normal de las aguas pasando esta reclamación, conforme se convino en la Comisión Municipal Permanente, a la superioridad para que resuelva. Se convino en formular reclamación ante la Renfe, para lograr que los trenes Taigo y Ter paren en la estación de Villarreal, bien por la situación geográfica de la misma que la hace receptora del personal de las poblaciones de la zona alta del Mijares. Ratifica el acuerdo de la Comisión Municipal Permanente del mismo día sobre la rotulación de la calle de la calle del Padre Fortuño. Se da cuenta que el próximo miércoles día 3 de noviembre a las diez de la mañana, se celebrará una misa en el ermitorio de la Virgen de Gracia, en sufragio del alma de D. Carlos Sarthou Carreres, así como otra el día 4 a las seis de la tarde en el Templo de San Pascual, encargadas por los familiares del finado y a las que asistirán sus hijos y a las que se recomienda la asistencia de los miembros de la Corporación. Finalmente dentro del capítulo de prensa y correspondencia oficial, se dio cuenta al Ayuntamiento de los escritos recibidos como consecuencia de los cortes que se producen de energía eléctrica con motivo de fenómenos atmosféricos, que serán elevados a la superioridad para conocimiento y buscar una solución al problema.

Quedó aprobada la modificación de la Ordenanza fiscal correspondiente a la exacción de derechos y tasas por servicios en el Cementerio municipal. Seguidamente se dio cuenta de la Memoria formulada por el secretario, en la que queda expuesta la actividad de la Corporación municipal durante el pasado año 1970, así como de aquellos extremos interesantes por su variabilidad y que corresponden a los años 1967, 1968 y 1969, que también figuran incluidos en esta memoria, al efecto de establecer nexos y continuidad con la última redactada, que lo fue en el año 1966.

Es ratificado acuerdo de la Comisión Municipal Permanente sobre pago de cantidad al escultor D. Vicenc Llorens Poy, para la realización del Monumento dedicado al Labrador villarrealeño, y se informa a la Corporación de la firma del contrato. La Corporación muestra su complacencia por el acto del día 23 del presente mes, en que el citado escultor presentó a la misma el grupo escultórico del monumento, una vez terminada su modelación en barro.

Seguidamente es aprobado el contrato de alquiler de local para escuelas en la avenida de Calvo Sotelo, facultando al Alcalde para la firma del mismo. Por intervención es presentado el expediente de modificación de créditos número 3 del actual presupuesto ordinario, que es aprobado por unanimidad.

Seguidamente se aprueba el proyecto de presupuesto extraordinario para las obras de urbanización y ornamentación de la plaza del Generalísimo en las Alquerías del Niño Perdido, con un total de 1.278.109 pesetas en los totales de ingresos y gastos. Las Contribuciones especiales a satisfacer por los especialmente beneficiados en las obras, ascienden a 589.036 pesetas. Se procede seguidamente a la adjudicación definitiva de las obras de instalación de riegos en el ermitorio de la Virgen de Gracia, después de la adjudicación provisional que tuvo lugar en 22 de octubre, siéndolo al contratista D. Vicente Carda Violeta, por el precio de 145.000 pesetas.

Con respecto al concurso anunciado para contratar la adquisición de planos y trabajos para el Plan de Ordenación Urbana de la Ciudad, se da cuenta de no haber sido presentada ninguna plica, por lo que dicho concurso es declarado desierto, facultándose al Alcalde para la contratación reglamentaria que proceda. A continuación se da cuenta del dictamen de la Comisión de Gobierno, sobre la propuesta de exclusión de calificación de las siguientes actividades, a los efectos del Reglamento de Actividades Molestas, Nocivas, Insalubres y Peligrosas: aparatos elevadores, ascensores, montacargas y escaleras mecánicas, por estar regulados por las normas específicas del Ministerio de Industria; extracción de arenas; cafeteras y compresores en establecimientos de hostelería; carbonerías; centros de transformación para servicio del edificio donde se instalen; alquilar de contadores; churrerías; estaciones de servicio de carburantes e instalaciones eléctricas por estar reguladas dichas actividades por sus respectivos reglamentos especiales; extractores de humos y olores; grupos electrolíticos (régimen especial); instalaciones de elevación de agua a los edificios (grupo motobombas); venta de leñas; máquinas de lavar, secar y planchar en hoteles, colegios y similares; venta de patatas fritas (fabricación); venta de placas; tanques para el almacenamiento de combustibles para instalación en el interior de los edificios; venta de pisos; verbenas y cirios ambulantes.

Seguidamente se da cuenta de acuerdos del Consejo de Administración, designar consejeros a D. Juan Beltrán Irujo, farmacéutico, y a D. Joaquín Corret Llop, médico. Se acuerda también solicitar autorización de la Dirección General de Administración Local para completar pensión, con cargo a fondos municipales. Finalizada la sesión dando cuenta de dictamen de las Comisiones de Hacienda y de Gobierno, sobre revisión de haberes del personal del Ayuntamiento.

LA SESION DE LA PERMANENTE

También el viernes se reunió la Comisión Municipal Permanente, presidida por el Alcalde, D. Juan Vilanova Verdía, y con asistencia de los Tenientes de Alcaldes Sres. Sifre Marco, Casalta Ayet y Garrido Juan, actuando de Secretario el titular de la Corporación, D. Francisco S. Aparicio Rodríguez, y estando presente el Interventor D. Víctor Espinosa Gaspar. Fue aprobado el borrador del acta de la sesión anterior, que corresponde al día 22 de octubre, última sesión celebrada; y quedó la Comisión enterada de la prensa y correspondencia oficial recibida.

Dentro de este capítulo, tuvo noticia de carta del Vicepostulador de la Causa de Beatificación del Padre Pascual Fortuño Almelá, franciscano, hijo de Villarreal, acusando recibo de escrito en el que se daba cuenta que tendría el Padre Fortuño una calle en su ciudad natal. A este respecto, la Comisión acordó designar con el nombre de "Padre Fortuño", la actual calle San Bartolomé (prolongación) en la parte reanexa a Pío XII. También se conoció escrito de la Jefatura de la Policía municipal sobre trayectos de autobuses de pasajeros por el interior de la población, en líneas hacia Castellón y Valencia. Es aprobada una propuesta de gastos de dos asientos, por un importe de 75.775 pesetas, que corresponden a la adquisición de material de oficina y a reforma de cerca en el grupo escolar de Pío XII. También se aprueba la certificación número 11 de las obras del gimnasio y pista polideportiva cubierta, que asciende a 589.511 pesetas, acordándose su pago al contratista ejecutor. Finalmente es conocida instancia de don Bautista Martí Cortés y otros vecinos más de las Alquerías del Niño Perdido, sobre posibles inundaciones, acordándose elevar la misma a la superioridad, informando ampliamente sobre su contenido.

El viernes, en el salón de actos de la Casa Sindical, celebró reunión ordinaria el Consejo Local de Trabajadores de nuestra ciudad. Presidieron el acto el Delegado de la Organización Sindical, Sr. Cantavella Soriano, y el Presidente de la Unión de Trabajadores y Técnicos del Sindicato Local Mixto, Sr. Mocholí Colomer, actuando de secretario el señor Cabrera Almeida.

En el orden del día figuraban varios temas de palpante interés y actualidad, entre los que se hizo destacar para su constancia en acta y posterior elevación a los organismos superiores, una importante sugerencia del vocal representante del Sindicato de Frutos, relacionada con la seguridad social y que afecta a todos los trabajadores de los almacenes de exportación de naranjas de nuestra población, que como se sabe alcanzan en plena campaña un porcentaje muy importante de nuestro censo laboral local. El Consejo, del que forman parte todos los presidentes de grupo de las distintas ramas de producción con actividad en nuestra ciudad, acordó por unanimidad programar una tanda de reuniones, en las que tomarán parte todos los Enlaces y Vocales, en cada caso, de un Sindicato distinto, para estudiar la situación laboral en cada ocasión, y poder tratar temas de total interés para todos, cosa que no se consigue en las reuniones de Sindicato mixto. También se acordó invitar en cada caso al Presidente de la Unión de Trabajadores de cada Sindicato Provincial.

Quedó aprobado asimismo el plan de realización de un viaje o excursión cultural, en la que participarán la totalidad de los Enlaces y Vocales de nuestro Sindicato Local Mixto, cuyo número es de 250. La presidencia informó y comentó varias disposiciones de carácter oficial-laboral, así como de la situación del proyectado nuevo ambulatorio de la Seguridad Social. Coincideron todos los reunidos de la imperiosa necesidad de una rápida solución al asunto ambulatorio, dadas las deficiencias del actual servicio de ambulatorio de la Seguridad Social en nuestra ciudad. Tras el consabido ruego y preguntas que cerraba el orden del día, y en el que intervinieron la mayoría de los vocales, se dio por terminado el acto a las 9 horas de la tarde.

S.L.L.S. CENTRO DE INICIATIVAS Y TURISMO

Con fecha 29 de los corrientes, el Gobernador Civil de la provincia ha autorizado la constitución del Centro de Iniciativas y Turismo (C.I.T.). La noticia la esperábamos ya desde hace un tiempo, concretamente desde que en el mes de mayo se nos comentó la constitución de la Comisión Gestora del Centro. Durante todo este tiempo, la documentación correspondiente, por diversos detalles, ha viajado varias veces entre Villarreal y Castellón, para adecuarse a lo que las disposiciones indican. Ayer sábado, al fin, D. Agustín Beltrán Esparza, Presidente de la Comisión Organizadora, recibió el escrito del Gobierno Civil, autorizando "la constitución y funcionamiento de la Entidad denominada "Centro de Iniciativas y Turismo de Villarreal de los Infantes". La noticia nos alegró mucho, es otra aportación a nuestro querido Villarreal, y de la cual esperamos muchos frutos. Puestos al habla con miembros del Centro, se nos ha indicado que todo este tiempo en que se ha estado esperando la aprobación ofi-

cial, se ha dedicado a redactar el estudio turístico de la ciudad, del cual facilitaremos a nuestros lectores información en días sucesivos.

El viernes, en el salón de actos de la Casa Sindical, celebró reunión ordinaria el Consejo Local de Trabajadores de nuestra ciudad. Presidieron el acto el Delegado de la Organización Sindical, Sr. Cantavella Soriano, y el Presidente de la Unión de Trabajadores y Técnicos del Sindicato Local Mixto, Sr. Mocholí Colomer, actuando de secretario el señor Cabrera Almeida.

En el orden del día figuraban varios temas de palpante interés y actualidad, entre los que se hizo destacar para su constancia en acta y posterior elevación a los organismos superiores, una importante sugerencia del vocal representante del Sindicato de Frutos, relacionada con la seguridad social y que afecta a todos los trabajadores de los almacenes de exportación de naranjas de nuestra población, que como se sabe alcanzan en plena campaña un porcentaje muy importante de nuestro censo laboral local. El Consejo, del que forman parte todos los presidentes de grupo de las distintas ramas de producción con actividad en nuestra ciudad, acordó por unanimidad programar una tanda de reuniones, en las que tomarán parte todos los Enlaces y Vocales, en cada caso, de un Sindicato distinto, para estudiar la situación laboral en cada ocasión, y poder tratar temas de total interés para todos, cosa que no se consigue en las reuniones de Sindicato mixto. También se acordó invitar en cada caso al Presidente de la Unión de Trabajadores de cada Sindicato Provincial.

REUNION DEL CONSEJO LOCAL DE TRABAJADORES DE VILLARREAL

El viernes, en el salón de actos de la Casa Sindical, celebró reunión ordinaria el Consejo Local de Trabajadores de nuestra ciudad. Presidieron el acto el Delegado de la Organización Sindical, Sr. Cantavella Soriano, y el Presidente de la Unión de Trabajadores y Técnicos del Sindicato Local Mixto, Sr. Mocholí Colomer, actuando de secretario el señor Cabrera Almeida.

En el orden del día figuraban varios temas de palpante interés y actualidad, entre los que se hizo destacar para su constancia en acta y posterior elevación a los organismos superiores, una importante sugerencia del vocal representante del Sindicato de Frutos, relacionada con la seguridad social y que afecta a todos los trabajadores de los almacenes de exportación de naranjas de nuestra población, que como se sabe alcanzan en plena campaña un porcentaje muy importante de nuestro censo laboral local. El Consejo, del que forman parte todos los presidentes de grupo de las distintas ramas de producción con actividad en nuestra ciudad, acordó por unanimidad programar una tanda de reuniones, en las que tomarán parte todos los Enlaces y Vocales, en cada caso, de un Sindicato distinto, para estudiar la situación laboral en cada ocasión, y poder tratar temas de total interés para todos, cosa que no se consigue en las reuniones de Sindicato mixto. También se acordó invitar en cada caso al Presidente de la Unión de Trabajadores de cada Sindicato Provincial.

Quedó aprobado asimismo el plan de realización de un viaje o excursión cultural, en la que participarán la totalidad de los Enlaces y Vocales de nuestro Sindicato Local Mixto, cuyo número es de 250. La presidencia informó y comentó varias disposiciones de carácter oficial-laboral, así como de la situación del proyectado nuevo ambulatorio de la Seguridad Social. Coincideron todos los reunidos de la imperiosa necesidad de una rápida solución al asunto ambulatorio, dadas las deficiencias del actual servicio de ambulatorio de la Seguridad Social en nuestra ciudad. Tras el consabido ruego y preguntas que cerraba el orden del día, y en el que intervinieron la mayoría de los vocales, se dio por terminado el acto a las 9 horas de la tarde.

S.L.L.S. CENTRO DE INICIATIVAS Y TURISMO

Con fecha 29 de los corrientes, el Gobernador Civil de la provincia ha autorizado la constitución del Centro de Iniciativas y Turismo (C.I.T.). La noticia la esperábamos ya desde hace un tiempo, concretamente desde que en el mes de mayo se nos comentó la constitución de la Comisión Gestora del Centro. Durante todo este tiempo, la documentación correspondiente, por diversos detalles, ha viajado varias veces entre Villarreal y Castellón, para adecuarse a lo que las disposiciones indican. Ayer sábado, al fin, D. Agustín Beltrán Esparza, Presidente de la Comisión Organizadora, recibió el escrito del Gobierno Civil, autorizando "la constitución y funcionamiento de la Entidad denominada "Centro de Iniciativas y Turismo de Villarreal de los Infantes". La noticia nos alegró mucho, es otra aportación a nuestro querido Villarreal, y de la cual esperamos muchos frutos. Puestos al habla con miembros del Centro, se nos ha indicado que todo este tiempo en que se ha estado esperando la aprobación ofi-

cial, se ha dedicado a redactar el estudio turístico de la ciudad, del cual facilitaremos a nuestros lectores información en días sucesivos.

LA REVISTA HABLADA "CAMINO"

Hoy domingo a las diez de la noche, en el salón de actos de la Congregación de Luises, se presentará, como siempre cara al público, el número 58 de la revista hablada "Camino". En esta ocasión, las orales páginas de la revista, decana provincial, ofrecerán: Un editorial sobre octubre y el otoño, dentro del cual se recitarán por Conchita Estornell Rubert y Santiago Vicent Mata, diversos poemas de los hermanos Alvarez Quintero; Santa, Teresa de Jesús y el Padre P. Ferrer Canós. La ciencia ficción, género literario tan en boga, con lo que aporta de positivo y negativo, será el tema desarrollado por Vicente Pardo Alarcón. La página musical, titulada en esta ocasión, música para una fecha, ofrecerá una selección de la mejor música en la que el alma, la muerte y la vida, son los protagonistas. Fenómenos extrasensoriales es una apasionante colaboración de Juan Salvador Batalla Llorens, sobre aquellas realidades que están más allá de lo físico y lo científico. La fecha en que el recuerdo se vuelve hacia la muerte, hacia los seres que nos precedieron, el 2 de noviembre, tiene un lugar en las páginas de "Camino", en la firma y palabra de Manuel Batalla Gimeno. La última página del número está dedicada al que fue Director de la Congregación, Rvdo. D. Salvador Ballester, Canelles, fallecido el pasado día 20, según ya informábamos al lector. "Camino" quiere con ello rendir un sincero homenaje y un recuerdo al que fue alma de nuestra Congregación durante tantos años. Uno de los colaboradores del fallecido director, que trabajo con él durante muchos años, Bautista Carceller Ferrer, es quien hablará sobre lo dicho. Su palabra se hará, tal como se titula la página, un "Requiem para un gran hombre". El número será presentado por Carmen Encarna Nebot Sancho y Manuel Aduara Vicent y actuarán todos a las órdenes del Director de la revista, Enrique Font Jericó. El contenido del número es altamente interesante, el recuerdo a Mosen Ballester será como un recuerdo de la Congregación toda al inolvidable sacerdotado. Un número, al que quedas invitado, querido lector.

EL XX CERTAMEN LITERARIO DE LA CONGREGACION DE LOS LUISES

PREMIOS ORDINARIOS REGINA APOSTOLORUM.—Flor natural a la mejor poesía de tema y metro libres, dedicada a la Santísima Virgen María. Dotación: Dos mil pesetas. JUVENTUD.—Al mejor trabajo sobre el tema: "La juventud actual y su educación religiosa". Dotación: Mil pesetas. EXAGONO.—Al mejor trabajo publicitario en la revista de esta Congregación "EXAGONO", durante 1971. CAMINO.—Al mejor trabajo publicado en la revista hablada de desde diciembre de 1970 a noviembre de 1971. PREMIOS EXTRAORDINARIOS Del Ilustrísimo Ayuntamiento de Villarreal: Dos mil pesetas al mejor trabajo sobre el tema: Programa de actos (justificación, organización, etc.) a celebrar con motivo del VII Centenario de la Fundación de Villarreal. De la Cooperativa de Crédito, Caja Rural de la Cooperativa Católico-Agraria: Mil quinientas pesetas al mejor trabajo sobre el tema: "Posibilidades de sustituir el monocultivo". De la Asociación de Hijas de María del Rosario: Quinientas pesetas al mejor trabajo sobre el tema: "Pasado y actualidad del Rosario". De la Congregación de Hijas de María Inmaculada: Quinientas pesetas al mejor trabajo sobre el tema: "La Pureza de María en la juventud actual". BASES 1. Los trabajos deberán ser originales e inéditos y podrán ser escritos indistintamente en lengua valenciana o castellana. 2. Deberán presentarse por triplicado en papel tamaño folio escritos a máquina a doble espacio y por una sola cara. 3. No irán firmados; deberán llevar un lema que se repetirá en un sobre cerrado, dentro del cual se hará constar: el lema, nombre, apellidos y domicilio del autor. El sobre será lo suficientemente opaco, o se arreglará adecuadamente, para que imposibilite leer los datos que contiene. 4. Se remitirán a Vocales de Cultura de la Congregación de Luises, Avenida Primo de Rivera, núm. 11, Villarreal (Castellón), indicando en el sobre: Para el XX Certamen Literario. 5. Para la participación en los premios EXAGONO y "Camino", los autores de los trabajos publicados en ambas revistas no de-

Pasa a la pág. 6

INDUSTRIAS FONT Automata su Calefacción con equipo de combustibles líquidos. Información teléfono 21 25 79.

La Pérgola CASTELLON Unica Gala de EVOLUTION Premio al mejor Grupo de España en discotecas de 1970. Premio del Salón de deporte y camping de Barcelona. Premio del Ministerio de Información y Turismo al mejor Grupo Español. Premio «Planeta 2.001» al mejor sonido en directo. LAS MEJORES ATRACCIONES, COMO SIEMPRE EN LA PERGOLA

# Entrega de los premios del Día Universal del Ahorro

## Sorteados entre los impositores de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón



A las siete de la tarde, en el gran salón de Fiestas del Hotel Mindoro, tuvo lugar la entrega de los premios que con motivo del Día Universal del Ahorro ha sorteado la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón entre sus impositores. Al acto asistieron el Presidente de la Junta de Gobierno de la Caja D. Daniel Tirado, Consejeros Sres. Pardo, Pascual y Sánchez Adell; Director, D. Jaime Riera, y todo el personal de la entidad, así como numerosos invitados, personalidades e impositores

agraciados con los premios del sorteo, destacando la presencia de numerosas distinguidas y bellas señoras y señoritas, que realizaron el acto con sus encantos y distinción, y a las cuales, a la entrada al salón, obsequió la Caja de Ahorros con rosas rojas. Manolo Monferrer ambientó el acto ante el micrófono y fue dando lectura a los nombres de los que han recibido los premios más importantes del sorteo, que pasaron a recoger la comunicación del premio con que la suerte les ha favorecido, de manos de las dis-

tintas personalidades, entre cariñosos aplausos de los asistentes; aplausos que fueron especialmente cálidos para D. Vicente Bellido y D. Juan Gil, a los que han correspondido el Seat 600 y el Seat 124, respectivamente, que encabezaban los grandes premios, ofrecidos por la Caja de Ahorros de Castellón a sus impositores. Después la gratísima fiesta social tuvo una destacada nota musical, con la interpretación por el guitarrista Bonifacio Bermejo de un selecto repertorio de obras, magistralmente ejecutadas, mereciendo

justificadas ovaciones de cuantos le escucharon. Finalmente la Caja ofreció a sus invitados un espléndido lunch, que prolongó durante mucho rato el grato ambiente creado por la magnífica organización del acto, presidido por el emblema símbolo de esta gran jornada del ahorro universal y por la gentileza de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón.

### CATOLICIDAD

#### SANTORAL

**SANTOS DE HOY.** — Santos Ampliado, Urbano, Narciso, Quintín, mrs.; Eustaquio, Antonino, Wolfando, obs. — MISA DEL DIA. Del Domingo.

**SANTOS DE MAÑANA.** — La Festividad de todos los Santos. — Santos Juan, ob.; Benigno, Diego, pbs.; Cesáreo, dc.; Dadio, María, Cirenía, Juliana, mrs.; Austremonio, Vigor, Licinio, obs. — MISA DEL DIA. — De todos los Santos. Solemnidad.

las 10. En la Residencia de la Caja de Ahorros, a las 10. En el Ermitorio de San Jaime a las 8'30.

**SAN VICENTE FERRER.** — Hoy, misas a las 7'30, 8'45, 10, 11'15 y 12'30 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En el Hogar Sierra Española de Auxilio Social, a las 8'30.

**SAN JUAN BAUTISTA.** — Hoy, misas a las 8 y 10 de la mañana y 6'30 de la tarde. En el Colegio Universitario, a las 8'30 y 13. En el barrio de San Agustín, a las 10'30. En el Sanatorio de la Magdalena, a las 8 y 10. En el Grupo Roser, a las 12. En el Cementerio, a las 10.

**SAN CRISTOBAL.** — Hoy, misas a las 8, 10'30 y 11'30 de la mañana. Tarde, misa a las 8'30. En el Asilo de Ancianos, misa a las 8 de la mañana.

### Cultos

**SANTA MARIA.** — Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 7. Convento MM. Capuchinas, misa a las 7'30. Convento MM. Carmelitas, a las 8. Purísima Sangre, a las 9. San Agustín, misas a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde.

**SAGRADA FAMILIA.** — Hoy, misas a las 7'30, 8'30, 10, 11, 12 de la mañana y 6 de la tarde.

**SANTISIMA TRINIDAD.** — Hoy, misas a las 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30, 12'30 de la mañana y 6'30 y 7'30 de la tarde.

**SAN PEDRO.** — Hoy, misas a las 7'30, 10 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En la Iglesia de San Pablo del Serradal, misa a las 11.

**SAN JOSE OBRERO.** — Hoy, misas a las 7, 8'30 y 11'30 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En el Ermitorio del Carmen a las 8'30. En el barrio de San Lorenzo, a las 12'30. En las Ventas de Benadresa a las 4'45 de la tarde.

**SAN FRANCISCO.** — Hoy, misas a las 7'30, 9, 10, 11 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 6'30. En el Grupo de la Virgen de Lourdes, a las 9. En el Perpetuo Socorro, a

**PARROQUIA DE NTRA. SEÑORA DEL CARMEN.** — Hoy, misas a las 7'30, 8'30, 9'30, 10'30 y 11'30. Tarde, misa a las 9. En la Ermita de la Virgen del Lidón, misa a las 11.

**DESIERTO DE LAS PALMAS.** — Hoy, misas a las 8, 10 y 12 de la mañana y 6'30 de la tarde.

**ERMITORIO DE LIDON.** — Hoy, misa a las 11 de la mañana.

**CULTOS EN LA CAPILLA DEL CEMENTERIO**

**HOY DOMINGO.** Misa a las diez. **MAÑANA LUNES, FESTIVIDAD DE TODOS LOS SANTOS** Misa a las diez y a continuación en el recinto del cementerio ante la Cruz que lo preside, responso, ambos actos por todos los difuntos de la ciudad.

**MARTES, CONMEMORACION DE TODOS LOS DIFUNTOS.** — A las diez Misa. Tarde a las cuatro Santo Rosario que empezará en la Capilla recorrerá el santo recinto del cementerio y finalizará en la capilla. A continuación la Santa Misa. Ambos actos por todos los fieles difuntos.

### Notas de Sociedad

#### Enlace Pascual - Beltrán

En la Iglesia Concatedral de Santa María de Castellón, santificaron sus amores el distinguido joven de la labranza castellanense José Luis Pascual Sos, con la encantadora y bella señorita de Villafamés M. Julia Beltrán Casañ.

A los acordes de la marcha nupcial, hicieron su entrada en el sagrado recinto la novia, que lucía preciosas galas nupciales y velo bulbulión, siendo portadora en sus manos de delicado ramillete de flores naturales que hacían resaltar la belleza de la desposada, a la que daba el brazo su padrino D. Juan Meseguer Cepriá; seguía el novio, dando el brazo a la madrina Rosa Sos Tena, tocada con la mantilla clásica española.

En el altar esperaba el celebrante Rvdo. D. José Fuster, coadjutor de Sta. María, el cual en breves lecturas ensalzó la magnificencia del sacramento y los deberes a que los contrayentes unen sus vidas.

Terminado el santo sacrificio, en la sacristía se extendió el acta matrimonial y recibieron los contrayentes y familiares toda clase de felicitaciones y deseos de felicidad al nuevo matrimonio.

Al medio día en un restaurante del Grao, los novios ofrecieron a sus numerosos y distinguidos clientes un almuerzo, terminado el cual emprendieron viaje de bodas en el cual visitarán las principales capitales del centro de España.

### PROBLEMAS DEL fuel-oil

DEPOSITOS ENFANGADOS gratuitamente cualquier día durante estos meses y en muy pocas horas, dejaremos completamente fluidificado, como si fuera agua, su Fuel-Oil sucio con nuestro aparato fluidificador y FUEXOL.

PRODUCTO AUTORIZADO) Llame o escriba a: RYTIMO Valencia, 280, 1.º Barcelona (7) Teléfonos 215 38 19 - 215 47 83 215 47 81 - 215 47 86 Aproveche todo el que tenga enfangado dentro del mismo DEJE RELUCIENTE SU DEPOSITO DE FUEL-OIL.

### Patrocinado por la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Castellón

el día 13 de noviembre de 1971 se iniciará el CURSO SUPERIOR DE DIRECCION DE MARKETING que explicarán los profesores de ESMA, Escuela Superior de Marketing y Administración de BARCELONA

Para información e inscripciones dirigirse a la Cámara de Comercio, Avenida Rey D. Jaime, 47. Teléfono 213857.

### INDUSTRIAS FONT

Adapta o sustituye su Caldera de combustible sólido a GAS BUTANO o PROPANO. — Informes teléfono 21 25 79.

# El ahorro y los ahorros

Por JAIME NOS RUIZ

Se celebra hoy el día Universal del Ahorro, que trae a primer plano de actualidad a un conjunto inmenso de instituciones de extenso relieve social, las Cajas de Ahorro, a cuya realidad y a cuya tarea se siente vinculada una proporción tan importante de personas que podemos decir que son la sociedad entera. Porque si realmente las cifras de ahorro han llegado a ser testimonio quizá de los más expresivos en la prosperidad y salud interna de toda comunidad en su plano económico, en España, con su proceso de desarrollo, este testimonio viene ofrecido por el dinamismo de unas cifras de crecimiento del ahorro que recogen nuestras Cajas, que nos implican prácticamente a todos los españoles.

Y en ello está, indudablemente, la importancia del ahorro; en que si las cifras impresionantes de su conjunto son expresivas de una capacidad de sólida reserva de la economía en conjunto, lo son a la vez de la capacidad ahorrativa de una cifra fabulosa de pequeños ahorradores, que enclavados en todos los niveles de una sociedad como la nuestra, están hoy en condiciones de convertir en partidas de su libreta de ahorros el reflejo de su nuevo bienestar, que si exige cada día una capacidad de gasto mayor, pide también, para la garantía de ese bienestar en el futuro y ante alguna eventualidad, el pequeño esfuerzo del gotear de sus imposiciones.

A fin del pasado año, las Cajas de Ahorro contaban con 19.579.312 de imponentes, es decir bastante más de la mitad de los españoles; el aumento durante el año había sido nada menos que de 1.648.563, que expresa

bien claramente el ritmo de incorporación del español al ejército nutridísimo de ahorradores. De otro lado, los recursos ajenos en las Cajas de Ahorro se elevaban el 31 de diciembre de 1970 a 565.218 millones de pesetas, con un aumento durante el año de 94.267 millones. Por vez primera en el año, el total de imposiciones realizadas en las Cajas a lo largo del ejercicio superó el billón de pesetas, pues se elevó a 1.031.871 millones, habiéndose realizado en el ejercicio nada menos que 50.081.000 imposiciones y 43.945.000 reintegros, lo que da idea de la formidable dinamidad de este ahorro que, contra lo que en otros tiempos se creyó, no es un embalse cerrado y quieto, sino un activo fluir del pequeño ahorro a la gran presa y un constante impulso del ahorro conjunto a la vida nacional tanto con la corriente de su fuerza empujando a la economía como en la realidad de una tarea benéfica desplegada con la máxima amplitud en todas las provincias.

No es, pues, tan solo una fuerza de primer orden el ahorro por su cada día mayor volumen, por lo que representan esos centenares de miles de millones, sino que lo es en mucha mayor significación por su origen y por su destino. En un principio no hemos de contemplar el «ahorro» como una masa de dinero ya llegado a la extensa red de sucursales y centrales de las Cajas de Ahorro que a modo de inmenso sistema nervioso llegan desde las más lejanas extremidades rurales del país a los centros de mayor significación, sino que hemos de ver esos innumerables pequeños «ahorros» en que se concreta el que cada día la creciente capacidad de bienes

tar permita al español reservar una parte para su propia garantía, para su sólida reserva, para su futura estabilidad. Y al mismo tiempo, hemos de comprender toda la sobrecabundante eficacia que la reunión de los mínimos ahorros en una gran misión de crédito y beneficencia, tiene en la vida española para la realización de grandes empresas privadas, personales, que para muchos se cifran en logros básicos para la existencia, la vivienda, por ejemplo, o para la incorporación al servicio de la sociedad de instituciones y obras que hoy jalonan un proceso de superación de problemas que solo la generosidad de un afán benéfico combinado con el moderno sentido de la utilidad para un fin, pueden resolver en una sociedad que por mucho que progresa, siempre deja amplio margen a la acción benéfica.

Es por ello que este Día Universal del Ahorro no es solo fiesta de las Cajas y de sus hombres, sino fiesta de millones y millones de ahorradores, de pequeños, diarios y tenaces ahorradores, fuerza primaria de una colosal fuerza que a través de las Cajas constituye el testimonio de la solidez de la reserva de nuestras familias y, al mismo tiempo, la fuerza inmensa que la capacidad de ahorro del español pone a disposición de su acción benéfica y de la demanda de impulso de nuestra economía. Acción benéfica e impulso a la economía que crecen jornada tras jornada, cada vez que en un español más el creciente bien estar permita que añame en su alma esa vocación al ahorro, uno de los más firmes puntos de apoyo de la vida de un pueblo al fortalecerse a través del arraigo y la tarea de sus Cajas.

# TEATRO PRINCIPAL

Empresa F. RUIZ

MAÑANA LUNES A las 7'15 tarde

GRAN ACONTECIMIENTO LIRICO

## MARINA

de ARRIETA

Mari - Carmen Solves

Octavio Alvarez

José Lacárcei de Palomares

David Lluch

GRAN MASA CORAL - ORQUESTA SINFONICA

ACTUACION ESPECIAL BALET Rim-Mar

Maestro Director

E. Belenguer Estela

Director escena José Marín

Sábado 6 y domingo 7 noviembre

COMPANIA COMICA DE

## PAQUITO DE OSCA

DIA 6

SECUESTRO DE UN FONTANERO

DIA 7

¡¡MI MARIDO NADA!!

Venta de localidades hoy a partir de las 11 de la mañana en las taquillas del TEATRO

Los mejores espectáculos líricos, dramáticos, arrevistados y teatro infantil le esperan esta temporada

¡¡ YA PUEDE VD. ENCARGAR SUS LOCALIDADES EN ALLOZA, 69 PARA

Domingo 21 noviembre Tarde y Noche

## TODO EN EL JARDIN

Compañía GEMMA CUERVO FERNANDO GUILLEN

Sábado 27 y domingo 28 Tarde y Noche

## Cuatro historias de a quien

Compañía ALEJANDRO ULLOA NURIA TORRAY

4 y 5 diciembre

## LA MAMMA

Compañía MARY CARRILLO

PROXIMAS ACTUACIONES:

## EL APAGON

Compañía PACO MORAN MARISOL AYUSO

## JUEGOS DE SOCIEDAD

Compañía LINA CANALEJAS JESUS PUENTE

## Cuando el diablo lleva faldas

Compañía ALICIA TOMAS

PROGRAMA DE LAS EMISORAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON

745 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 747 Matinal Cadena Ser con su sección informativa; 815 Despierte con música; 830 Música en Long-Play; 9 Viaje con música; 10 Retransmisión, desde la Catedral de Santa María, de la Santa Misa, oficiada por nuestro asesor religioso, Rvdo. Padre, don Fernando Andrés; 11 Música para nuestros amigos; 11:50 Voces que triunfan; 11:55 Nuptial aconseja; 12 El gran musical, con Micky y su ritmo; 13 La hora del oyente; 13:30 Festival 71. Realiza Vicente Escura; 13:55 Información local; 14 Última hora deportiva. Director Chenchó; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 14:45 La hoja del almanaque; 15 Canta para Vd.; 15:30 Ser joven. Realización de José María Illgo; 16:30 Carrousel deportivo. Información en directo desde los mismos campos de deportes; 17:15 Baile de tarde. Los mejores conjuntos para la tarde del domingo; 20 Música clásica: Cascanueces, op. 71 (Tchaikovsky); Melodía en Fa (Rubinstein); Sereñata (Toselli); Reverie (Schumann); Czardas, (Monti); El Cisne (Saint-Saens); La Zarina (Ganne); This (Massenet); Barcelona (Offenbach); 20:55 Información local de la noche; 21 Carrousel deportivo. Crónicas; 21:30 Carrousel deportivo. Tercera División; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 22:20 Estadio. Revista de los deportes. Director Chenchó. Crónica del partido Ferrol-Castellón, por Valle Romero, y Elche-Villarreal, por Manuel Segura Tejedo; Reportaje en las casetas; La quiniela de la semana; 23 Día Universal del Ahorro. Programa retransmitido desde Radio Madrid, emisora Central de la SER; 23:30 Música para esta hora; 24 Cierre.

LA VOZ DE CASTELLON

CADENA R.E.M. MATINAL 8 Sintonía y apertura; 8:01 Templete de la música. Sevilla; Granada; Cádiz; Torre Bermeja; Rumores de la Caleta; Castilla, y Aragón, de Albéniz. Interpreta la Orquesta Lírica de Madrid, dirigida por José Olmedo; 8:30 Recordando a Frankie Avalon y Nella Colombo; 9 Acuaría musical. MEDIODIA 12 El Angelus; 10:02 Musical Castalia; 12:30 Cita con Vicente Portolés; 13:05 Discoteca 71; 13:45 Una orquesta.

SOBREMESA

14 Domingo deportivo provincial; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 15 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia; 15:05 Ritmos, canciones y melodías; 16:20 Avance deportivo; 16:30 Domingo deportivo español. En conexión con nuestra emisora

central La Voz de Madrid, para informarles de todo cuanto tiene lugar en los campos de fútbol de Primera y Segunda División.

TARDE 19 Síntesis del partido jugado esta tarde. Con cuya audición damos comienzo a nuestras emisiones conjuntas de onda media y frecuencia modulada; 19:10 Pista de baile. Un desfile ininterrumpido de música y canciones para la tarde del domingo, en el que toman parte los intérpretes que gozan de más popularidad en la actualidad.

NOCHE 20:30 Españoles en Europa; 21 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia; 21:05 Canciones de Hispanoamérica; 21:20 Los Deportes. Audición extraordinaria de los domingos; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 22:30 Sala de Concursos. Tercera sinfonía «Heroica», en mi bemol mayor, Op. 55, de Beethoven. Interpreta la Orquesta del Teatro Nacional de la Ópera de Stuttgart, dirigida por Karl Dammer. Y concierto para piano y orquesta, en la menor, de Schumann. Interpreta Fritz Kemann (piano), con la Orquesta de la Sociedad de Concursos de Viena, dirigida por Karl Ritter; 24 Nuestros programas para mañana y despedida y cierre de emisión.

RADIO POPULAR

EMISIONES EN O. M. Y F. M. PRIMER PROGRAMA 8 Apertura; 8:01 Primera hora. Música para iniciar la jornada; 9 Retransmisión de la Santa Misa; 9:50 Mosaico. Distintas tendencias musicales; 11. Acelerando. Un espacio transmitido en cadena y dedicado al mundo del motor.

SEGUNDO PROGRAMA

12:01 Fira. Una audición especial dedicada a las fiestas de Onda; 12:56 Album de recuerdos; 13 Musical del domingo. Durante noventa minutos nuestra discoteca se convierte en su discoteca; 14 Nostalgias de valencianos. Realiza Vicent Pitarch; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Operación domingo.

TERCER PROGRAMA

17:01 Nombres musicales. Los discos trazan la pequeña historia de algunas estrellas de la música ligera; 18 Disco-Disco. Una amplia selección musical para la tarde del domingo con la intervención de grandes orquestas, populares conjuntos y famosos cantantes.

CUARTO PROGRAMA

20:01 Pequeño concierto. Grandes páginas de la música universal; 20:30 Solistas y conjuntos; 21 Deportes. Una diaria panorámica de la actualidad deportiva; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 22:30 Buenas noches, buena música; 23:30 Ritmo rítmico. Realiza y presenta Alex Marco; 24 Cierre.

ACTUALIDAD en VILLARREAL

Viene de la pág. 4 adjudicado algún premio si la calidad de los trabajos presentados no fuese merecedora de aquél, e igualmente podrá conceder accésits. 10. La entrega de premios tendrá lugar en un acto que se celebrará la noche del 8 de diciembre. Al mismo deberán asistir obligatoriamente el poeta premiado con la Flor Natural, que ofrecerá ésta a la Santísima Virgen María, Reina del Certamen, y el ganador del premio "Juventud", que dará lectura a su trabajo. Al acto se ruega la asistencia personal o delegada de los demás autores premiados. 11. Pasado un mes de la fecha de entrega de los premios, los autores que no hayan retirado los suyos se entenderá que renuncian a ellos. Los autores no premiados podrán retirar sus trabajos durante un mes, a partir del día de la entrega de premios.

Comisaría General de Abastecimientos y Transportes

Venta de pan para hoy domingo

Se pone en conocimiento del público, que hoy domingo día 31 de Octubre, domingo, estarán abiertos al público los siguientes despachos:

- Luis Parra Parra, Carretera Almazora, Km. 7. Juan Bello Alted, Maestro Ripollés 18, Tel. 221323. Joaquín Catalán Lizandra, Ruiz Viala 15, Tel. 200515. Manuel Vives Baldayo, Colón 22. Luis Catalán Jarque, Conde Noroña 1, Tel. 216749. Javier Bolufer Martí, Lope de Vega, 5, Tel. 214362. Ramón Fabregat Gasulla, Obispo Caperó 17, Tel. 215402. José Santamaría Valls, Barceló, 29-Grao., Tel. 222174. El horario de venta será como mínimo, desde las ocho de la mañana, a las doce horas pudiendo ser ampliado de acuerdo con las necesidades. Los establecimientos que no correspondan abrir este día, deberán colocar en la puerta del despacho, un cartel anunciador de las panaderías de turno. Los industriales panaderos atenderán con preferencia la demanda para el consumo familiar. Los Hoteles, Restaurantes, Bares, etc., deberán formular sus pedidos con anticipación suficiente, para que sus abastecedores puedan elaborar las cantidades que precisen para estas atenciones.

URGE LE FACILITA RAPIDAMENTE:

FONTANEROS, CARPINTEROS, ELECTRICISTAS, PINTORES, TECNICOS EN ELECTRODOMESTICOS ALBANILES, ETC., ETC. LLAMAR AL TELEFONO 22 62 68.

URGE AGENCIA DE SERVICIOS, Enmedio, 98-1º

12. Los trabajos que sean premiados con los premios "Regina Apostolorum" y "Juventud" serán publicados en la revista de esta Congregación "Eragón", reservándose esta Congregación el derecho de publicar aquellos trabajos ganadores de los otros premios, tanto ordinarios como extraordinarios. 13. La participación en este Certamen Literario implica la aceptación total de las presentes bases. HORARIO DE MISAS PARA HOY DOMINGO Y MAÑANA FESTIVIDAD DE TODOS LOS SANTOS A las 7, en la Arciprestal. A las 7,30, en Ntra. Sra. del Niño Perdido (Alquerías), en San Francisco y en las MM. Dominicas. A las 8, en la Arciprestal y en los Santos Evangelistas. A las 8,30, en Santa Sofía, en San Francisco, en el Colegio de la Consolación y en la Capilla del Pilar. A las 9, en la Arciprestal (radiada), en los PP. Carmelitas y en San Pascual. A las 9,30, en San Francisco y en la Fundación Floris.

Comunidad de regantes del Pantano de «María Cristina» CONVOCATORIA

Se convoca a Junta General Ordinaria para el domingo día 7 de Noviembre, a las 11:30 de la mañana en primera convocatoria y a las 12 de la misma en segunda, en el Salón de Actos de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, sito en la Avenida de la Virgen del Lidón núm. 16, para tratar de acuerdo con el Artículo 52 del Reglamento: 1º.-Examen de la memoria semestral que ha de presentar el Sindicato. 2º.-Examen y aprobación de los presupuestos de ingresos y gastos para todo el año 1972. 3º.-Elección de los vocales del Sindicato y Jurado que reglamentariamente cesan en sus cargos. 4º.-Ruegos y preguntas. Castellón de la Plana a 27 de Octubre de 1971. El Presidente, JOSE FERRER FORNS

OCASION Dodge-Dart Gas-Oil C.S.58... Lucan; Unión, 11 Castellón

A las 10, en la Arciprestal, en los Santos Evangelistas y en los Padres Carmelitas. A las 10,15, en Ntra. Sra. del Niño Perdido. A las 10,30, en Santa Sofía, en Santa Isabel (en valenciano). A las 11, en San Pascual. A las 11,30, en San Francisco y en Santa Isabel. A las 12, en la Arciprestal y en los Santos Evangelistas. (El domingo también habrá una misa a las 12 en la Ermita de la Virgen de Gracia). A las 12,30, en Santa Sofía y en Santa Isabel. A las 13, en San Francisco. Por la tarde: A las 5, en Ntra. Sra. del Niño Perdido. A las 7,30, en la Arciprestal. A las 8, en San Francisco y en Santa Isabel.

Servicio de guardia de talleres mecánicos y eléctricos

Hoy, estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda para la reparación de pequeñas averías, a los automovilistas que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes Talleres: TALLER MECANICO: José Blas, C/ Ronda Magdalena, 45. TALLER ELECTRICO: Industria Auto-Neumático. C/ Peligros, s/n. SERVICIO PERMANENTE DE BATERIAS: K.L.G., C/ Moncada, 2. Mañana lunes, estarán de guardia en esta Ciudad al objeto de prestar ayuda para la reparación de pequeñas averías, a los automovilistas que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes talleres: TALLER MECANICO: Talleres Barrachina, calle Barrachina, 29. TALLER ELECTRICO: José María García Solsona, Paseo Morella, 41. SERVICIO PERMANENTE DE BATERIAS: K.L.G., calle Moncada, 2. NOTA. - Los turnos de guardia de estos talleres tienen el carácter de voluntario, y es una deferencia de las Empresas que participan en los mismos, hacia los usuarios de vehículos.

ESCRIBEN LOS LECTORES

«SURSUM CORDAM»

Hay momentos en la vida que nos parece que el Cielo va a juntarse con la Tierra: que no hay salida posible para nuestros males, nuestras vicisitudes o nuestros quebrantos. Así, me encontré yo un día. Fue... ¿Qué importa la fecha?... Lo cierto... lo verdadero, es que ingresé en el Sanatorio de la Magdalena y que por mi vida no se daban ni dos reales. Tengo mujer e hijos pequeños. Soy un trabajador y sin recursos. Imaginen mi problema económico cuando tuve que ingresar por urgente prescripción facultativa... Llegué a dicho Centro Sanitario, con muchos ansias de seguir viviendo, por lo que dejaba atrás, y por otra parte, pidiendo a Dios que me llevase, prontamente, con El, si mi vida no les podría ya ser útil a los míos. Este mal hilvanado escrito es para agradecer, públicamente, a todos los integrantes del Sanatorio, sin excepción, los múltiples cuidados y desvelos que tuvieron conmigo. Gracias especiales, a su digno Director, D. Juan Guallart Segarra, así como a D. Jesús Caminos Gochi, a cuya eficiente y rápida asistencia y a los consuecos de índole moral, debo, en gran parte mi total recuperación. ¡Gracias a todos, beneméritos de los pobres! Y... gracias, ¿cómo no? a la Reverenda Madre y todas las monjitas que, en todo momento, me dieron aliento y resignación para sobrellevar, con paciencia, mi mal. No quiero terminar mi escrito sin enviar un cariñoso recuerdo a mis antiguos compañeros enfermos. ¡Arriba los corazones, hermanos! Seguiré fielmente lo que os ordenen— que es para vuestro bien— y confiad en el Todopoderoso, pues El, con la ayuda de todos los componentes de ese Sanatorio, os darán la satisfacción que ahora sentís, vuestro siempre agradecido amigo. —VIRIATO ESPINOSA.

TELEFONOS DE Mediterráneo Administración: 220061 Redacción Talleres: 220056

INDUSTRIAS FONT Le instalará los radiadores Eléctricos «ROCA» GREDOS de agua pura, simúl de la calefacción central o individual.

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. - Tels. 22 38 02 y 22 28 90 - Sin recargo DAMA Publicidad - Castellón

VIARIOS

- (2198) DETECTIVES CIP diplomados investigación, delitos privados, gestiones, autorización oficial 2. Apartado 239. Teléfono 21 62 02. Castellón. (2751) ANUNCIE SU ESTABLECIMIENTO con rótulos luminosos MOLPLAS. Razón Vera, 21 Telf. 22 41 02. (35) LA HERMANDAD DE SALUS INFIRMARUM. Tiene un servicio para cuidar enfermos y niños a domicilio. Informes y peticiones: Residencia Epis copal, todos los días laborales de 6 a 7 tarde. Teléfono 22 00 66. (3932) SONDEOS AGUAVISTA resuelve su problema de agua, equipos especiales. Perforaciones, consultas gratis Tfno. 21 40 33 Castellón. (4033) URGE le facilita rápidamente: Fontaneros, carpinteros, electricistas, pintores, técnicos, en Electrodomésticos, albañiles, etc. etc. Llamar al teléfono 22 62 68. URGE Agencia de Servicios, Enmedio 98-1º. (4056) LAVAMOS FURISIMOS, pocos minutos, interiores, exteriores, bajos presión, sacamos alfombras. Precios económicos. Ronda Mijares 40. (4057) LAVADO AUTOMATICO, servicio rápido, furgonetas grandes D.K.W. SAVA EBO. Precio 75 pesetas. Ronda Mijares 40. (4179) PAGO de Pensiones Vejez etc. a domicilio: Asesoría Laboral Plaza Alférez Provisional B Teléfonos 22 49 81-21 62 00. (4181) PREPARE su examen u oposición de francés, inglés o alemán por correspondencia. Mandamos ejercicios mensuales de gramática, Redacción, Inversas etc... que nos devolverá para su corrección. Informes Apartado 388 Salamanca.

VENTAS

(7) MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad. Para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contacto y plazos. Depósito: José Antonio 7. CASTELLON.

- (8) UNDERWOOD nuevos último modelo. Sumadoras, calculadoras automáticas, mesas dibujo. Representante MECANOGRAFICA LEVANTINA. Mayor 31. (1369) ESTANTERIAS METALICAS ERMES, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. TODOFICINA. Trinidad 35. Teléfono 22 31 82. Castellón. (1615) AUMENTE sus ingresos colaborando ventas, plazos, contado. Artículos mucha venta. Apartado 9.217. Madrid. (2244) MUEBLES DE EMPRESA, ZUBIGARAY. Mobiliario metálico para despachos, oficinas, salas de juntas, etc. Entrega inmediata LLANSOLA. Ronda Mijares 48 Castellón. (2245) COINTRA-DEXION. ESTANTERIAS METALICAS para almacenes, grandes y pequeñas cargas. Varios tipos y precios. Trabajos al día. LLANSOLA. Ronda Mijares 36 y 38. Castellón. (2246) INSTALACIONES COMPLETAS DE TIENDAS Y COMERCIOS CON STYLSAF. Mostradores, góndolas, expositoras, vitrinas etc. Entrega en el día. LLANSOLA R. Mijares 36 y 38. (2852) VENDEMOS PISO 10.º chaflán sobre Plaza Juan XXIII Perfecto estado precio muy interesante, facilidades. Informes GRAPA, teléfono 22 08 00. (2997) SE VENDE ATICO 2.º en edificio Royal, 500.000 pesetas. Razón: Portería, Enmedio 23. Castellón. (3455) FINCA 90 hanegadas derecho riego, transformable naranjos Frutales, clima superior 12 km. Telf. 21 24 42. (3811) VENDO PISO 3 habitaciones agua caliente- fría, baño completo, todo exterior. Plaza Alférez Provisional. Meseguer 22 04 65. (3838) SE VENDE bajos comerciales 550 m. de altura. Exentos 90 % Contribución. Facilidades. Igualmente se venden dos altillos comerciales exento 90 % sitio muy comercial. Llamar Teléfono 22 17 54 de 10 a 2 tarde. (3917) SE VENDE o alquila local comercial 337 m. Razón: Maestro Vives, 4-6.º teléfono 22 48 00. (4031) VENDO EL MASET, en L'Avellá Cañi 800 m. Razón: Teléfono 21 19 12. En Valencia.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (4060) OCASION vendo piso 3 habitaciones y demás servicios calle El Cid 190.000 ptas Razón: Tfno. 22 14 18. (4078) TORNOS, taladros, mandrinadoras, limadoras, fresadoras, cepillos puente, máquina de moldeo por vacío, tron zadoras gran surtido, electroserriadoras, equilibradoras, circulares, compresores garajes y canteras. Todo en almacén, en nuevo y ocasión garantizadas. Antonio Peña, S. A. Jacinto Benavente, 23. Teléfonos 332739 y 33 52 85. Valencia. (4072) VENDO 3 UNICOS PISOS que me quedan en Plaza Rey de 142 m2 útiles, con calefacción central, precio de ocasión, pagado contado por interesar venderlos en segunda. Informes: Prim, 32-3.º, teléfono 22 26 70. (4117) CITOSA Enmedio 146, Teléfono 22 29 33, vende Piso Céntrico, Exento, Pintado, 10 años facilidades, 375.000 pesetas. (4135) SE VENDE local comercial o Industrial de 900 m.º en magnífico emplazamiento. Sa lida a dos calles. Informes MEBE Ref. 958 de Publicidad MEBE, Enmedio 35-1.º (4164) SE VENDE entresuelo propio dos oficinas o despachos, alrededor 100 m2, situado General Mola, 2 Razón Colegio Ingenieros Industriales, misma planta. (4167) VENDO PELUQUERIA de señoras moderna, con piso o sin piso, buenas condiciones. Razón TEL. 212946. (4176) VENTA PISOS y comerciales calle céntrica facilitadas pago. Razón Cajal, 3. (4177) VENDO PISO magnificas condiciones: Teléfono 225087 y 220941. (4183) SE VENDE o se alquila peluquería, situada calle Sarratella, 24.º Razón: Teléfono, 21 32 08. (4186) OCASION: Vendo ventana metálica nueva 130 x 110 con persiana plástico. Moncada 7-Pta. 8. (4180) REPRESENTANTE - visite objetos regalo, dará muestrario de Artesanía en Madeira. Escribir al núm. 9618 Roldós-Anuncios, Vergara, 10 - Barcelona - 2.

ALQUILERES

- (2265) ARRIENDO pisos y despachos en Edificio Simago. Razón: Cardona Vives, 8. (2644) AGENCIA CITOSA alquila su piso rápidamente. Enmedio, 146. Telf. 22 29 33. (4128) LOCAL Comercial nuevo 200 m2, puertas encristaladas a 3 calles, emplazado Ronda Magdalena 36 con servicios completos, Razón: Teléfonos 22 41 03 - 21 38 48. (4129) ALMACEN nuevo a estrenar, luz, agua, servicios 400 m2, susceptible de hacer dos por mitad, calle Segorbe 10 y 12 y calle Cerdán de Tallada (junto cine Astoria) Razón: Tfno. 22 41 03 - 21 38 48. (417) SE ALQUILA piso amueblado. Razón: Parque Oeste. Teléfono 212599. (4171) ALQUILO PISO amueblado con teléfono. Razón: Teléfono 22 01 68 - 22 14 77. (4173) SE ALQUILA piso cuatro habitaciones. Razón: Dr. Clará, 36-2.º. Teléfono 212715.

COLOCACIONES

- (3861) PRECISO MUCHACHA Servicio, todo estar, buenas referencias. Razón DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6. (3900) EMPRESA Metalúrgica necesita soldador F. H. R. Villafamés, 7 teléfono 212682 Castellón. (3959) SEA SU PROPIO JEFE ¿Le gusta la idea? Buenas ganancias en las horas que Vd. quiera dedicar. Señoras, señoritas, distribución productos de belleza internacionalmente conocidos. Llamar al teléfono 21 27 08 de Castellón o escribir al apartado 14.875 de Madrid, para informarse sin compromiso. (3976) INDEPENDICEMSE y GANE 20.000 ptas. mensuales aprendiendo Serigrafía, profesión fácil apta ambos sexos. Pida información gratis. MATHER, Muntaner, 81. Barcelona.

SE PRECISA CHOFER mecánico para cortos recorridos. Informes Transportes Pitarch. Ronda. Mijares 35. Tels. 21 65 64-21 36 94.

- (4150) SE NECESITA APRENDIZ de 14 años para autoservicio. Razón: Concepción Arenal, 10. (4152) SE OFRECEN dos señoritas francesas para dar clases. Razón: Tárrega Montebianco 8-3º-1ª de 10 a 12 de la mañana. (4163) MECANICOS AJUSTADORES se precisan para fábrica de maquinaria. Razón: Santa Cruz de Tenerife, 20 Castellón. (4175) SE NECESITA APRENDIZA para peluquería. Razón calle Mayor 56-1.º (4178) SE NECESITA aprendiz pintor o aprendiz adelantado llamar Teléfono 22-49-85. (4184) SE NECESITAN oficiales de 1.º de albañilería. Razón: Avda. Cernuda y Velasco, 2 bajo. (4185) REPRESENTANTES embudidos primera firma nacional, precisa para Castellón y Provincia. Escribir Referencia: 2.005 de esta Administración. AUTOMOVILES (48) VENTA DE COCHES usados procedentes de cambio. Razón: Agencia Morris. Cardinal Costa 36 Telf. 21 38 32. (1845) COCHES alquiler sin conductor. Auto escuela con autopista propia enseñanza RECORD. Benasal 3 Castellón. Burriana-Moncofar. (1935) AUTOMOVILES SPORT. Más de cien coches a su disposición. Zaragoza, 10-12. (1936) TENEMOS su coche. AUTOMOVILES SPORT. Elija entre 100 modelos. Garantizados. AUTOMOVILES SPORT, Zaragoza, 10-12. Castellón.

- (1937) OPORTUNIDAD. su coche en AUTOMOVILES SPORT. Máximas facilidades. Zaragoza, 10-12. Telf. 21 36 83. (2398) GRAN OCASION vendemos motos y ciclomotores procedentes de cambios. Facilitados. Automotor. Pérez Galdós 5, Castellón. (2863) 850 COUPE, R-10, 850, Pegaso doble dirección 200 H. P. Avias modernos. Unión, 11 Castellón. (2928) OCASIONES, vehículos D.K.W., MERCEDES y otros, de 2.º mano. Repasados y garantizados. Buenas condiciones de pago. Huerto Sogueros 8. (3473) FURGONETAS ALFA-ROMEO y Citroen 2 H.P. procedentes de cambio: En Concesionario D. K. W. Huerto Sogueros, 8. (3958) VENTA automóviles de particular a particular. Dr. Clará 17. Seat 1500, 1430, 124, 850, 600, Renault R-3, Simca y otras marcas. Facilitadas pago. (4027) ¡¡AVISO!! en Madrid visite nuestra mini-Feria de automóviles en ocasión seleccionados. ¡¡Compare precios!! Todas marcas. Automóviles Riominio. Agencia Seat. Calle Alberto Aguilera 30. Teléfono 449 21 00. (4081) VENDO coche deportivo despotable, de particular a particular. Razón: Ref. 13. DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6. (4119) ¿QUE COCHE DESEA POSEER...? Ese, que Vd. busca lo tiene TALLERES ESCUDER. Continuas oportunidades en automóviles de ocasión. 1430 con extras; 1500 CS, 850 especial CS, R-10 muchos extras, todos alta matrícula. Lotes de 4-L, 4-F Berlina y Furgonetas Citroen. Revisados. Facilitadas. Talleres Escuder. Padre Jofre, 18. Telf. 21 44 17. (4148) AUTOMOVILES CASTALIA OFRECE: Vehículos de ocasión todas marcas en completa garantía y con las máximas facilidades. Aceptamos su coche usado a cambio de nuevo a elegir entre cualquier modelo. Solvencia absoluta. General Aranda, 28. Teléfono 22 48 05. Castellón. (4162) PARTICULAR vende Seat 600-D en buen estado. Razón Garage Meyer calle Lucena 15.

TRASPASOS

- (4022) SE TRASPASA Paquetería y perfumería por no poder atender. Av. Casalduch 25. Teléfono 22 17 98. (4137) TRASPASO Comercio de tejidos en calle Enmedio, buenas condiciones. Razón DAMA - Publicidad General Aranda, 6. (4151) TRASPASO TIENDA ultramarinos. Excelente clientela, buenas condiciones. Razón: C/ Doctor Ferrán, 16-2º puerta 4. (4153) SE TRASPASA BAR CEUTA. Razón: Plaza Escuelas Pías 21. (4182) SE TRASPASA Bodega y verdulería depósito Agua Benasal. Poeta Verdagué, núm. 12. Teléfono 21 40 34.

COMPRAS

- (418) COMPRO Motocultor (Acorrete). Buen estado. Ofertas, Suministros Agrícolas. Esquina S. Vicente y Ronda. Teléfono 21 24 42.

ACADEMIAS

- (3979) SE DAN CLASES particulares de Latín, Griego, Bachillerato letras Primaria. Razón: Telf. 22 01 79. señorita Ibañez. (4160) PROFESORA NATIVA de inglés se ofrece para dar clases particulares y grupos reducidos. Razón teléfono 510266 de Burriana o Moyano 20 Castellón.

HUESPEDES

- (3934) HUESPEDES dirigirse a centro ciudad calle Temprado 19-1.º habitaciones muy económicas. (4174) CASA PARTICULAR desea huéspedes. Razón teléfono 221737 a partir 11 horas de la mañana.

SUCESOS: SUCESOS

Un muerto y seis heridos graves al caer un turismo por un puente en Santa Magdalena de Puipis

La policía castellanense detuvo a un drogadicto expulsado de España en dos ocasiones

En el km. 124 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Santa Magdalena de Puipis, el turismo matrícula B-274.019 conducido por Manuel Jiménez Coas, de 46 años, vecino de Molins de Rey, por causas que no hemos podido concretar se salió de la calzada, cayendo por el puente de un puente.

A causa del accidente resultó muerta en el acto la ocupante del turismo Isaac Coas Villagrana, de 41 años, y lesionados de carácter grave, el citado conductor, Manuel Jiménez Coas, y sus hermanos, Miguel Ángel, de 20 años; Jesús, de 17; Mariel, de 18; Dolores, de 14 y Pilar de 9, todos ellos vecinos de Molins de Rey.

El vehículo quedó totalmente destruido. SE SALÓ DE LA CALZADA. El km. 3 de la carretera de Penalba a Algimia de Almonacid, término municipal de Penalba, la furgoneta matrícula B-441.343 conducida por José Bolmar Avila, vecino de Segorbe, se salió de la calzada, resultando lesionado de carácter grave el citado conductor, y con desperfectos de importancia el vehículo.

El accidente se produjo, según se nos informa, al sufrir el vehículo la rotura de la dirección. SE CLAVÓ UN CLAVO. Francisco Cantavella Cantavella, de 49 años, vecino de Castellón, resultó lesionado al clavarse un clavo de forma involuntaria, siendo asistido en el Hospital Provincial donde el médico de guardia le apreció puntura en planta del pie izquierdo, de pronóstico leve s/c.

LESIONADA EN ACCIDENTE DE CIRCULACION. Josefa Díaz Basco, de 59 años, vecina de Onda, resultó lesionada en accidente de circulación, en circunstancias que no hemos podido aclarar, siendo asistida en el Hospital Provincial donde el facultativo de servicio le apreció probable fractura de tibia y perone derecho, de pronóstico grave.

OTRO LESIONADO EN ACCIDENTE DE TRAFICO. Miguel Vicente Vidal Liberós, de 25 años, vecino de Castellón, resultó herido en accidente de tráfico, cuyos detalles no nos ha sido posible conocer, siendo trasladado al Hospital Provincial y asistido en urgencia por el facultativo de guardia quien le apreció probable fractura huesos del carpo de pronóstico menos grave.

HABIA SIDO EXPULSADO DOS VECES DE ESPAÑA. La Policía castellanense ha culminado un importante servicio al proceder a la detención e identificación, posteriormente, de un súbdito alemán que había sido expulsado dos veces de España, por sus actividades delictivas, entre ellas la de ser drogadicto.

ESPECTACULAR ACCIDENTE DE CIRCULACION EN LA RONDA MAGDALENA. Alrededor de las doce de la noche de ayer, ocurrió un espectacular accidente de tráfico en la Ronda Magdalena, frente a la Frisón Provincial, cuando el turismo matrícula V-260.216 alcanzó al turismo matrícula CS-24.024, y a continuación al camión matrícula CS-19.876, —estos dos aparados— perdiendo el conductor del primero de los vehículos citados el dominio del coche, cuya carrocería se hallaba con grandes desperfectos, comenzando a derrapar chocando contra el turismo matrícula OR-30.605 que se hallaba aparado cara a Valencia y quedó cara a Barcelona, y finalmente estrellándose contra la fachada de la casa n.º 103 de la citada Ronda, donde existe un taller de reparación de vehículos.

Los tres ocupantes del turismo, resultaron lesionados, recibiendo asistencia en la Clínica Santa Teresa, desconociendo, a la hora de redactar esta nota, la gravedad de las lesiones que sufren, aunque a juzgar por el estado en que quedó el vehículo, parece ser de importancia.

Instruyeron diligencias la Policía Armada, y la Policía Municipal. La información nos llegó por un anónimo y espontáneo colaborador, que tuvo la amabilidad de llamarnos, con un fino instinto informativo, que hemos de destacar y agradecer.

Comenzaron a hacerle las preguntas generales de la Ley, y luego las de lo encontrado hasta el momento. Tras responder a las de la Ley, no aportó mucho a lo demás.

La Policía comenzó entonces a buscar a los posibles propietarios del material hallado. Y así el súbdito italiano reconoció su documentación.

Y a continuación Kevin, dijo que sí, que días pasados había abierto el coche italiano y se había llevado los documentos, cuando el vehículo estaba aparado frente a un Hotel de la ciudad. Continuo sus investigaciones la Policía, y trató de localizar al Dr. Alonso a quien correspondía el talonario de recetas de la Seguridad Social. No fue posible hallarlo en Castellón, porque los médicos así apellidados en Castellón no reconocieron el talonario. Se practicó una información para saber si algún médico de este apellido había estado en Castellón. Se comprobó que, efectivamente, un médico de Hellin había estado hospedado en un Hotel, el mismo citado anteriormente, de cuyo automóvil le fué sustraído el talonario de recetas. Kevin, confirmó.

Los numerosos pasaportes, fueron sustraídos en diversas capitales y en otros hechos delictivos, que el detenido, confesó haberse apropiado.

Entre los útiles que le fueron ocupados, salió un saco de los usados por el Ejército en el que había dos chubasos, un turbante de piel, un sombrero de fieltro de señora, y una chaqueta y botas del estilo de "Bufalo Bill", y dos manojos de llaves de automóvil.

Finalmente se le ocupó una caja en la que había dos jeringuillas de 2 y 5 centímetros cúbicos. Inmediatamente se le miraron los brazos, y en ellos había huellas de haberse inyectado algo; esto y el hecho de que entre las jeringas había algún medicamento, le llevaron a confesar que, efectivamente se administraba drogas.

El Senado rechazó el programa...

(Viene de la primera)

Estados Unidos a otros países y a organizaciones mundiales a partir del próximo mes de julio. El Subsecretario de Estado, John Irvin, presidió la reunión a la que asistieron entre otros el director de la agencia para desarrollo internacional, Hannah; el encargado de relaciones entre la Casa Blanca y el Congreso, David Ashbire y el Subsecretario de Estado para Asuntos Políticos, Alexis Johnson.

La discusión se centró en cómo mantener funcionando las promesas económicas contraídas con otros países mientras el Senado decide elaborar o no una nueva ley. La Casa Blanca se negó a hacer más comentarios después de que pocos minutos después de la votación el Presidente Nixon dijera anoche que esta fue un acto de alta irresponsabilidad y una amenaza para la seguridad nacional.

El Secretario de Prensa, Ronald Ziegler, dijo que la Casa Blanca se reserva más comentarios para el futuro y en su reunión diaria con la prensa hoy se negó a efectuar más declaraciones. Por su parte, el Comité de Relaciones Exteriores del Senado, convocó una reunión de sus miembros a puerta cerrada para el próximo lunes a mediodía, sin efectuar tampoco más comentarios al respecto.

ASOMBRO EN EL "GRUPO DE LOS 77". LIMA, 30 (EFE).— Estupor e incredulidad se observa en el seno de la segunda reunión ministerial del "grupo de los 77", ante las informaciones según las cuales el Senado de los Estados Unidos ha rechazado el proyecto de ley de ayuda al exterior.

El representante del grupo regional asiático, Hortensio Brillantes, de Filipinas, al conocer anoche la información, anunció que convocaría una reunión con los representantes de los grupos africano e iberoamericano, "para estudiar el problema".

"Pésima" e "irresponsable", son calificativos que la prensa ha podido recoger entre delegados del tercer mundo, a propósito de la decisión senatorial norteamericana. El representante de Chile, embajador Santa Cruz, que es portavoz del grupo iberoamericano, manifestó que "la decisión del Senado norteamericano de cortar la ayuda exterior, significa que las tendencias negativas se han impuesto en los Estados Unidos", pa-

tal y precisa el carácter permanente del sacerdocio. Suvesivamente se presenta el sacerdocio al servicio de la comunión y a partir de este punto se hace el examen de la actividad sacerdotal en el campo de actividades humanas, desde las seculares.

La parte consagrada a la vida y al misterio del sacerdocio se inspira como la doctrinal, en la noción de misión y de comunión. La misión ante todo. Se reclaman algunos grandes principios relativos a las relaciones entre la evangelización y la celebración de los sacramentos y se trata después de la relación entre el ministerio sacerdotal, la actividad profana y la política.

En función de la misión se estudian sucesivamente la vida espiritual del presbítero y el celibato del que se analizan las motivaciones espirituales (según a Cristo, radicalismo evangélico, prospectiva escatológica), así como las motivaciones humanas, las condiciones de desarrollo, para afirmar finalmente el valor de la ley del celibato vigente en la Iglesia Latina.

También se habla de la comunión del sacerdocio con el obispo y del sacerdocio con sus hermanos y los laicos. El documento concluye con una visión optimista del porvenir posible un profundo renacimiento espiritual en la medida de la fidelidad de los sacerdotes a su misión dentro de la común misión de la Iglesia.

Como pueden ver la referencia es al tiempo exacta y vaga. Siempre es posible estar de acuerdo por elevación. Es más difícil acordarse en la medida en que se entra en formulaciones concretas. La serie de cautelas tomadas en este caso prueban que las cosas no están todavía maduras y que las ideas se diversifican. Ya veremos que pasa el martes. Estos dos días de fiesta serán de extrema actividad ad intra. Los informadores se dan a las conjeturas. Pero no es necesario conjeturar. Lo lógico es creer que el Sínodo no puede resolverlo todo. Bastará con tomar conciencia de algunos problemas. La Iglesia se pone al día. Pero en la Iglesia no se concibe el apresuramiento.

En el Vaticano siempre hay gente que ante un problema concreto busca antecedentes en lo que se hizo en los tiempos de Inocencio III o de Bonifacio VIII. Ahora hay gente que quiere en un mes resolverlo todo. La tensión y la integración, la contradicción incluso, son la infraestructura de Roma, ciudad eterna. Aquí unos se empeñan en mudar frente a lo permanente, y otros prefieren ser permanentes ante lo mudable. Todo es espléndido, porque al fin y al cabo, no vacila la fe.

EL SÍNODO SE CLAUSTRARÁ EL DÍA 6. CIUDAD DEL VATICANO, 30 (Efe).—El Secretario General, Monseñor Rubin, ha anunciado que el Sínodo de los Obispos se clausurará en la mañana del próximo día 6 de noviembre.

ra puntualizar que la referencia al ingreso de China Popular en las Naciones Unidas "es sólo un pretexto para consolidar las tendencias que se venían observando en los círculos oficiales de Washington y el Congreso". Señaló también Santa Cruz que "las tendencias que prevalecen en los Estados Unidos en los últimos meses, tienden a violar los compromisos que acordaron en la estrategia internacional del desarrollo para el segundo decenio y, así, en lugar de cumplir el compromiso de dar un tratamiento preferencial arancelario, han puesto un diez por ciento de sobretasa; y en lugar de cumplir el compromiso de transferir el uno por ciento de su producto bruto nacional al mundo en desarrollo, en forma de ayuda financiera, ahora suprime la ayuda al exterior".

EFFECTOS INMEDIATOS. WASHINGTON, 30. (Efe).— La decisión del Senado norteamericano contra la adjudicación de fon-

Termina la visita...

(Viene de la primera)

La más amplia medida de lo posible para beneficiarse recíprocamente de los logros de cada pueblo.

Las relaciones personales humanas permitirán, a juicio de nuestro Ministro, que la cooperación ahora integrada en el acuerdo firmado, pueda desarrollarse con la mayor amplitud y con la mayor sinceridad y cordialidad. Tres aspectos subraya nuestro Ministro en conclusión de sus entrevistas en Washington, a saber: Las relaciones personales establecidas, por lo que los ocho capítulos del convenio; la apertura, recíproca, de puertas a la información sobre una base de absoluta igualdad y, por fin, la formación de cuadros técnicos en ambos países, cuadros que incluyan arquitectos, ingenieros, sociólogos, etcétera, que podrán intercambiar sus respectivos conocimientos e informaciones en un programa de inmediata aplicación.

El mes que viene llegarán a Estados Unidos los primeros técnicos de nuestro Ministerio a fin de estudiar aquí las obras y estructuras del Departamento de la Vivienda estadounidense, y en enero próximo llegarán a España técnicos norteamericanos para estudiar las soluciones dadas por nosotros al desarrollo urbano, especialmente en lo que a las nuevas ciudades proyectadas por nuestro Gobierno se refiere.

El Ministro de la Vivienda español está plenamente convencido de que las experiencias realizadas por unos y otros podrán beneficiar a ambos pueblos a través del intercambio ahora proyectado, no sólo para poder alcanzar soluciones que ya han sido elaboradas por unos u otros, sino también para evitar los errores eventualmente cometidos en el pasado por uno u otro pueblo.

Las conversaciones de Tito con Nixon en Washington, respuesta a la visita del Presidente norteamericano a Yugoslavia hace un año fueron calificadas como cordiales, francas y dentro de una atmósfera de buena amistad.

Poco después de entrevistarse otra vez con Nixon en la Casa Blanca, Tito abandonó Washington para emprender un viaje alrededor del país.

En primer lugar visitará Houston (Texas) y después Palm Springs, Los Angeles y Des Moines antes de iniciarse su visita oficial a Canadá el próximo día 2 de noviembre.

UPPSALA (Suecia), 30. (Efe).— El profesor Arne Tiselius, de 69 años, Premio Nobel sueco de Química, en el año 1948, falleció el viernes, en esta ciudad, según informa la agencia sueca de noticias "TT".

El finado obtuvo el Premio Nobel por sus descubrimientos en el campo de las proteínas. Desde 1939 hasta 1968, el profesor Tiselius ocupó la cátedra de bioquímica de la Universidad de Uppsala.

Reglamentación de los precios y márgenes de algunos productos alimenticios, en Francia

PARIS, 30. (Efe).— El Ministro francés de Economía y Finanzas, Valéry Giscard d'Estaing, ha decidido reglamentar los precios y los márgenes de algunos productos alimenticios con medidas al efecto, que están dentro de una política general de la lucha contra la subida de los precios, según se ha hecho público hoy.

Los productos a los que alcanza esta medida ministerial son los plátanos, en su venta al detail, y los huevos, chocolate en tabletas y jamón cocido de fabricación industrial, en cuanto a los márgenes de venta de estos productos en los detallistas.

Giscard d'Estaing explicó estas medidas diciendo que el alza constante de ciertos productos alimenticios en el mes de octubre es "injustificada e inadmisibles", y que "el esfuerzo emprendido para salvaguardar la capacidad de crecimiento de nuestra economía y el nivel de empleo con un retorno a la moderación del alza de precios, no debe comprometerse con las subidas excesivas que afectan a ciertos productos alimenticios".

Con estas medidas, que "no tienen otro objeto que normalizar una situación que tendía a degradarse", según manifestó Giscard d'Estaing, el kilo de plátanos valdrá en Francia, de ahora en adelante, 2,20 francos (aproximadamente unas 28 pesetas).

Termina la visita oficial de Tito a USA

WASHINGTON, 30. (Efe).— Los presidentes Nixon y Tito de Yugoslavia hicieron público un comunicado conjunto al finalizar hoy la estancia oficial de éste en Washington, afirmando que la política yugoslava de no alineación es un factor importante en las relaciones mundiales.

Sus conversaciones celebradas durante los últimos tres días en Washington, agregó el comunicado, se centraron particularmente en torno a la seguridad europea.

"Cada país europeo tiene un importante papel en la construcción de una Europa donde se asegure totalmente y a todos sus habitantes paz, reconciliación y seguridad, agrega el comunicado.

Este último párrafo fue calificado por fuentes yugoslavas en la capital norteamericana como una condena de los dos líderes a la doctrina Breznev, según la cual la Unión Soviética reclama el derecho de intervenir en cualquier país socialista europeo cuando su sistema esté amenazado a juicio naturalmente de Moscú.

La paz y la seguridad son indivisibles y sólo pueden ser conseguidos para Europa considerando como un todo, aunque en el último año se han dado pasos efectivos en esta dirección, aún se pueden conseguir más éxitos dentro de esta línea que sirvan no sólo a los países de la zona, sino a los de todo el mundo" se agrega.

Por otra parte el comunicado da cuenta de que el Presidente Nixon aseguró a su colega yugoslavo el interés de los Estados Unidos en una Yugoslavia independiente y no alineada con los grandes poderes.

Las conversaciones de Tito con Nixon en Washington, respuesta a la visita del Presidente norteamericano a Yugoslavia hace un año fueron calificadas como cordiales, francas y dentro de una atmósfera de buena amistad.

Poco después de entrevistarse otra vez con Nixon en la Casa Blanca, Tito abandonó Washington para emprender un viaje alrededor del país.

En primer lugar visitará Houston (Texas) y después Palm Springs, Los Angeles y Des Moines antes de iniciarse su visita oficial a Canadá el próximo día 2 de noviembre.

EN ALFOMBRAS pisamos fuerte...!! Tan fuerte que las vendemos más baratas que nadie. Alfombra pie de cama, desde 39 Ptas. Alfombra salón 200 x 140, desde 495 €. HASTA 150.000 Alfombras que vendemos casi a la mitad de su valor. Todas las calidades - Todos los dibujos. Todos los tamaños - Todos los precios. Texca cadena textil. Enmedio, 52. CASTELLÓN

Rogad a Dios en caridad por el alma de D. JUAN BARRACHINA MARCO QUE FALLECIO EN EL DIA DE AYER A los 87 años de edad. Hablando recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad. R. I. P. Sus apenados hijos D. Juan y D. Adolfo Barrachina Gil; hermana, María; hija política Dña. Antonia Campos López; nietos Dña. Vicenta, D. Juan, Dña. Antonia y D. Adolfo; biznietos Esther, Gregorio, Santiago y Juan Antonio; sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a las exequias que, por el eterno descanso de su alma, se celebrarán HOY a las UNA Y CUARTO de la tarde en la Iglesia de la Santísima Trinidad, por lo que los quedarán muy reconocidos. Domicilio del finado: Ramón Lull, 23-1.º, 2.º. Castellón, 31 de octubre de 1971 (No se invita particularmente)

Servicio de Urgencia de la Casa de Socorro. LLAMADA AL TELEFONO 21 39 44

MERCURY MOTORES FUERA BORDA Y DENTRO-FUERA-BORDA. SOLICITA: Agente exclusivo de sus motores para Castellón y provincia. INDISPENSABLE: Locales para exposición, Locales para taller, Personal mecánico suficiente para poder dar un perfecto servicio post venta a la marca. INTERESANTE A EFECTOS DE SELECCION. Red comercial en la provincia. Diríjase por escrito aportando referencias a TOURON Castelló 23. -MADRID-1.

# El ingreso de Gran Bretaña en el Mercado Común no beneficiará a las exportaciones españolas

## Algunos productos, preferentemente los agrícolas, sufrirán un grave perjuicio

**L**ONDRES, 30. (Del corresponsal de Pyresa, Manuel Adrio). — La aprobación por el parlamento de Westminster de los términos del acuerdo alcanzado por el Gobierno británico en sus conversaciones con los «Seis», en Bruselas y Luxemburgo, que supone prácticamente el ingreso de Gran Bretaña en el Mercado Común, pone de nuevo de actualidad la situación en que quedarán, a partir de enero de 1973, las exportaciones españolas al Reino Unido, en general más amparadas por las tarifas aduaneras que rigen entre los dos países que por el tratado preferencial firmado entre España y la Comunidad Económica Europea.

Según un estudio de la Cámara de Comercio Española en Londres, el ingreso de estas islas en el Mercado Común, no beneficiará en principio a todas las exportaciones españolas, y en algunos productos —preferentemente los agrícolas— se advertirá un grave perjuicio. Por partidas, la situación puede resumirse así:

### ANIMALES VIVOS Y PRODUCTOS DEL REINO ANIMAL:

Aunque para España las exportaciones de estos productos al mercado británico son relativamente pequeñas y su importancia es, por tanto, menor, la conclusión es que nuestro país deberá superar unas barreras arancelarias superiores a las actuales, puesto que las tasas que aplica la C.E.E. son considerablemente más altas. Los productos más importantes de este grupo son las conservas de pescado y el pescado congelado.

### PRODUCTOS Y TRANSFORMADOS AGRICOLAS (EXCEPTO VINOS):

Este es, como mucho, el apartado más importante en el capítulo de las exportaciones españolas al Reino Unido, pues solamente en 1970 supuso el 51 por 100 de nuestras ventas a estas islas. Aunque en el tratado preferencial, los «Seis» han hecho importantes concesiones a España en productos cítricos, y otras menores en tomates y uvas, los derechos arancelarios comunitarios aplicables a nuestro país por productos agrícolas son, en su conjunto, bastante más elevados que los que actualmente rigen con el Reino Unido. Esta es la consecuencia natural de la política marcadamente proteccionista de la Comunidad con respecto a la agricultura.

### VINOS:

Haciendo referencia exclusivamente a la cuestión arancelaria y dejando a un lado otros aspectos resultantes de la política agraria comunitaria que afectan a este grupo, resulta que los vinos españoles quedarán ampliamente beneficiados con el ingreso del Reino Unido en el Mercado Común, pues el arancel medio británico sobre los vinos de mesa es del 84 por 100, mientras el de la Comunidad es de tan 25 por 100.

### MATERIAS PRIMAS:

En este caso las exportaciones españolas a Gran Bretaña no sufrirán importantes alteraciones, en cuanto que la política arancelaria del Mercado Común y la del Reino Unido son muy semejantes. En este apartado se incluyen pieles sin curtir, caucho, madera y corcho, pulpas de papel, fibras textiles en bruto, abonos naturales, minerales metalúrgicos, chatarra y ciertos productos en bruto.

### PRODUCTOS QUIMICOS:

Los petrolíferos permanecerán prácticamente igual. Por su parte, el aceite de oliva gozará en la Comunidad de una tarifa del 20 por 100, mientras que la británica es del 10. En el aceite de soja las tasas son de un 15 en ambas partes.

En los elementos y compuestos químicos se advierte un notable beneficio, pues representa una reducción del 60 por 100 en la tarifa exterior comunitaria a consecuencia del tratado preferencial.

### CUERO Y SUS MANUFACTURAS:

El tratado preferencial distingue entre el cuero y sus manufacturas, y el calzado, concediendo reducciones arancelarias del 60 por 100 a las primeras y del 40 por 100 a este último. Por lo tanto este grupo resultará beneficiado.

### MANUFACTURAS DE MADERA Y CORCHO:

En este apartado las tarifas preferenciales que la Comunidad aplicará a España son, en conjunto, más ventajosas que las del Reino Unido, a pesar de que las manufacturas de corcho están excluidas del tratado.

### TEXTILES Y CONFECCIONES:

Si bien se registran ciertas excepciones, en este grupo las ventajas de la tarifa preferencial comunitaria sobre la británica son evidentes. Las medidas ponderadas de las tasas de la C.E.E. para hilados, tejidos, artículos textiles y confecciones resultan en su conjunto muy inferiores a las británicas.

### HIERRO, ACERO, METALES COMUNES Y MANUFACTURAS METALICAS:

También en este caso el ingreso del Reino Unido en la C.E.E. redundará en beneficio de las exportaciones españolas. Las medidas ponderadas de las tarifas comunitarias preferenciales para hierro y acero, metales comunes y manufacturas metálicas resultan en cada uno de los casos bastante inferiores a las británicas.

### MAQUINARIA Y MANUFACTURAS VARIAS:

En cuanto a la primera, se hacen evidentes los beneficios que supone la tarifa preferencial comunitaria. En principio, la maquinaria eléctrica obtendrá mayores ventajas.

En lo que se refiere a las diversas manufacturas, como juguetes o armas deportivas, las tarifas de la Comunidad son asimismo mejores.

Paris debe tener consecuencias que el Consejo comunitario debe examinar cuidadosamente a la luz de las revelaciones más o menos precisas que debe normalmente facilitar Maurice Schumann, Ministro francés de Asuntos Exteriores.

Los seis ministros asistirán a la reunión romana acompañados de sus respectivos directores generales de política exterior. Aparte de los temas desgraciadamente tradicionales en estas reuniones, como son las tensiones en el Próximo y en el Lejano Oriente, los ministros tienen un programa muy cargado y el orden del día será casi inagotable, si se tienen en cuenta los últimos acontecimientos a nivel mundial y en los que la Comunidad Europea desempeña una función de cierto relieve que pudiera modificarse, si es posible, el curso de las cosas. En este cargado orden del día deben figurar además, los resultados y perspectivas de la ospolitik del Gobierno de Willy Brandt; el voto mayoritario y favorable a la entrada de China comunista en la O.N.U.; los acuerdos de Berlín; el voto de días pasados en el Parlamento británico a favor de la entrada en Inglaterra en el Mercado Común; las consecuencias políticas de las crisis económicas y monetarias del mundo occidental, etcétera.

### IMPORTANCIA DEL VIAJE DE BREZNEV A PARIS

Los seis ministros de Asuntos Exteriores del Mercado Común van a discutir, por tanto, en la capital italiana sobre las posibilidades que ofrecerían ciertos desarrollos orientados al reconocimiento de la Comunidad por parte del Pacto de Varsovia. Las entrevistas terminadas hoy en París entre George Pompidou y Leonidas Breznev no parecen haber concluido con ningún acuerdo claro y lo suficientemente conciso al respecto, pero la visita del número uno soviético a

## La Princesa Sofía y sus hijos, a Lisboa

MADRID, 30 (Pyresa). — Esta tarde ha salido para Lisboa por vía aérea Su Alteza Real la Princesa de España, Doña Sofía, a la que acompañaban sus hijos el Príncipe Felipe y las Princesas doña María Cristina y doña Elena.

## La decisión del Senado de Washington

# Posible final de la ayuda exterior U.S.A. Creciente clima de hostilidad en el país a toda cooperación con el mundo exterior

**N**UEVA YORK, 30. (Del corresponsal de Pyresa, Guy Bueno). — Una inesperada y, sin duda, algo sorprendente coalición de senadores liberales y ultraconservadores acaba de asestar lo que bien podría ser un golpe mortal al programa de ayuda al extranjero creado por el Presidente Truman en 1947, por considerarlo —dijo entonces— «un instrumento importante de la política exterior estadounidense». Por 41 votos contra 27, el Senado decidió rechazar la propuesta de ayuda presentada por la Administración Nixoniana por un montante de tres mil trescientos millones de dólares, considerando, al parecer, los senadores liberales que el programa tan sólo sirve para apuntalar a «regímenes reaccionarios», mientras que los ultraconservadores insisten en que, por lo contrario, quienes se beneficiaban son los pueblos contaminados por ideas «izquierdistas subversivas». Lo cual tan sólo parece demostrar —y este es hoy el único hecho demostrable— que en el Senado reina un alto grado de confusión en lo que atañe al objeto y ventajas de lo que empezó siendo el Plan Marshall y terminó llamándose «ayuda», invirtiéndose en el transcurso de estos últimos 24 años 143 mil millones de dólares en su doble aspecto económico y militar.

Aún hay cerca de cinco mil millones de dólares de fondos disponibles —es decir, no gastados en el último ejercicio— en la tesorería de la administración, por lo que la ayuda podrá continuar durante un cierto tiempo. Si la decisión tomada por el Senado no implica necesariamente que tan «importante instrumento de la política exterior» termine por ser definitivamente arrancado de manos del Presidente Nixon, todo parece indicar que lo que emerge finalmente del congreso, tan sólo tendrá un vago parecido con lo que se creó en 1947.

### «DUELO» DE LOS DEMOCRATAS

El senador Mansfield, líder de la mayoría demócrata senatorial, ha saludado la decisión de sus colegas en los términos siguientes: «Lo que el Senado ha hecho en su sabiduría, señala positivamente el final del programa de ayuda al exterior iniciado después de la

## TRAS DE LA VISITA DE BREZNEV A PARIS

# Enunciado de principios de la cooperación franco-soviética

## El tratado de amistad se ha quedado para mejor ocasión

**P**ARIS, 30. (Del corresponsal de Pyresa, Enrique Laborde). — A estas horas, Leonidas Breznev se encuentra en Berlín Oriental, etapa dedicada a una «visita de amistad» que, después de la semana parisiense del número uno soviético, significa algo así como cambiar la seda por el percal. Poco antes de su marcha, Breznev y el Presidente francés firmaron en la sala de fiestas del Eliseo una «declaración común» —no un comunicado— y un «enunciado de principios de la cooperación franco-soviética». El tratado de amistad, se ha quedado para mejor ocasión, pese al interés del fluttre visitante en la conclusión de este acuerdo. De todos modos, la opinión general considera el viaje de Leonidas Breznev como un éxito y nadie pone en duda que en 1972 se reunirá la conferencia europea de seguridad. La ceremonia de la firma, se vio precedida por una nueva entrevista Pompidou-Breznev, que ha elevado a diez el número de horas que han pasado amigablemente a frente y sin más testigos que los intérpretes a la que siguió una reunión con la asistencia del Primer Ministro francés, el Vicepresidente del Consejo soviético, los ministros de Asuntos Exteriores de ambos países y otras personalidades.

**BREZNEV RINDE CUENTAS**  
La prensa y la radio, dedican a esta visita, en la hora del «au revoir», toda clase de comentarios optimistas y elogiosos. Eso sí, se destaca la «nota falsa» que constituyó la alocución pronunciada anoche ante las cámaras de las dos cadenas de televisión. El mensaje de Leonidas Breznev, fue un blablabla de propaganda que duró veinticuatro minutos.

Al terminar, dijo: «Nosotros queremos que Europa se convierta en un hogar de paz; que las relaciones entre los estados europeos no ofrezcan la posibilidad de la amenaza y al empleo de la fuerza, que el respeto de la soberanía de cada estado y la inviolabilidad de sus fronteras sean garantizados. Una vez más se han recordado los casos húngaro y checoslovaco, pero sólo de pasada, porque, como decía recientemente un personaje del partido comunista francés: «Hablar, a estas alturas, de lo que ocurrió en Praga, constituye una aberración...»

### QUE PERMANECE DE LA VISITA

En suma: el éxito de la visita ha sido incuestionable para Leonidas Breznev, pero ha sido absoluto para el Presidente Pompidou. En los principios enunciados hoy en materia de cooperación franco-soviética, se proclama que el entendimiento y la cooperación entre ambos países están llamadas a ser un factor permanente de la vida internacional. La

novedad, estriba en que, ahora, estos principios pueden servir de base a discusiones preliminares entre naciones europeas: inviolabilidad de fronteras, no intervención en los asuntos internos de otros países, y en suma los términos de una conferencia de seguridad tal y como ha sido esbozada en estos días.

El presidente Pompidou ha obtenido lo que quería y en su andar y guardar la ropa, en su armonizar la apertura al Este y el mantenimiento de sus alianzas al Oeste, ha confirmado una vez más el éxito de su diplomacia soviética, de esas reuniones directas que, en un pasado próximo tuvieron su triunfo con el Primer Ministro británico Edward Heath y, ahora, lo han tenido con el Secretario General del Partido Comunista soviético Leonidas Breznev. Este éxito personal, hay que anotarlo en la lista de la gran visión política del Jefe del Estado francés que, en el fondo, no es otra cosa que la aplicación del más puro nacionalismo católico.

La orden de detención partió del fiscal de la república de Palermo, que ha pedido a la policía y a los carabinieri toda una serie de investigaciones en Roma, Milán, Rimini, Tarento y Palermo, siempre en relación con los delitos de la «onorata societa» y, de modo especial, con el supuesto asesinato del malogrado periodista, que, cuando desapareció, estaba investigando por su cuenta en torno a las aventuras responsabilidades de la mafia en el misterioso accidente aéreo en que pereció el presidente de la entidad nacional de hidrocarburos (ENI), el ingeniero Enrico Mattei.

Según las informaciones facilitadas por la policía, Frank Coppola y los tres «boss» a sus órdenes (apellidados Brusca, Saredo y Sciarabba), han sido detenidos «por haberse organizado entre ellos con el fin de cometer numerosos delitos contra la vida y la propiedad ajenas y contra la libertad moral de otros. Los cuatro arrestados, además, están gravemente comprometidos en un importante tráfico de tabaco y de varios tipos de drogas estupefacientes.

La detención de Frank Coppola, llamado también «tres dedos», sujeto fichado por las policías de medio mundo, se mantuvo secreta durante casi veinticuatro horas para no comprometer el resto de la operación. Por su cuenta, la comisión parlamentaria antimafia sigue investigando en torno a los casos de infiltraciones mafiosas descubiertas en algunas oficinas del Ayuntamiento de Roma, con lo cual el cuadro queda bastante completo.

### «LA ONORATA SOCIETA»

En Roma escondían sus tráficos criminales bajo la cobertura de actividades comerciales muy respetables. Uno tenía una tienda de vinos y aceite, otro dirigía una lavandería y el tercero administraba una agencia inmobiliaria.

# Posible final de la ayuda exterior U.S.A. Creciente clima de hostilidad en el país a toda cooperación con el mundo exterior

Ampliamente compartida es la opinión de los sectores políticos americanos de que la decisión senatorial se debe, en gran parte, al voto adverso a Estados Unidos, registrando en la Asamblea General de la ONU el lunes pasado y que condujo a la expulsión de los representantes de Chang Kai-Chek y la admisión de la República Popular China. Pero, en parte no menor, también parece deberse a las agrias declaraciones hechas por el propio Presidente Nixon, al comentar su derrota. No parece haber duda, en efecto, de que lejos de calmar las aguas de la opinión pública, agitada por la decisión de la ONU, Nixon contribuyó a incrementar el oleaje, permitiendo que cundiera el clima crecientemente hostil a toda cooperación con el mundo exterior, que actualmente reina en los Estados Unidos. Es esto lo que el senador Edward Kennedy acaba de reprochar al Presidente Nixon.

### CONSECUENCIAS

La decisión senatorial puede tener incalculables consecuencias, pues no hay que olvidar que una serie de programas de ayuda fueron concertados sobre base bilateral con los países beneficiarios, que a su vez correspondieron con la concesión de facilidades militares o de otra índole. Una cancelación unilateral de la ayuda podría conducir, en consecuencia, a la anulación de esos tratados. Por lo demás, es inconcebible que América pueda realmente replegarse sobre sus fronteras e ignorar al mundo exterior, cuando tiene invertidos en él cerca de 60 mil millones de dólares y diseminadas sobre la superficie del globo las bases en que apimata su imperio político, económico y militar, sin que, cualquiera que fue el impacto sobre los pueblos afectados, las consecuencias no sean posiblemente más catastróficas, incluso para los propios Estados Unidos.

## HUMOR



SIN PALABRAS



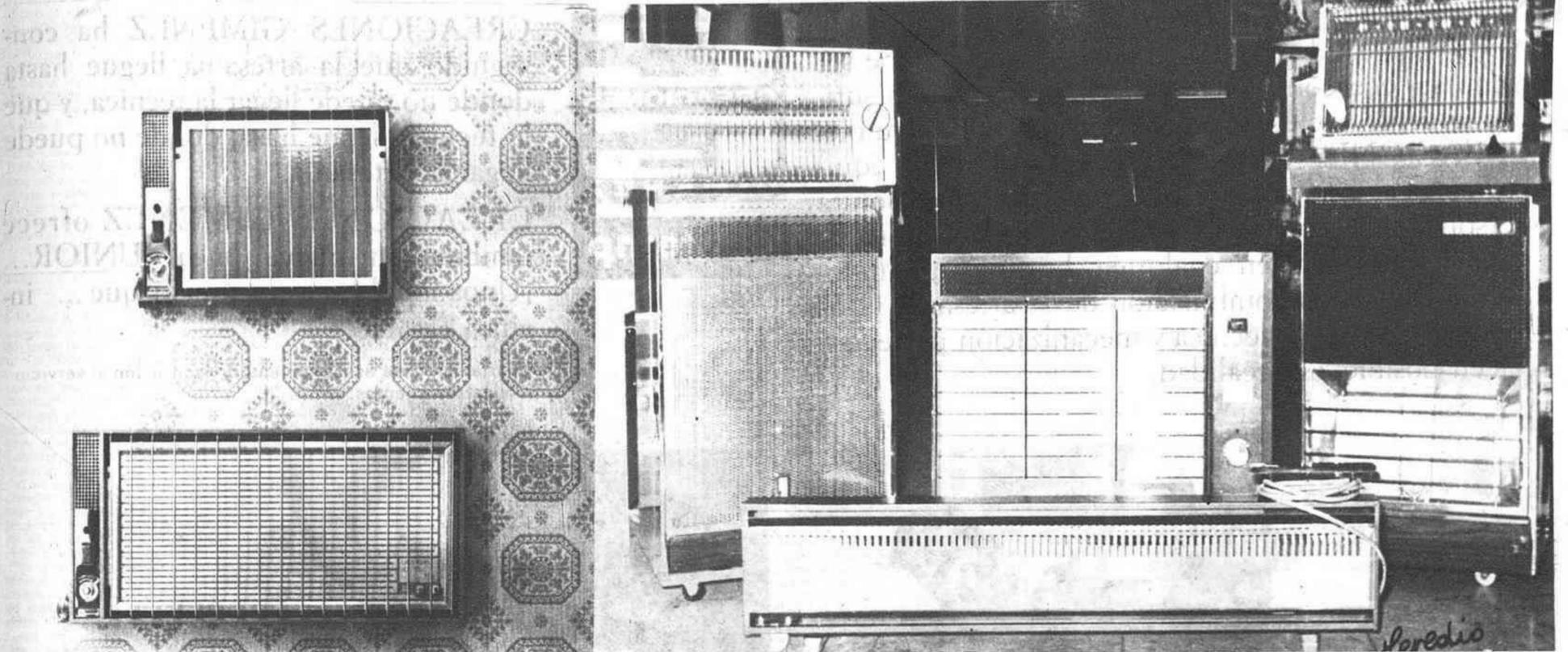
# Mediterráneo DOMINICAL

DOMINGO 31 DE OCTUBRE DE 1971



**Lamichapa**<sup>®</sup>  
madera dispuesta para decorar  
DISTRIBUIDORES: LA CASA DEL PLASTICO  
Navarra, 1 - Tel. 21 69 55  
CASTELLON  
**MADERAS CLEMENTE, S. L.**  
Ctra. Onda, s/n - Tels. 378 y 719  
VILLARREAL

## La calefacción, del lujo a la necesidad



de la estadística y cifrar los hogares castellonenses que hoy disponen de un sistema cualquiera de calefacción. De todos modos, a la vista del número de establecimientos que atienden este ramo y de la constante aparición de nuevos sistemas de calefacción y de nuevos modelos más perfeccionados dentro de cada sistema, hacen pensar en un mercado abundante y masivo, testimonio de que la calefacción se ha incorporado a las nuevas necesidades camino de ser cubiertas a todos los niveles.

El panorama de la calefacción moderna no puede ser más sugestivo y variado. Aparte esos sistemas clásicos por encima de todo cambio de las modas —la calefacción central con distintos combustibles—, el uso del butano y la electricidad está dando vida a sistemas muy distintos, que se ramifican en innumerables procedimientos y marcas que agresivamente conquistan el mercado y extienden cada día más la calefacción en los hogares españoles.

Destaquemos un hecho pintoresco en este mundo progresivo en sus técnicas; es el de la reaparición de la vieja estufa de leña, más o menos modernizada en sus formas y construcción, pero al fin y al cabo símbolo de una época que resurge al parecer con la baratura de su combustible y, no hay duda, por la eficacia de su sistema. Otra vez la panzuda estufa, la leña ardiendo y los tubos humeantes buscando salidas al exterior, son la novedad más pintoresca de este nuevo invierno en el panorama de la calefacción, por otro lado rebuscante de novedades técnicas ofreciendo las máximas comodidades.

ha cambiado, pero como si el frío se sintiera más, lo que en otros tiempos sólo minorías muy reducidas disfrutaban en su verdadera acepción y otras no muy extensas suplían como podían, se ha convertido en una necesidad general que ha excitado de un lado a la técnica y de otro al comercio para llevar al uso y al mercado innumerables variedades de sistemas de calefacción, que hoy constituyen la posibilidad de cubrir de muy distinta manera esa nueva necesidad de calentar el ambiente hogareño que con el progreso en el desarrollo de la civilización se ha impuesto en todos los sectores.

Sería curioso entrar en el campo

**A**NTE ciertos hechos que aparecen ante nuestra observación, se reproducen de tiempo en tiempo parecidas reflexiones. Cuando octubre termina y la proximidad de la época fría del año obliga a preparar los hogares para la nueva estación, el primer alud de algo antaño tan limitado y hoy tan general como es la calefacción en los hogares, vuelve a hacernos pensar aquello que se ha dicho de que civilizar es crear nuevas necesidades.

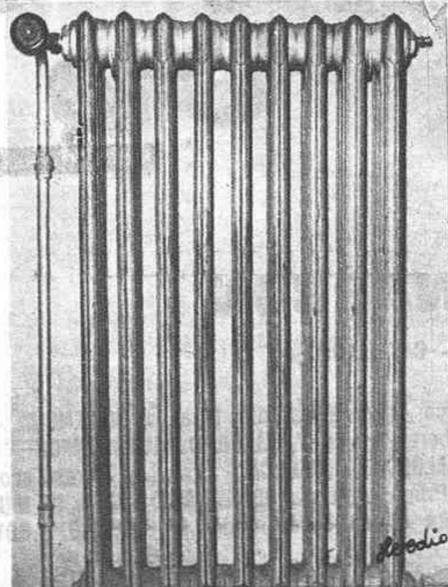
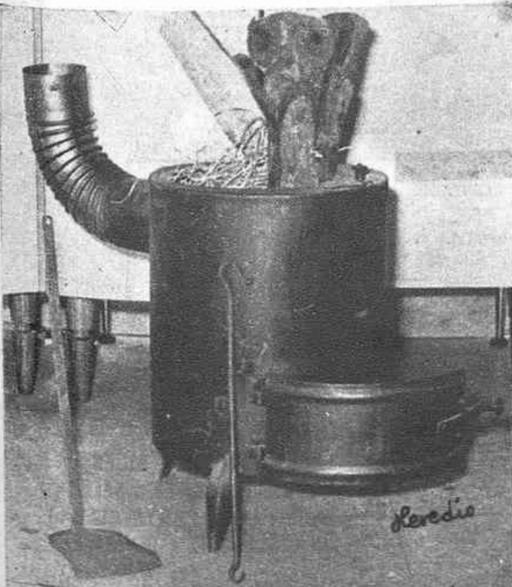
Efectivamente, no hay duda de que la calefacción en la vivienda ha pasado en pocos años de ser un lujo a la condición de una necesidad. Indudablemente el clima no

Con exquisito cuidado y una experiencia plenamente demostrada, ponemos a su alcance cientos de creaciones maravillosas donde...

LA  
ELEGANCIA  
TIENE UN  
NOMBRE...



**Seifor**  
Enmedio, 33 - Castellón



MEBA

# MUEBLES CONTEMP: ARTESANIA HECHA CON TECNICA

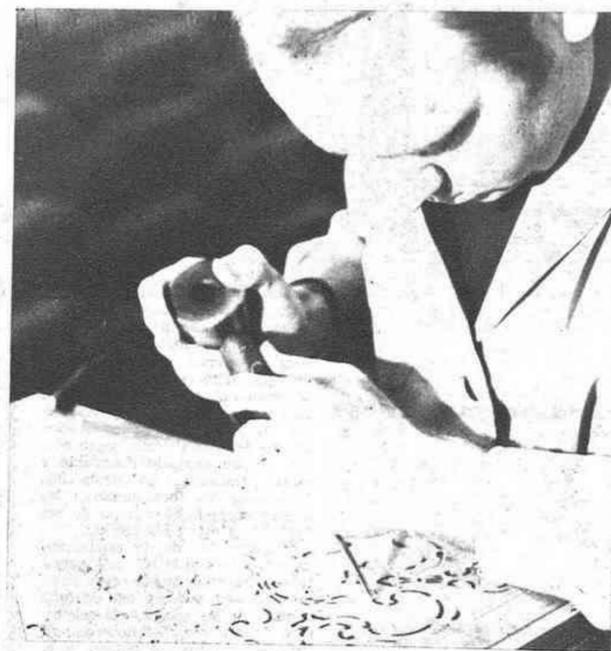
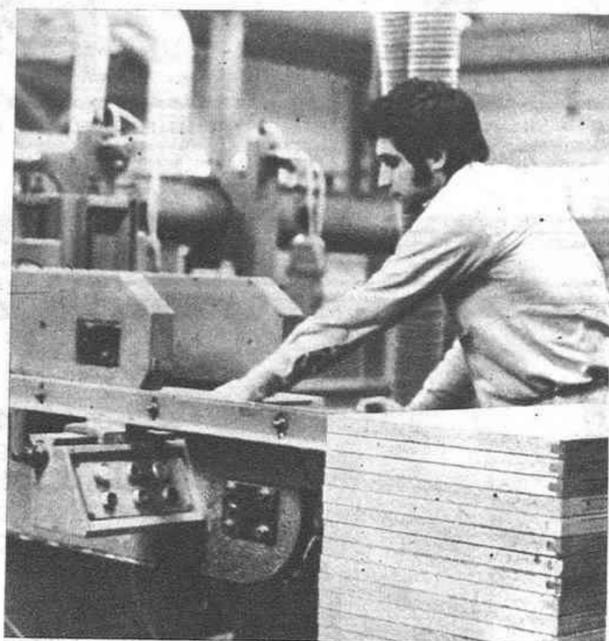
Ni pieza única, ni mueble fabricado en serie. Un mueble de calidad, que se precie de serlo, debe ser como sucede con las creaciones de moda, lo suficientemente exclusivo y lo necesariamente asequible. CREACIONES GIMENEZ ha encontrado el equilibrio ideal ofreciendo unos muebles de absoluta personalidad, con sello y calidad inconfundibles, para poder vivir en cualquier hogar distinguido. Sólo la adecuada combinación de la artesanía y los modernos medios -técnica y mecanización perfectas- hacen posible esa realidad.



CREACIONES GIMENEZ ha conseguido que la artesanía llegue hasta donde no puede llegar la técnica, y que la técnica llegue hasta donde no puede llegar la artesanía.

CREACIONES GIMENEZ ofrece también su nueva línea JUNIOR... ¡Unos muebles a un precio que... invita a casarse!

Departamento de asesoramiento y decoración al servicio de nuestros clientes.



## MUEBLES NARBON

Maestro Ripollés, 30 - CASTELLON

CREACIONES GIMENEZ - Avda. Oeste, 37 - Gral. Sanmartín, 19 - Central: Félix Pizcueta, 25 - Fábrica: Travesía Mascota, 10 al 18 (VALENCIA) - CREACIONES GIMENEZ - Balmes, 317 - Mun-  
taner, 272 derecha (BARCELONA) - NOVO MUEBLE, S. A. - Goya, 32 (MADRID) - MUEBLES PLYM - Alberto Aguilera 7, (MADRID) - EUROCONFORT - Km. 16 Ctra. de Andalucía (MADRID) - MUEBLES  
CONTEMP - Calvo Sotelo, 26 - (ZARAGOZA) - HIJOS DE J. LLABRES - Sindicato, 26 - (PALMA DE MALLORCA) - T'EPOCA - Ctra. Las Torres-Taco, Km. 2,5 (SANTA CRUZ DE TENERIFE) - SELEC-  
CIONES MARTINEZ - Cabrera, 5 (CORDOBA) - LARRAÑAGA SELECCION (Fabricantes Unidos) - Avda. Primo de Rivera, 63 (ZARAUZ) - S. A. DE MUEBLES TALAVERA - Muñoz Urra, 22 (TALAVERA  
DE LA REINA) - TIODA - Uria, 29 (OVIEDO) - COMBEL - Recogidas, 16 (GRANADA) - EXCLUSIVAS SAURA - Avda. José Antonio, 88-89 (VIGO) - GOYA - Vara del Rey, 53 (LOGROÑO) - GONZALEZ  
DEL REY, S. A. - Generalísimo, 12 (SALAMANCA).

# Sistemas clásicos y modernos, con igual éxito de público en la calefacción

## Las instalaciones se multiplican constantemente en los hogares castellonenses

La calefacción en el hogar ya no es un lujo, sino auténtica necesidad. Nos puede parecer mejor o más rentable un sistema que otro, pero lo cierto es que, al llegar el invierno, el presupuesto por calefacción es algo que ya ni se puede ni se quiere evitar. En unas ocasiones será la estufa alimentada con butano, en otras los modernos radiadores eléctricos, de calor negro, o quizá la llamada calefacción central. Cada cual combate el frío, ambienta el hogar, según sus preferencias y posibilidades.

Varios son los sistemas de calefacción y cada cual con unas características muy peculiares. El público cuenta con amplia información de las ventajas que en cada caso se ofrecen y, por su cuenta, indaga también los problemas que puedan plantear. Sin embargo, tanto como la calidad, lo que más le preocupa es el costo de instalación y, muy especialmente, el que representa su mantenimiento. En los sistemas que se alimentan de energía eléctrica, el ama de casa siente cierta inquietud por el avance del contador y, en estos casos, se recomienda la aplicación de la llamada tarifa bloque. Cuando se refiere a la calefacción central, entonces se plantea el elevado coste de instalación, aún cuando las empresas instaladoras adviertan que su rentabilidad, por el reducido costo de mantenimiento, hay que buscarla a largo plazo. En fin que, como en todas las cosas, hay gustos para todos y, en este caso concreto, variedad de sistemas a elegir. Y todos estamos de acuerdo en que la calefacción, como uno de los pilares fundamentales del confort actual, ya no es un lujo, sino factor de primera necesidad.

En la mayoría de los hogares el brasero ha desaparecido, como ha desaparecido también la chimenea del salón que sólo queda, en ocasiones como recurso decorativo, en aquellas mansiones de gran lujo. Nos han informado, sin embargo, que últimamente se han vendido muchas de esas robustas estufas de

leña o carbón. No obstante, en los pisos modernos abundan las estufas alimentadas de butano, los radiadores conectados a la red eléctrica y la calefacción central. Sobre el tema general del reportaje hemos mantenido una serie de entrevistas con Industriales del ramo y varios usuarios, sin que nos falte esa opinión tan importante del ama de casa.

### DESDE 1930... INDUSTRIAS FONT

Industrias Font fue la primera empresa castellonense dedicada a la calefacción, iniciando su actividad en 1930. Por aquel entonces se instaló el sistema de calefacción central en el Círculo Mercantil, Casino Antiguo, Banco de España, Ayuntamiento...

En esta ocasión, respondió a nuestras preguntas D. José Antonio Font Luis, director Técnico de esta firma que es a la vez delegación provincial de la compañía Roca Radiadores.

—¿Se advierte que la calefacción se hace necesaria para el confort hogareño?

—Desde luego. La calefacción es ya una necesidad y no artículo de lujo.

—¿Y qué sistemas son preferidos hoy?

—Si se tienen posibilidades para su instalación, el sistema preferido indudablemente es el de calefacción central, o de calefacción central individual para un piso. En el caso de contar con menos posibilidades, entonces la gente se inclina por los radiadores de agua eléctricos. También son muchos los clientes que se inclinan por el calor negro.

—¿Lo mejor?

—La calefacción central. Es la auténtica calefacción, puesto que los otros sistemas son simplemente como unos calmantes contra el frío.

En este orden de ideas, el señor Font Luis afirma que este procedimiento de calefacción es el más antiguo que existe entre los sistemas modernos, pero a la vez el

más efectivo porque proporciona una temperatura ambiente y un grado de humedad que se mantienen constantes.

—Contamos ya con un sistema —añadió— que proporciona tanto calefacción como agua caliente para los servicios de la casa.

Pero en esto, como en todas las cosas, el precio importa mucho, puede ser incluso determinante a la hora de la elección.

—¿Cuánto cuesta la instalación para un piso?

—Depende. Para una vivienda de tres habitaciones, comedor, cocina y baño, puede costar unas treinta mil pesetas, más el costo del sistema automático alimentado con gas, fuel, electricidad o cáscara de almendra. Hay que tener en cuenta también que el sistema se ha modernizado mucho, puesto que el eléctrico, por ejemplo, ha anulado ya la caldera de hierro fundido.

Industrias Font, especializada en calefacción desde el primer momento, ofrece al público toda clase de sistemas, pero se ha demostrado como procedimiento más eficaz, en las regiones más frías, el de calefacción central. La última novedad que ofrece esta firma es el famoso radiador Gredos, con agua invariable

### SOL-THERMIC, MODERNO SISTEMA DE CALEFACCION

Entre los modernos procedimientos de calefacción destaca Sol-Thermic, primer sistema de calefacción por circuito impreso, investigado y desarrollado en Estados Unidos, que en 1963 fue autorizado para uso industrial y doméstico, siendo introducido seguidamente en Europa y en 1965 en España, adquiriendo en poco tiempo un extraordinario desarrollo por sus excepcionales cualidades y ventajas.

El sistema consiste básicamente en una placa de acero con tres capas de porcelana vitrificada a altas temperaturas. En una de sus caras lleva un circuito eléctrico que es un circuito impreso; éste actúa en lugar de la clásica resistencia, de for-



D. JOSE ANTONIO FONT LUIS

ma que al conectarse con la red produce calor. Este calor se transmite a la placa de acero, atravesando el espesor de porcelana y acumulando la energía de dicha placa; es decir, ésta actúa como acumulador del calor. Seguidamente el calor se transmite a la capa de porcelana vitrificada que emite ondas electromagnéticas de un cierto contenido de energía.

Este sistema de emisión tiene la característica de que la frecuencia de máximo nivel energético es la más baja alcanzada por cualquier método convencional. Baja frecuencia implica larga longitud de onda, con lo cual es más fácilmente absorbida por los cuerpos sólidos de la habitación, todo ello manteniendo al mismo tiempo la cualidad de ser reflejada por las super-

ficies pulidas de cuerpos metálicos o de cristal. Estas ondas absorbidas se transforman en calor, en un proceso de difusión en profundidad y desde el interior de dichos cuerpos. La placa de acero va cediendo el potencial energético acumulado cuando el termostato desconecta el difusor de la red.

Hasta aquí el resumen que podríamos decir técnico de este modernísimo sistema de calefacción, pero en realidad lo que interesa al público son las ventajas que ofrece en todos los aspectos.

Para aclarar estos extremos conversamos ampliamente con D. Vicente Roig Laveda, Delegado Provincial de Sol-Thermic. Asistió también a la entrevista D. Enrique Alé, vendedor de esta importante firma.

—El sistema —nos dijo el señor Roig Laveda— se basa en una patente internacional, puesto que las placas se construyen en Bélgica para toda Europa. Por ello podemos

decir que la nuestra es una empresa nacional con patente, experiencia y calidad internacional.

—¿Ventajas de este procedimiento?

—Que es económico, sano y decorativo. Por otra parte, dada la calidad de nuestro sistema, ofrecemos al público una garantía de cinco años.

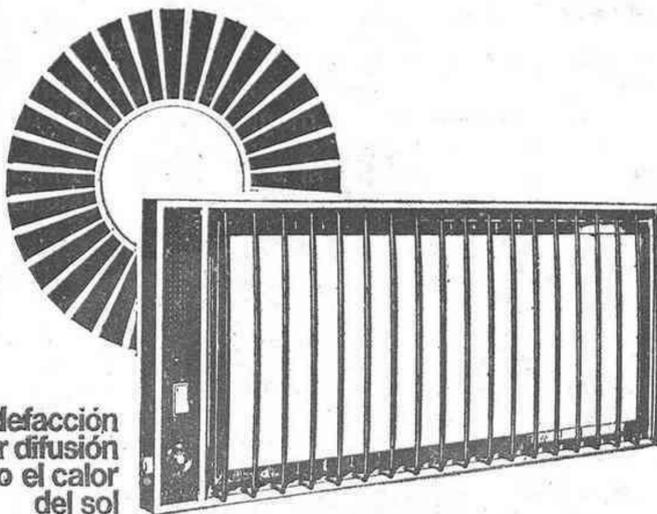
El señor Roig nos dijo asimismo que este procedimiento de calefacción no afecta a la cantidad de vapor de agua que hay en el ambiente. Por ello, los difusores pueden dejarse conectados sin ningún peligro en la habitación de un recién nacido, con la puerta totalmente cerrada; y en clínicas y hospitales, no afectan a los enfermos, siendo ideales para quienes padecen afecciones en las vías respiratorias. Por otra parte, Sol-Thermic es segura: Seguridad de uso, seguridad en su instalación y seguridad en su funcionamiento.

En cuanto al costo de mantenimiento es necesario señalar que, en igualdad de condiciones, consume de un 30 a un 50 menos que cualquier otro sistema de calefacción. Además, con este difusor, los costos de instalación son insignificantes: No precisa instalación complementaria para el termostato, puesto que va incorporado; no hay cos-

(Pasa a la siguiente)

## ATENCION DIRECTOR DE EMPRESA

Vd. necesita información exacta, amplia y precisa de la Contabilidad. Le ofrecemos montar un sistema en el que tendrá información día a día de todo lo que Vd. necesita y además con la tercera parte del tiempo que su contable emplea. Para información escribir a UNION JYR, Española, -Historiador Martínez Ferrando, 61ª. VALENCIA.



calefacción por difusión como el calor del sol

SISTEMA SOLAR CINCO AÑOS DE GARANTIA

**Thermic - CASTELLON, S. A.**

Ronda Mijares, 84. - Teléfonos 21 61 91 y 21 27 20

NOMBRES Y APELLIDOS	DOMICILIO	POBLACION	TELEFONO
Sres. Enrique Alé y Francisco Fortuño	C/. General Aranda, 17	Castellón	22 00 63
D. Manuel Cumba Mir	C/. Buenavista, 24	Grac de Castellón	22 24 42
D. Iluminado Muñoz Loras	C/. Santo Tomás, 131	Benicasim	28
D. José Marín Molner	C/. Buenaire, 22	Torreblanca	202
D. Esteban Monfort Olaria	C/. Mayor, 55	Villafranca	12
D. Agustín Alberich Roca	C/. Mayor, 6	Benicarló	228
Sres. Juan Sanz y Manuel Porcar	C/. Eras, 2	Alcora	186
D. Miguel Beltrán Piñana	C/. Mayor, 23-25	Vinaroz	151
D. Ricardo Pitarch	C/. San Pascual, 11	Almazora	
Sres. Pascual Granero y Juan Roca	C/. Ermita, 10	Villarreal	52 14 94
D. Jaime Petit Vila	C/. San Blas, 24	Burriana	51 09 24
D. Pedro Tel Cajal	C/. General Aranda, 17	Nules	367
D. Juan Ríos Torres	C/. Cervantes, 63	Onda	444
Vda. Pascual Calvo	C/. Generalísimo, 17	Segorbe	75
D. José Álvarez Paraja	C/. Avda. Generalísimo, 5	Jérica	
D. Miguel Gómez Aparicio	C/. Mayor, 7	Soneja	46
D. José L. Ovejero	C/. Mártires, 42	Almenara	288
D. Vicente Arnau	C/. San Vicente, 20	Villavieja	18
D. Joaquín Ros Miralles	C/. Cristo Junquera 1 Bl.	Chilches	84

# Gasto de instalación y consumo, los dos factores determinantes a la hora de elegir el sistema de calefacción

## AYUNTAMIENTO DE CINGTORRES

### SUBASTA DE MADERAS

Computados los plazos citados en el edicto de anuncio de subastas aparecido en el Boletín Oficial de esta Provincia núm. 123 de 16 de octubre actual, a efectuar por este Ayuntamiento, se concreta que estas tendrán lugar el día ONCE DE NOVIEMBRE PROXIMO en la siguiente forma:

1.º - A las 11 horas: Apertura de plicas de los que optaren en la subasta de 2.910 pinos en pie y con corteza del monte "Boalar", equivalentes a 735 m3 de madera. Tasación 367.500 pesetas. Precio índice el resultante de incrementar en un 25%. Gestión técnica 21.232 pesetas.

2.º - A las 12 horas: Apertura de plicas de los que optaren en la subasta de 241 pinos en pie y con corteza del monte "Grupo de Cingtorres", equivalentes a 100 m3 de madera. Tasación 54.000 ptas. Precio índice el resultante de incrementar en un 25%. Gestión técnica 5.026 pesetas.

3.º - A las 13 horas: Apertura de plicas de los que optaren en la subasta de pastos para 500 reses lanares por 5 anualidades en el monte "Grupo de Cingtorres". Tasación 20.000 ptas. Precio índice el resultante de incrementarla en un 100% (se subsana con ello el error aparecido en el citado Boletín). Gestión técnica 2.205 pesetas.

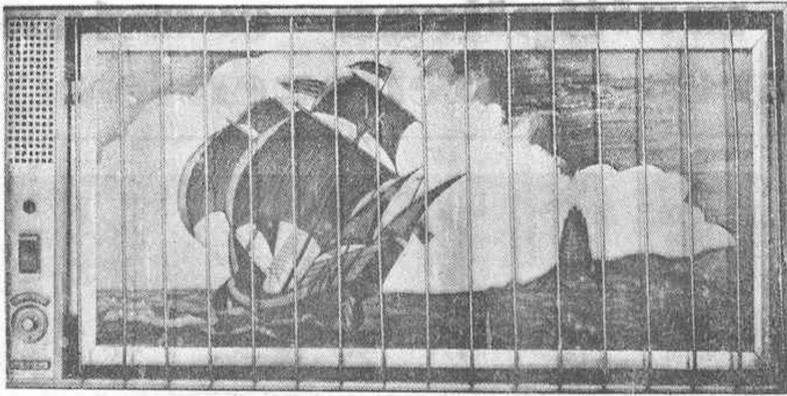
Para las dos primeras se ha calculado el 30% de pérdida por descortezamiento y dispuesto la cubrición en blanco de los aprovechamientos para garantizar el 70% resultante, cobrando el posible exceso al precio resultante de la subasta respectiva.

En cuanto no conste en el presente anuncio se estará a lo previsto en los pliegos de condiciones y en este Ayuntamiento se facilitará cuanta información complementaria precisen los posibles interesados.

Cingtorres a 26 de Octubre de 1971

EL ALCALDE

Domingo Giner



Radiator con cuadro. La utilidad y el arte.



La caldera se ha modificado en todos los aspectos y también en su presentación.

### Viene de la anterior

tos de mantenimiento, salvo el consumo de energía eléctrica; y no hay riesgos de avería, por su extraordinaria simplicidad. Asimismo, otra ventaja del difusor Sol-Thermic es que prácticamente no ocupa espacio, ya que sólo sobresale de la pared unos 7 centímetros y para su instalación no son necesarios permisos ni trámites oficiales.

Y destaquemos también que el difusor que nos ocupa es decorativo y práctico. El modernísimo diseño, la suavidad de su colorido y el conjunto armónico de sus líneas, responden a las necesidades del más exigente decorador. La nobleza y calidad de los materiales empleados y el perfecto acabado de los mismos, dan al difusor una magnífica presencia. Pueden hacerse decorados e ir colgados en cualquier lugar de la pared, ya que no precisan del aire para transmitir calor. Para su funcionamiento es suficiente con pulsar un interruptor. No presenta rincones visibles inaccesibles a la limpieza. Finalmente, tanto por la calidad de sus materiales como porque su circuito impreso no envejece con el transcurso del tiempo, su duración es prácticamente ilimitada.

-Sr. Roig Laveda, en otro orden de ideas, ¿qué novedades preparan dentro de la gama Sol-Thermic?

-Tenemos tres modelos "puntas" en fase de lanzamiento. Precisamente van a salir unos, decorados, que constituyen una revolucionaria novedad, ya que llevan impresa una pintura de paisaje muy decorativo. Por ello, puede colgarse en la pared como si se tratara simplemente de un cuadro.

-Y en el aspecto comercial, cómo desarrollan su función?



D. Vicente Roig Laveda y D. Enrique Alé

-Tenemos vendedores oficiales exclusivos en toda la provincia, con una red limitada y eficaz. Pretendemos siempre estudiar aquello que más conviene al cliente y, por ello, mantenemos el criterio de que toda instalación debe estar debidamente calculada. Podemos decir que estamos en disposición de estudiar, sin ningún compromiso, la instalación de nuestro sistema en cualquier vivienda, porque en principio lo único que nos preocupa es prestar un buen servicio de asesoramiento técnico al público.

-¿Cuál considera es la principal ventaja de Sol-Thermic?

-Si la instalación está debidamente calculada, lo mejor es su economía y el calor ideal que proporciona. A los diez minutos de conectado el difusor se puede conseguir ya una temperatura de 20 grados.

-¿Qué interés ha despertado entre el público?

-Por supuesto, cada vez más. Algunos clientes el año pasado probaron con un aparato y ahora están completando la instalación de

toda la vivienda. También es interesante decir que muchos de nuestros clientes son médicos, lo que prueba que el sistema Sol-Thermic no es perjudicial para la salud, sino todo lo contrario. Es el sol en casa, sin consumir oxígeno ni producir la menor anomalía en el ambiente.

A grandes rasgos estas son las cualidades de tan moderno sistema de calefacción. Por nuestra parte sólo nos resta que agradecer a los señores Roig Laveda y Alé sus interesantes manifestaciones.

## Con el aire, que la lleva el aire



SIGUE la barahunda de la moda mezclando en un loco vals todos los largos, todos los colores, todas las formas, todas las audacias, todos los informalismos. Es cuestión, más que nunca, de elegir lo que vaya a un tipo, a una sensibilidad y a las inclinaciones particulares de cada caso. Las indecisos están perdidos, porque se mueven en un mar de sugerencias que van desde el canchero hasta lo más fantástico de las inspiraciones orientales. La alta costura ya ni se esfuerza por imponer una línea, y los grandes y los pequeños de la moda sólo se aferran a la feminidad y a la elegancia como únicas bases fijas. Que, a veces, tampoco lo son y se desbaratan cuando una estrella de cine -y las cien mil imitadoras que se suceden- asiste a una gala vestida de mono con ensillera lateral y bolsillos menstruales.

Se asegura que viene el color rojo como una pantera a invadirlo todo, pero también son colores de promoción toda la gama de verdes, los colores tierra, marrones, beige y negro. -según la colección L'écure, por ejemplo-. Que no desconfíe tampoco los colores clásicos, como el azul marino, y añade, para que el todo quepa, una "pequeña colección de colores chocantes". En esta misma colección, a la que pertenecen los dos modelos de traje que pueden verse en la fotografía, se afirma para el día de la predominancia del vestido canchero, en muy distintas tejidas, desde el punto al "volle" de lana, sin olvidar el punto de seda. Para la noche preconiza una gran variedad de estampados que tienen su escala desde el blanco y negro hasta los colores también más vivos y "coloridos". -E. P. G.

### ¿NECESITA USTED 100.000 PTAS. EXTRAS AL AÑO?

- Hágase estas cuatro preguntas:
- 1) ¿Quiere usted seguir trabajando para los demás durante el resto de su vida?
  - 2) ¿Esta usted preparado para trabajar de 2 a 3 horas semanales en su tiempo libre, sin tener que vender nada?
  - 3) ¿Dispone usted de 140.000 ptas. para poner en marcha su propio negocio?
  - 4) ¿Le gustaría ganar de 2.000 a 3.000 ptas. extras cada semana? Si ha contestado afirmativamente a las tres últimas preguntas.

ESTAMOS BUSCANDO un número limitado de personas, auténticamente cualificadas, para un negocio que requiere inversión mínima de 140.000 pesetas.

Para más detalles, escriban a:

**EUROFRAN ESPAÑA, S. A.**

José Rodríguez Pinilla, 25 ó Apartado de Correos 19.148 - MADRID-16

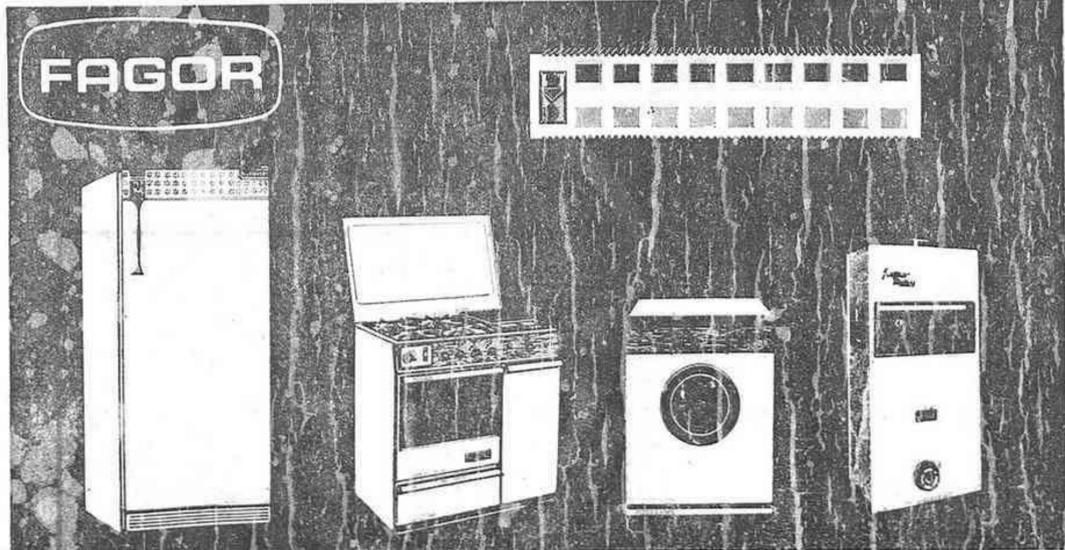
Nombre .....

Dirección .....

Ciudad ..... Teléfono .....

# todo lo que la comodidad de su casa necesita

se lo proporciona la formidable gama de electrodomésticos



frigoríficos, cocinas, lavadoras, calentadores, calor negro y todos los sistemas de calefacción

Con la Garantía del Servicio Técnico de Fagor - C/. Albocácer, 47 - Teléfono 21 63 59 - CASTELLON

Distribuidor Oficial:

CRISTOBAL AGUILAR - Teléfono 219 ALCORA (Castellón)

Reg. M. 31-10-1967

# La calefacción es cada vez más necesaria

## Aunque resulta cara, el usuario busca las de consumo menos elevado

**S**OBRE la problemática de la calefacción han opinado dos destacados representantes del sector industrial y comercial del ramo. Veamos ahora lo que opina el público, concretamente dos jóvenes cabezas de familia y una no menos joven ama de casa. Digamos por delante que, respondiendo a nuestras preguntas, los tres manifestaron que la calefacción hoy en día es ya una necesidad de primer orden, aunque los sistemas que parecen mejores no están ni mucho menos al alcance de todas las economías.

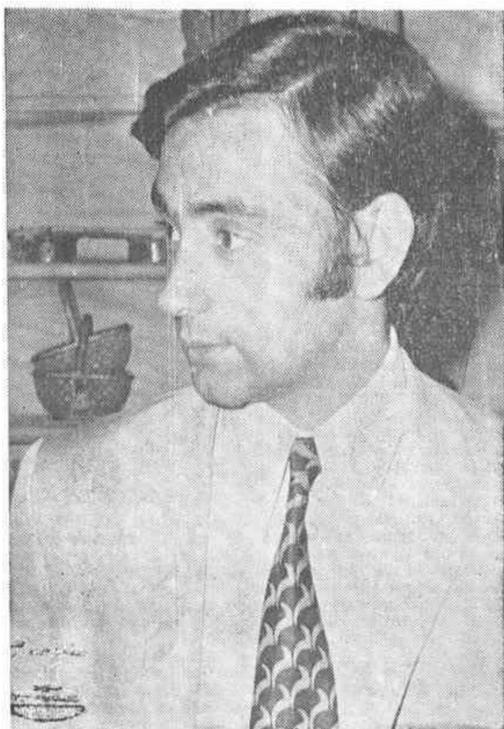
### LA CALEFACCION ES CADA VEZ MAS NECESARIA

En primer lugar conversamos con D. Antonio Gómez Marqués, empleado en una empresa dedicada a la venta de muebles.

—“Considero —nos dijo— que la calefacción es cada vez más necesaria en el hogar. No es lujo. En Castellón realmente sólo tenemos tres meses de invierno, pero entonces todos queremos disfrutar en casa de un ambiente agradable y acogedor. Por otra parte, la propaganda ha venido a incrementar todavía más esa necesidad de disponer de un buen sistema de calefacción”.

—¿Qué instalación estima necesaria en su hogar?

—“De momento, tenemos una estufa de gas butano. Es un sistema bastante económico y que no representa un gasto elevado de mantenimiento. En casa tenemos la instalación necesaria para colocar radiadores de calor negro,



pero de momento no pensamos en ello”.

Respondiendo a su pregunta, creo que el sistema mejor es el de calefacción central. Distribuye el calor por igual en toda la vivienda y tengo entendido que su consumo resulta bastante económico”.

—Finalmente, ¿cree que la calefacción representa un gasto pesado o aceptable?

—“No es excesivo, ya que realmente sólo se usa durante una corta temporada”.

### EL CONSUMO PARECE UN GRAVE PROBLEMA DEL CALOR NEGRO

También conversamos con D. Ramiro Hernández Alonso, dependiente en una tienda del ramo textil, que recientemente ha contraído matrimonio.

—“Nosotros tenemos en casa una

estufa de butano y, desde luego, considero que la calefacción ya no es un lujo, sino necesidad. Hoy, sin calefacción, el invierno nos parecería algo insostenible”.

—¿Qué sistema considera más conveniente?

—“El calor negro creo que es lo mejor, pero su elevado consumo parece el problema más grave. Para una familia que vive de un sueldo medio, realizar un gasto así tiene muchas pegadas”.

—Y si pudiera, ¿qué instalación le gustaría tener en su casa?

—“En el salón, una gran chimenea; y en el resto de la casa, algún radiador, aunque no en todas las habitaciones. Esto sería lo ideal... De todas formas, como ahora vivimos en un piso alquilado, no es cosa de pensar en realizar obras o instalaciones costo-



sas. Cuando tengamos una vivienda propia será momento de pensar en ello”.

### UN BUEN SISTEMA DE CALEFACCION RESULTA CARO

Y finalmente conversamos con Dña. Ana Doménech, de Giménez, joven ama de casa y empleada administrativa.

—¿Considera la calefacción una necesidad?

—“Desde luego. Actualmente es algo que no puede faltar porque ya nos hemos acostumbrado a ella”.

—¿Y qué instalación estima necesaria en su hogar?

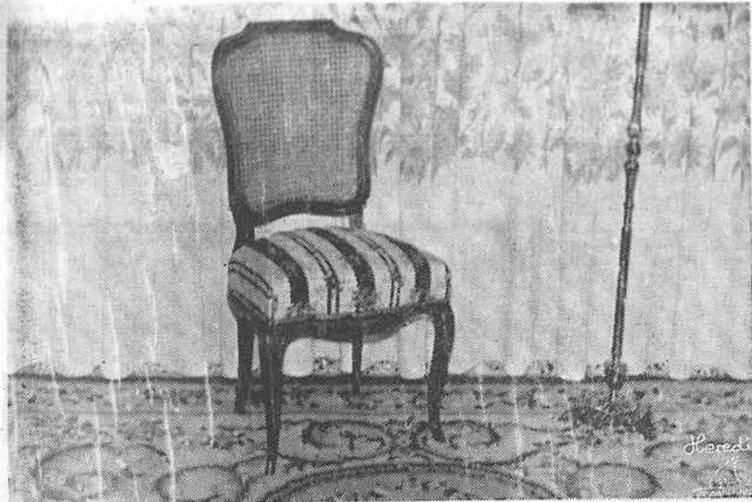
—“Según lo que he oído, lo más apropiado parece el sistema de calor negro, radiadores eléctricos. Sin embargo de momento no podemos pensar en ello, porque no está al alcance de una familia modesta. Representa un gasto bastante elevado no sólo por la ins-

talación en sí, sino también por el consumo de luz. Nosotros ahora tenemos una estufa de butano”.

Por último, ¿cree que la calefacción es un gasto pesado o aceptable?

—“La que usamos en casa supone un gasto aceptable. La otra, la eléctrica, en nuestro caso creo que es insostenible”.

Han sido, pues, tres opiniones. En esta mini-encuesta ha respondido la juventud, dos jóvenes cabezas de familia y una, como decíamos, no menos joven ama de casa. Las opiniones difieren muy poco unas de otras y, por rara casualidad, en los tres casos soportarán el invierno a base de estufa de gas. En cuanto a lo que desearían, uno de los encuestados se inclina por la calefacción central, en tanto que los otros considerarían más apropiado el sistema de calor negro.



### GRAN SURTIDO EN ALFOMBRAS

Persas, de nudo a mano, y de todas las calidades a sus justos precios



Garantía y seriedad

## TAPICERIAS VALENCIA

Bayer, 8 y 10 - CASTELLON

Pérez Pujol, 10 - Espartero, 6 - VALENCIA

EN MAESTRO RIPOLLES

### Locales Comerciales

De 60 a 130 m<sup>2</sup>.

Precio total muy interesante, a partir de 200.000 pesetas. Grandes facilidades de pago

Información: GRAPA. Rafalafena, 1. Telf.: 22 08 00.

### Se necesita oficial electricista

PARA FABRICA AZULEJOS Hazón INCA, S. L.

## TEATRO ARGENTINO

Instalado en el POLIGONO RAFALAFENA

Hoy funciones numeradas de 5'30 a 10 continua

Especial 11 noche

Con la colaboración de

## Antonio Escobar

DIA 7 DESPEDIDA

A. Mayores, 18 años

# INDUSTRIAS

# JOSE FONT GOMEZ

ESTUDIOS - PROYECTOS E INSTALACIONES DE

- ▶ CALEFACCION CENTRAL-DOMESTICA E INDUSTRIAL
- ▶ CALEFACCION INDIVIDUAL PARA VIVIENDAS
- ▶ AIRE ACONDICIONADO CENTRAL O INDIVIDUAL
- ▶ QUEMADORES AUTOMATICOS «ROCA» (FUEL-OIL-GAS-OIL-PETROLEO)

DE

COMPANIA ROCA RADIADORES



Calefacción Roca por radiadores

el sistema más perfecto y económico y el más utilizado en todo el mundo

ESCUELAS PIAS, 18 - 10 Y 20

TELEFONO 21 25 79

CASTELLON



# LA UNESCO CUMPLE 25 AÑOS

Por ENRIQUE LABORDE

## SU APORTACION AL DESARROLLO CULTURAL DE LA HUMANIDAD LLEGA A TODOS LOS RINCONES DEL MUNDO

El 4 de noviembre de 1946 se inició en París la vida oficial de la Unesco con la ratificación por 20 países del Acta de Constitución aprobada en Londres el año anterior por la Conferencia convocada por los Gobiernos de Francia y del Reino Unido, a la que concurrieron 44 países. Hoy cuenta la Unesco con 125 Estados miembros, la mitad de los cuales alcanzaron su independencia en los últimos 12 años,

transformación política que ha impuesto un cambio decisivo en las estructuras y en los fines de la Organización. Para responder a las exigencias de ese mundo en plena mutación, la Unesco ha debido de realizar una intensa labor en los campos de la educación, la ciencia y la cultura.

En la esfera de la educación hemos asistido en los últimos años a un crecimiento fabuloso de los sistemas de enseñanza. El total de

los matriculados en 1960 ascendió a 525 millones de alumnos, que han pasado a ser 460 millones en 1968, un aumento de 135 millones de alumnos sin contar los 40 millones de niños inscritos en las escuelas de párvulos o jardines de infantes.

### LA REALIDAD DE LAS CIFRAS

Junto a ese resultado tan halagüeño, la Unesco ha ido comprobando con la cooperación de las naciones interesadas, deficiencias muy serias en los rendimientos escolares: una proporción extraordinaria de jóvenes no terminan sus estudios, son muy importantes las cifras de licenciados jóvenes, en paro, es precisa la renovación profunda de la educación de sus métodos, de sus propósitos y de los mecanismos administrativos.

Si ahora pasamos al campo de las ciencias, observaremos un crecimiento mayúsculo de la cooperación científica internacional. La Comisión Oceanográfica Intergubernamental, cuyas actividades iniciales aseguró la Unesco con la modesta suma de 500.000 dólares cada dos años, suponen hoy un presupuesto de más de 15 millones de dólares, independientes de los recursos de la propia Unesco. El Decenio Hidrológico Internacional recibe la participación efectiva en estudios, confrontaciones y encuestas de más de 100 países empeñados en establecer el balance hídrico mundial y las normas conducentes para salvar la riqueza que representa el agua. En la Casa de La Unesco muy recientemente se ha preconizado la creación de un sistema mundial de información científica y técnica porque ante la proliferación de artículos, revistas y resúmenes analíticos, los especialistas, de manera paradójica, se hallan en la imposibilidad de comunicarse entre sí. La cantidad puede ser un obstáculo infranqueable al progreso de la ciencia y para superar la diversidad de idiomas, las terminologías distintas, la falta de compatibilidad entre los sistemas de documentación y para analizar los artículos de más de 750.000 autores, se precisa de una espléndida memoria y el empleo de los más modernos procedimientos de acopio y distribución de datos. Las nuevas tecnologías, incluso los satélites, serán utilizados en esa obra de justicia distributiva que permitirán a los países menos afortunados acceder a las fuentes principales del conocimiento.

Se está operando también en el terreno de la cultura un cambio radical, ya que ésta se entiende como la condición necesaria para participar efectivamente en el desarrollo económico y social. La cultura es así un componente del desarrollo mismo y en los Gobiernos se observa el nacer de una voluntad deliberada para introducir en sus planes de progreso la dimensión cultural. Gracias a la cultura puede el hombre responder a preguntas capitales: ¿Para qué el desarrollo económico y social? ¿Qué clases de desarrollo deseamos? ¿Cuáles con las repercusiones del progreso en la calidad de la vida?

### LA CULTURA PATRIMONIO DE TODOS

Junto a ello la Unesco ha des-  
envuelto en el mundo la idea del

patrimonio cultural de la humanidad. Las aportaciones de los Estados Miembros permitieron recaudar los fondos necesarios para trasladar 22 templos y entre ellos los famosos santuarios de Abú Simbel. La campaña trata ahora de llevar esa misma asistencia internacional para las obras que se iniciarán en breve encaminadas al salvamento de los monumentos de la Isla de Filae. La Unesco, por otra parte, presta atención a los problemas de la restauración de Venecia, que plantean temas de gran interés en la preservación de esos vestigios del pasado, por razones de cultura, y las inquietudes de índole económica, haciendo que la obra de preservación se inserte en una vida activa y acomodada al carácter de esa ciudad monumental. Asociada a la acción del Gobierno de Italia, la Unesco ha preparado varios estudios sobre conservación de palacios e iglesias, el inventario de 600 monumentos y de más de 22.000 obras de arte.

Si examinamos con mayor detenimiento la evolución educativa de

los países hispanoamericanos, observaremos que la labor realizada por dichos países con la cooperación técnica ininterrumpida de la Unesco, ofrece los caracteres de un cambio total del panorama escolar. En 1956, en la Conferencia Regional sobre educación gratuita y obligatoria, reunida en Lima para la aprobación del Proyecto Principal para la Extensión y Mejoramiento de la Enseñanza Primaria, se hizo observar la carencia de escuelas para más de 15 millones de niños y la falta de maestros en número de más de 500.000. Entre dicha fecha y 1965, es decir, en nueve años, se organizaron 400 seminarios y cursos de perfeccionamiento para los maestros y sobre todo para los dirigentes de la educación: encargados del planeamiento, directores de las escuelas normales, responsables de la preparación de manuales y programas, estadísticos, arquitectos escolares e investigadores. El número de las normales creció insospechadamente y el número de maestros se duplicó en el espacio de dos lustros. — (PYRESA)



Mr. Roené Maheu, actual Director General de la Unesco

## LABOR CULTURAL EN LOS PAISES HISPANOAMERICANOS HA CONSEGUIDO PROPORCIONES COLOSALES

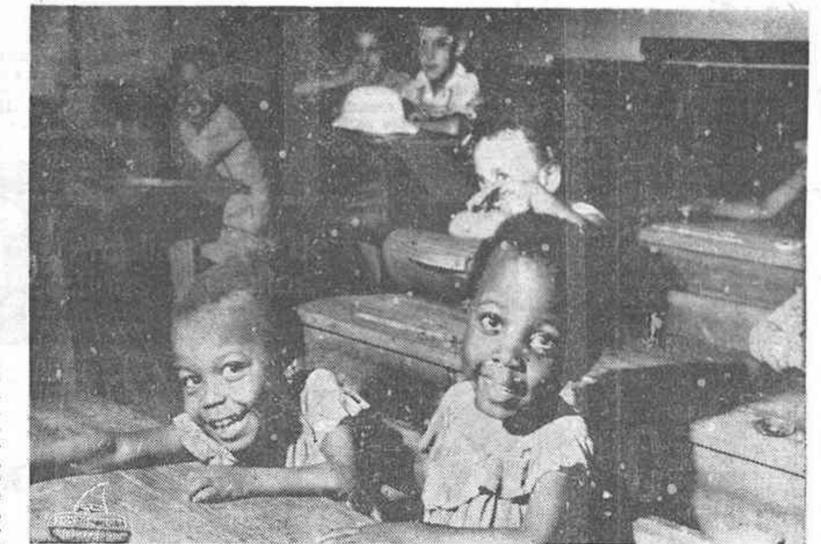
En busca de una reorganización de las relaciones internacionales y de la difusión universal del saber

ACTUALMENTE una visión retrospectiva de la marcha de los asuntos educativos de la UNESCO permite ver que la matrícula total de alumnos era de poco más de 16 millones en 1950 y que esa cifra es de 54 millones de alumnos en 1970, un aumento neto de 38 millones de alumnos, el equivalente de la población de España. El desarrollo más rápido, como en el resto del mundo, ha correspondido a la enseñanza superior y de 200.000 estudiantes en 1950 se pasa en 1970 a algo más de 1.400.000 universitarios, es decir, siete veces más.

### HISTORIA CULTURAL DE UN CONTINENTE

La verdadera historia de la educación hispanoamericana se prestaría a muchísimas consideraciones, pues de los primeros intentos a favor del desarrollo escolar, las naciones hispanoamericanas pasaron a imaginar y a crear los primeros servicios completos para el planteamiento de la educación y, más tarde, a la vinculación entre escuela y la vida, de este modo, la educación de aquellos países tiende a un nuevo estilo más funcional y es sin duda la base presente de un progreso cultural, económico y social difícil de apreciar en toda su magnitud. No hay que olvidar que aquel Continente de 210 millones de habitantes en 1950 cuenta hoy con 279 millones, la mitad de los cuales no rebasan la edad de los 20 años. Uno de los problemas más acuciantes reside en la falta de capacidad de las economías para asegurar el empleo a la población activa y varias encuestas realizadas en 1967 demostraron que el 60 por ciento de los desocupados son muchachos comprendidos entre los 14 y los 24 años.

Puede afirmarse sin vacilación que ha sido en los países de habla española y portuguesa, por sus



La labor educativa de la Unesco llega a todos los rincones del mundo

proporciones tan colosales, donde la Unesco descubrió una estrategia mundial para el desarrollo de la educación y sin duda ahí se encuentra el mejor laboratorio de investigación para tratar de conocer las reacciones entre la instrucción pública y el progreso cultural, económico y social, debido a la rapidez de las transformaciones, como son el desarrollo urbano y los programas que se inician en las esferas de la salud, la nutrición y la vivienda en extensos sectores de Hispanoamérica. Esas deficiencias a corregir serán sin duda un gran factor de integración continental ya que faltan más de 20 millones de viviendas y

en determinados países existen grupos étnicos que no han asimilado la cultura y la lengua nacional, por lo que hay que prever una demanda creciente de educación. Hombres de Estado y educadores han señalado el defecto principal de la educación hispanoamericana, es decir, una proporción considerable de escuelas incompletas, que imparten dos o tres cursos y por ende la subescolarización de masas ingentes sobre todo en las zonas rurales, lo que determina una tasa de escolarización muy débil para el conjunto del Continente, pues sólo terminan la instrucción primaria el 30 por ciento de los alumnos que la comenzaron.

Unesco el único camino es el de concebir los aspectos morales de nuestra civilización y admitir la idea plena del hombre social. En otras palabras, es urgente llegar a una reorganización de las relaciones internacionales y sobre todo a la difusión universal del saber, a la revisión racional de las formas de intercambios y a una mejor utilización de los recursos con el fin de evitar los peligros de agravación de las iniquidades presentes. «Nuestra civilización — dice el señor René Maheu — ha entrado en una crisis de conciencia y éste es sin duda un aspecto de las cosas mucho más importantes que las consideraciones de utilidad, el que explica la importancia cada día mayor de la educación, la ciencia y la cultura en las políticas y en los programas de desarrollo».

### REVISIÓN DE LOS SISTEMAS

No ha de extrañar entonces que la casi totalidad de los Estados Miembros de la Unesco se pronuncien en el sentido de una innovación total de la enseñanza y si todavía estamos lejos de haber llegado a un acuerdo general sobre las soluciones, las tendencias actuales se inclinan por la revisión sistemática de los sistemas y no por las pequeñas reformas parciales. Esa revisión se referirá sin duda al contenido mismo y a los propósitos de la educación. Lo mismo ocurre en la concepción del desarrollo. En el momento en que todos los países han admitido su necesidad, los hombres de ciencia comienzan a emitir dudas serias en cuanto a la capacidad humana de un desarrollo indefinido, por el enorme despilfarro de los recursos y la ruptura irreparable de los equilibrios de la naturaleza, de los que la civilización industrial es en gran parte responsable. Ciertos modelos matemáticos, basados en la proyección de los datos actuales de la expansión demográfica, del aumento de la producción y del consumo, cifran en menos de cien años el tiempo que nos separa del momento en que el crecimiento habrá logrado los límites máximos posibles en el sistema de la biosfera y que no es fácil imaginar una solución para salir de ese callejón. De estas consideraciones resulta obvio que la Unesco medita intensamente sobre su propio porvenir. Para el Director General de la

Por de pronto, la delegación de España, por boca de D. Luis Villar Palasi, Ministro de Educación y Ciencia, ante la última Conferencia General de la Unesco, propuso un estudio de los métodos de trabajo de la Organización encaminados a lograr la participación efectiva de los hombres más responsables en el estudio del programa, en la evaluación de los resultados y en la formulación de una estrategia a largo plazo. Esta idea ha ido ganando terreno y ya en los órganos directivos de la Unesco se tiende hacia una apertura de la Conferencia a los problemas más importantes del mundo contemporáneo, porque la Unesco tiene que ir a la vanguardia en la iniciativa de nuevos caminos para el adelanto de la educación, la ciencia y la cultura. La celebración del 25 Aniversario es ante todo el signo de una voluntad decidida para revitalizar la Institución. — (PYRESA)

TELÉFONOS DE  
**Mediterráneo**  
Administración: 22006  
Redacción: 22006  
Talleres: 22006

**MUCHÍSIMAS PERSONAS, SIN SABERLO, PADECEN INSUFICIENCIA BILIAR DEL HIGADO**  
¿Es usted una de ellas?  
Conozca sus síntomas engañosos  
Si sufre usted con frecuencia malas digestiones, acidez de estómago, estreñimiento, erupciones en la piel, mareos, pesadez de cabeza, desgano para el trabajo, retención al hígado, es más que probable que estas dolencias obedezcan a que su hígado ya no realice como debiera sus funciones antitóxica y digestiva, por falta de secreción biliar.  
En este caso, debe usted cuidar su hígado, pues de lo contrario sus molestias irán en aumento.  
DARMEN SALT es la medicina de reconocida experiencia contra la insuficiencia biliar, es un remedio natural positivo.

Conozca sus síntomas engañosos  
Si toma un medicamento que a las pocas horas restablece el normal funcionamiento del hígado, DARMEN SALT no contiene tóxicos, por esto es tan saludable. DARMEN SALT es fácil y agradable de tomar.  
Con DARMEN SALT verá que pronto recobra usted el bienestar y se encuentra más despierto, más ligero, más activo.  
Consulte con su médico.  
LO HALLARA EN TODAS LAS FARMACIAS  
P.V.P. 46'50 Ptas.  
C.P.S. 1269

**Darmen Salt**  
EL AMIGO DEL HIGADO

**terrabe**  
TERRAZOS, BECHI TELEFONO 193

**programas:**  
**WVA**

**MATINAL**  
10'45 CARTA DE AJUSTE: Música de Julio Salgado.  
11'00 Apertura y presentación.  
11'01 LA FIESTA DEL SEÑOR SANTA MISA, retransmitida en directo.  
11'55 CONCIERTO. «Variaciones sobre un tema de Franck Bridge», de BRITTEN. Orquesta de la RTVE. — Director: Odón Alonso. Comentarios: Antonio Fernández Cid.  
12'25 HIPICA. Campeonato de España. En directo, desde el Club de Campo de Madrid.

**SOBREMESA**  
2'00 ESPAÑA EN DIRECTO. — «Zaragoza».  
3'00 NOTICIAS A LAS TRES.

**TARDE**  
3'25 SIEMPRE EN DOMINGO.

**NOCHE**  
9'30 TELEDIARIO, resumen semanal.  
10'05 CRONICAS DE UN PUEBLO. «El camión».  
10'30 LA SAGA DE LOS FORSYTE. Episodio núm. 3. Director, David Giles; Intérpretes: Kenneth Moore; Eric Porter; Nyera Dawn; Porter; Joseph O'Connor; Fay Compton.  
12'00 ÚLTIMAS NOTICIAS.  
00'25 TIEMPO PARA CREER.  
00'15 Despedida y cierre.

U. H. F.  
6'30 CARTA DE AJUSTE: Recital de piano (Reiszenberg).  
6'58 Presentación y Avances.  
7'00 ARCHIE: «Torómbolo, detective privado».

**ENCHUFA EL ASKAR**  
**ASKAR**  
PRESENTE Y FUTURO EN RADIOTELEVISIÓN  
con UHF incorporada  
ahora...  
1R mesec de 127

Distribuidor Provincial y serv. los técnicos:  
**Radio Meneu** TEL- 52 17 47 VILLARREAL

**TODAVIA ESTA USTED A TIEMPO**

**VEA Y COMPRE SU VIVIENDA PREFERIDA**  
Magnífico chaflán en la Avenida más amplia  
**GRANDES TERRAZAS**  
**CONSTRUCCION 1ª**  
**MINIMOS GASTOS**

**COMPARTE PRECIOS**

**VISITELOS, VALE LA PENA \* ENTRADA MINIMA**  
**FACILIDADES HASTA 10 AÑOS**

Tratar DOMINGOS, de 10 a 14 horas  
en el mismo edificio: RONDA MIJARES, 168

# Aspiran al título compartido de monumento artístico tres bellísimas plazas mayores manchegas

## Las de Almagro (siglo XVIII), Villanueva de los Infantes (siglo XVI) y San Carlos del Valle (siglo XVIII)

Por Miguel GARCIA DE MORA



Se viene incoando expediente (quizá no por tardío en su conclusión menos seguro) para declarar conjuntamente monumento histórico-artístico las plazas Mayores de Almagro, Villanueva de los Infantes y San Carlos del Valle, recintos que ofrecen características totalmente distintas entre sí, como si no pertenecieran a la misma región, pero a cual más bello y sugerente. Las tres plazas poseen méritos grandísimos para optar a distinción tan señalada.

de la Mancha e incluso de España que mantienen avaramente su primigenia arquitectura. Recientemente la han restaurado el Ministerio. Nadie que penetre en ella creará que vivimos en 1970. Le parecerá que el reloj ha dado muchas marchas atrás. En uno de sus laterales se ve la parroquia del Santísimo Cristo del Valle de Santa Elena, unas décadas anterior a la plaza. Esta iglesia, por cierto, sobre ser encantadora, nos da la nota curiosa de haber sido

la única de España comenzada a levantar reinando Luis I, el monarca que más efímeramente ocupó el trono. Así, la plaza Mayor de Almagro puede tener su símbolo en un omnipotente gran maestro de la Orden de Calatrava; la de Villanueva de los Infantes, en los caballeros de Santiago, con la «inscrustación» de un Santo y un poeta; y la de San Carlos del Valle, en la ilustrada majestad de Carlos III, gracioso creador de un núcleo ur-

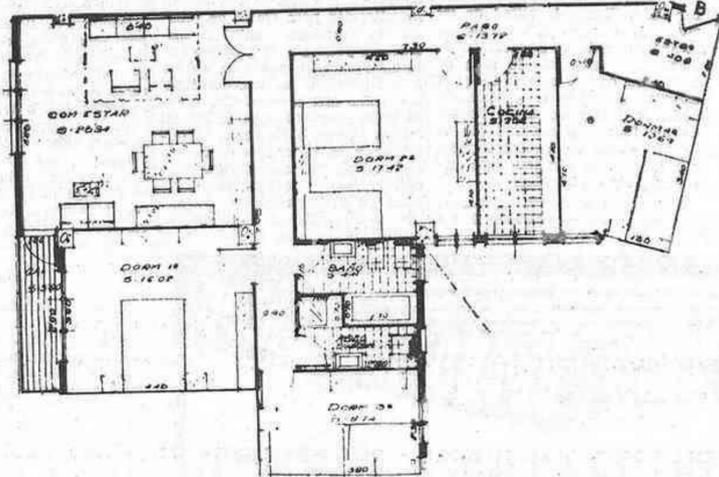
bano en torno a un viejo santuario y donde no había mayor necesidad de él. Es indudable que la provincia de Ciudad Real cuenta con plazas Mayores de extraordinaria belleza y encendida originalidad; pero es forzoso resaltar estas tres, cada una diferente. Sin la menor duda que el Gobierno les concederá el ambicionado espaldarazo de «monumento artístico nacional», aunque sea en concesión compartida. — (PYRESA).

La plaza Mayor almagraña presenta un insólito aire «nórdico y mariner» (frase estereotipada por cien comentaristas y poetas). Destacan sus soportales de perfecto trazado y con doble fila de balconillos de madera pintados de verde. Data, al parecer, del siglo XIII, en que la construyeron los maestros de Calatrava. El Ministerio de la Vivienda realizó hace poco una amplia restauración, siempre respetando su estructura, y se dice que Chile contribuirá a la ejecución para ella de un monumento a Diego de Almagro (el Diego, pues, sin padre y sin nombre— y sabe Dios qué aristócratas su ufanarán hoy, y con razón, de descender de tan bravo personaje—), que escribiera Víctor de la Serna). En la plaza, en fin, alineado como una casa particular más, hállase el glorioso Corral de Comedias del siglo XVII, único en el mundo como sabemos.

La plaza Mayor de Villanueva de los Infantes, construida en el siglo XVI por la Orden de Santiago, fue recientemente, como la de Almagro, objeto de grandes reformas por el Ministerio. Es un cuadro clásico y simétrico, con majestuoso empuje. En la dorada época de los santiaguistas celebrábase en ella corridas de toros. La tradición oral afirma que un toro mató a cierto caballero que lucía las espuelas de plata robadas al cadáver del poeta Quevedo... Todo uno de sus laterales lo ocupa la parroquia renacentista de San Andrés, con pujos catedráticos, en una de cuyas capillas fue inhumado el genial satírico, fallecido en esta entonces villa el 8 de septiembre de 1645. También anduvo por esta plaza, cuando niño y adolescente, Santo Tomás de Villanueva. Y pasaban, hacia su Colegio Menor, los humanistas Bartolomé Jiménez Patón y Pedro Simón Abril.

En cuanto a la plaza Mayor de San Carlos del Valle, pequeño pueblo cercano a Valdepeñas, aseguramos que tiene una sugestión tremenda. Data de la centuria dieciocho, durante el reinado de Carlos II, y es una de las pocas plazas

### YA PUEDE HABITAR EL PISO QUE VD. DESEABA



VIVIENDA TIPO -B-

4 AMPLIOS DORMITORIOS  
GRAN LIVING SALON  
BAÑO COMPLETO-ASEO AUXILIAR  
TERMINADOS CON PAPEL Y PINTURA DE 1ª

nuevas facilidades de pago a convenir

EDIFICIO FLEX  
RONDA MIJARES, 116

## SE VENDE

Apilador recogedor automático tipo universal, marca

### WELKO

para prensa de cuatro salidas. Llamar teléfono 212690 de Castellón

# Un ídolo megalítico de los que solo hay tres en España, trofeo de oro de la «V Operación Rescate»

## Lo consiguió un colegio de niñas de Noceda del Bierzo, León

Treinta y cuatro objetivos fueron rescatados en esta V Campaña Nacional



El ídolo megalítico localizado por el Grupo de «Misión Rescates» correspondiente a la Escuela Unitaria de Niñas de Noceda, verdadera joya arqueológica nacional y una valiosa talla románica de la Virgen, identificada por el Centro de Estudios «La Saltes» de Bujedo, Burgos

¿VAMOS a salir en la televisión en directo o lo podremos ver nosotros después? ¿Será en «nocturnos» o por la noche? ¿Nos da tiempo de avisar a nuestras familias?

Los muchachos de «Misión Rescate», el programa organizado por Radio Nacional de España en colaboración con la Dirección General de Bellas Artes y otros organismos, y que consistió en destacar un equipo de buscadores de tesoros arqueológicos por toda la ge-

grafía nacional, estaban entusiasmados con la posibilidad de verse en televisión. Alzados del sol, con el aire inevitable de la España Rural, con sus maestros y monitores muchos de ellos, se revolían felices de poderles contar «a los periodistas» como rescataron el ídolo, restauraron la pintura, o descubrieron, abandonado en un cementerio ya en desuso, un cruceo jacobeo gótico.

Quinientos cuarenta y dos grupos de rescate, constituidos en Centros oficiales y privados de Enseñanza General Básica, 41 Comandos de Rescate en otros tantos centros de Bachillerato y 6012 batidores, de los que 390 se hallan agrupados en 59 patrullas, han participado en esta V campaña de Misión Rescate como verdaderos buscadores de tesoros artísticos.

La Campaña, que remató en el pasado mes de julio con diez «misiones cumplidas» y un total de trece rescates artísticos y arqueológicos se completó con otras doce misiones y veintidós rescates más, lo que hace un total de 34 objetivos rescatados a lo largo de esta campaña.

**TRES HALLAZGOS EN NOCEDA DEL BIERZO**  
Doña Felisa Rodríguez está más contenta que nadie. Preside la reunión con los altos jefes de Radio Nacional de España y todo su semblante refleja una gran satisfacción. Su escuela unitaria de niñas, grupo de rescate número 359, de Noceda del Bierzo, en la provincia de León ha conseguido no uno sino tres objetivos, uno de los cuales ha ganado el trofeo de oro, el máximo honor que lleva anejo un premio del Ministro de Educación y Ciencia, dotado con 75.000 pesetas y otro de 25.000 de Bellas Artes. Se trata de un ejemplar de ídolo megalítico de los que sólo

existen tres en España, pieza de extraordinario valor arqueológico, reconocido por la Comisaría General de Excavaciones Arqueológicas y el director del Museo Arqueológico Nacional del que el «Ídolo de Noceda» ha pasado a formar parte con ese nombre.

—Antes de mi casa se destinaba a tensar el hilo de los telares. Estaba guardado con el telar, que ya no se usa. Al principio no sabíamos lo que era. No podíamos saber la importancia del descubrimiento. Se trata de una piedra con unos dibujos circulares y en la parte superior un agujero que la taladra. Por ese «ojo» esta pieza estuvo mucho tiempo destinada a tensar efectivamente la urdimbre de los telares familiares de Noceda. Perdida esa tradición artesana en el pueblo, piedra y telar se guardaron hasta ahora.

Los niños van a ir a ver los años —alguno no ha visto nunca un avión de cerca— al aeropuerto de Barajas. La entrega de premios y el festival serán el día 28, a las doce, en el auditorio del Ministerio de Información y Turismo. TVE lo transmitirá en directo, y Radio Nacional de España también. Son unos días en Madrid haciendo visitas turísticas, viendo en los Museos lo que ellos buscan ansiosamente en su entorno rural, lo que salvan, restauran y miran con sumo cuidado, como arqueólogos de verdad, pacíficos y desinteresados. La V Campaña de Misión Rescate ha terminado: ¡VIVA LA VII!

Y los niños con sus caras morenas y su ilusión a flor de piel, se van a ver los años.

(PYRESA)

# Campaña pro actualización del idioma

## El día Universal del Niño

por ANTONIO ARA BLESIA

UNO de los problemas que más nos apasionan en la actualidad es el que se refiere a los derechos de los niños en la sociedad moderna. Por este motivo, la U.N.I.C.E.F. (Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia), ha instituido el Día Universal del Niño, que se celebra el 6 de octubre, y en el que se da a conocer la labor que se realiza en este aspecto y los propósitos que animan a los organizadores.

No sólo hay que resolver el problema acuciante de falta de colegios e institutos; hay otros que es inmensamente importantes, y uno es el que padres y maestros intentan la simplificación de los idiomas modernos, necesaria en la actual sociedad del siglo XX, en la que todos somos piezas de un complicado engranaje que, de no funcionar a la perfección, da lugar al caos, y si no, aún están esos millones de seres «subdesarrollados» en los que el hambre, la miseria y las epidemias los azoran.

Las simplificaciones han de desarrollarse gradualmente y por etapas, para evitar la extrañeza natural que produciría un cambio brusco. Se debe racionalizar nuestra ortografía, hay que sistemati-

zar nuestra terminología y reestructurar esa absurda sintaxis que padecemos, en la que hacemos realizar al niño un esfuerzo desproporcionado, porque tiene que atender a la vez las palabras y su significado; como no llega a abarcar ambas cosas, cae en una rutina embrutecedora.

Un primer paso para racionalizar la ortografía sería que la Real Academia autorizase el empleo voluntario de la letra j en los sonidos je, ji, en los que esta letra es vejar y sorda. Podemos usar ejemplos, con las siguientes palabras: jilguero, jemido, extranjero, pasajero, farinje, pajé estrinje, jineceo, Jibraltar.

Algunas de estas palabras se escriben con g, otras con j. ¿Son ustedes capaces, a primera vista, de ver cuáles están equivocadas y cuáles están escritas correctamente según las normas ortográficas actuales?

Si ustedes no son capaces de descubrirlo, piensen lo que tienen que descubrirlo, piensen lo que tienen que sufrir los niños, pues han de aprenderlas de memoria, porque las reglas ortográficas vigentes son demasiado complicadas para sus ténues capacidades. — (PYRESA.)

# LA SEMANA POLITICA

# Crónica de 7 días

Por M. BLANCO TOBIO

**M**ADRID, 30 (Del redactor político de Pyresa José J. Barriga Bravo) Un año después, Franco ha vuelto al Consejo Nacional a presidir el acto de homenaje a José Antonio. Se cumplió el viernes pasado el treinta y ocho aniversario de un acto trascendente para la historia de España y que, no obstante, allá en el año 1933, pasó un tanto inadvertido en las páginas de los periódicos de aquel entonces. Se cumplió el viernes también el primer aniversario del traslado al Consejo Nacional de la conmemoración del acto fundacional de Falange Española. Una fecha —la del 29 de octubre— que promete aportar en lo sucesivo mayor contenido y profundidad a la aplicación práctica de un ideario que permanece vivo.

Al hilo de esta conmemoración se han jalando por toda nuestra geografía actos en los ocho mil municipios, así como discursos pronunciados por mil quinientos oradores en las principales ciudades.

Cuando finalizaron los aplausos cerrados con que fueron acogidas las palabras últimas de Raimundo Fernández Cuesta, el auditorio quizás no esperaba el importante y extenso discurso que pronunció el Jefe Nacional del Movimiento, Franco, en esta hora, no cesa de invocar y de reclamar la unidad de los españoles. «La más grave responsabilidad —ha dicho Franco—, y la más importante enseñanza de José Antonio, que pesa como exigencia que yo me atreva a calificar de sagrada, es, señores consejeros nacionales, el no desmayar jamás en la defensa de la unidad, en la defensa de la justicia social, en la transmisión de nuestro espíritu nacional a las nuevas generaciones».

Este aspecto de la continuidad, encarnada institucionalmente en el Príncipe de España, fue también el núcleo principal del discurso de Raimundo Fernández Cuesta cuyo texto, el mismo viernes, atrajo las mayores atenciones de la clase política.

El discurso de Jesús Fueyo tuvo las características de una lección magistral. El profesor Fueyo expuso la doctrina joseantoniana con crítica a la sociedad y al estado entonces vigentes, y como superadora de los cauces artificiales de participación individualista.

**UNA NUEVA UNIVERSIDAD**  
El alumbramiento de una nueva universidad es un acontecimiento señero en la vida del país. El lunes, Franco presidió la inauguración de la segunda de las universidades madrileñas, la de «Canto Blanco», construida y organizada de acuerdo con las innovaciones consagradas en la ley general de educación.

La aplicación de este texto legislativo va a ser uno de los temas más dominantes en la actualidad nacional de la presente década.

El gigantesco esfuerzo económico que se está realizando y la sorprendente dedicación humana del equipo del Ministerio de Educación y Ciencia son premisas que avalan la calidad de la reforma en que todos nos hallamos empeñados.

**LOS PRINCIPES, EN VIZCAYA**  
Tal vez el reciente viaje de los Príncipes de España por tierras de Vizcaya, sea uno de los de mayor relieve de los realizados por Juan Carlos de Borbón desde que fue designado sucesor en la Jefatura del Estado. Si no es el más clamoroso, sí, al menos, el de mayor significado.

Junto a las importantes inauguraciones llevadas a cabo por los Príncipes, destaca el acto que tuvo por marco la histórica villa de Guernica, en el que Juan Carlos habló de los valores esenciales patrióticos: «He querido —afirmó— que sea precisamente la venerada villa de Guernica, porque es un símbolo y una lección: Es un símbolo porque vuestro árbol milenario representa las tradiciones y nos recuerda que un pueblo sin raíces es un pueblo falto de savia, y es una lección de continuidad porque nos enseña el enlace con los que: 1.º precedieron y los que nos sucederán en la maravillosa tarea de forjar el porvenir de este solar español que tanto amamos».

**IMPUGNACIONES**  
La noticia más llamativa de la semana, a pesar

de que se esperaban decisiones de este tipo, ha sido la anulación de las elecciones celebradas en Badajoz, la reposición como procurador electo de don Ana Bravo en Sevilla y la invalidación de la elección del procurador representante de los municipios de Huesca.

Hasta el viernes, en el que el Presidente del Tribunal Supremo hizo públicas las decisiones de la Junta Central del censo electoral, el riesgo de invalidaciones inquietaba a los candidatos de unas cinco provincias aproximadamente.

El Presidente del Tribunal Supremo puntualizó que la invalidación de las elecciones celebradas en Badajoz no es imputable a ninguno de los candidatos, sino a errores sustanciales en el cómputo oficial. La proclamación definitiva de don Ana Bravo, por Sevilla, lo ha sido por un margen mínimo, noventa y seis votos más, sobre el tercero de los candidatos que fue proclamado procurador por la Junta Provincial del Censo.

### UNA FUTURA LEY DE INCOMPATIBILIDADES PARLAMENTARIAS

El tema de las incompatibilidades entre los altos cargos de la administración y el de procurador originó el mayor de los debates producidos hasta el momento en la comisión especial encargada de dictaminar el nuevo Reglamento de las Cortes. La intervención de D. Fernando Suárez González fue un brillante colofón a la actuación parlamentaria de uno de los procuradores más destacados en la actualidad legislativa y que, lamentablemente, estará ausente en la próxima.

Desde el punto de vista parlamentario, las incorporaciones más sobresalientes al dictamen sobre el reglamento de la cámara, junto con la supresión del primitivo artículo quinto, ha sido la previsión de que el gobierno envíe a las cortes un proyecto de ley de incompatibilidades.

### CONSEJEROS ELECTOS

La comisión permanente del Consejo Nacional constituida en Junta electoral central, ha elevado al presidente del consejo la relación de consejeros electos de representación provincial para su proclamación definitiva.

En las elecciones celebradas el pasado domingo se produjeron sorpresas en contra de las más seguras previsiones. La prensa de los últimos días ha analizado estadísticamente los datos de los nuevos consejeros. Treinta y cinco resultaron elegidos, otros cuatro fueron derrotados y dieciocho nuevos nombres se incorporan por vez primera a las tareas de la alta cámara.

**LOS SINDICATOS, RENOVADOS**  
Con la elección de procuradores en cortes elegidos por la permanente del Congreso Sindical se ha completado en la práctica el ciclo de renovación de la Organización Sindical en la esfera representativa.

De los ciento cincuenta escaños que la Organización Sindical tiene en Cortes, solo quedan cinco por cubrir. Corresponden a los de presidentes de sindicatos nacionales que habrán de ser designados por el Ministro de Relaciones Sindicales.

La elección que mayor interés despertó, en la última semana, fue la de Presidente del Consejo Nacional de Empresarios. El actual titular, don Dionisio Martín Sanz, Vicepresidente Primero de las Cortes, no logró desbancar a su oponente, señor Conde Bandrés. No obstante, el señor Martín Sanz permanecerá en las Cortes ya que recientemente resultó elegido por los empresarios del Sindicato del Olio.

### PREVISIONES

En la próxima semana, el Consejo Nacional y las Cortes es probable que queden completados. Para ello debe suceder que el Consejo del Reino sea convocado para emitir informe en relación con la designación de veinticinco procuradores por el Jefe del Estado, que éste haga pública las posibles innovaciones en la lista de «Los cuarenta de Ayete», y nombre, en su calidad de presidente de la alta cámara, a otros seis consejeros.

**C**ASI insensiblemente y a un ritmo acelerado se están cayendo los tinglados políticos internacionales montados en el último cuarto de siglo transcurrido. En su lugar, se están levantando otros tinglados que, en conjunto, le darán su perfil a la próxima década. Estamos asistiendo a una redistribución de fuerzas, a un trasvase de poderes y a una selección de los nuevos materiales con los que se construirá la convivencia internacional. Cuando el proceso termine, estaremos viviendo en otro mundo. Es recomendable, pues, que hagamos un inventario de la situación.

Entre los cambios, ahora mismo en marcha, los más discernibles son:

1.—Inglaterra, potencia vocacionalmente insular, cuya política exterior se ha basado, durante siglos, en mantenerse separada de la Europa continental y en dividir a las naciones europeas para provocar un equilibrio de fuerzas («Balance of Power»), renuncia a su insularidad, que es así tanto como renunciar a su alma, para integrarse en la Europa comunitaria del M. C. y aceptar un destino económico común.

2.—La República Federal Alemana, intencionalmente instada por sus vencedores —aliados occidentales en centro-Europa— como una barrera de contención del comunismo, inicia su apertura a ese este con la «ostpolitik» de Willy Brandt, dando un paso decisivo hacia el arreglo definitivo de la «cuestión alemana» y hacia un nuevo orden de cosas en centro-Europa.

3.—Los Estados Unidos, no sin sorpresa y consternación, pierden su supremacía en las Naciones Unidas en una histórica votación que pone en la calle a la República china nacionalista de Formosa.

4.—La República popular china, proclama el 1 de octubre de 1949, ingresa en la ONU como miembro permanente del Consejo de Seguridad y con derecho a veto, y abre la normalización de sus relaciones con los Estados Unidos por la puerta grande, con una visita del Presidente Nixon a Pekín seguramente a principios de 1972.

5.—La guerra de Vietnam, quizá la última de las contiendas post-coloniales en que intervengan directamente los Estados Unidos, con tropas americanas, se está aproximando rápidamente a su fin.

6.—La conferencia sobre seguridad europea, sobre la que existe ya un vasto «consensus», vendrá a consolidar «de jure» el «statu quo» europeo que venía existiendo «de facto», pero que mantenía en nuestro continente una situación de fluidez y de vulnerabilidad.

7.—En Hispanoamérica, por primera vez en la historia, un gobierno marxista accede democráticamente al poder, en Chile, sin provocar automáticamente en Washington el síndrome de «envío de Marines».

Todos estos son hechos, indicativos de situaciones de clara ruptura con el inmediato pasado. Ninguno de esos hechos era racionalmente anticipable o posible hace sólo diez años. La Comunidad Económica Europea (MC) nació en Roma en marzo de 1957; y la asociación europea de libre comercio, que incluía a Inglaterra y que era la réplica al MC, nació el 4 de enero de 1960. La «ostpolitik», comenzó a hacerse realidad en 1969, cuando Willy Brandt fue elegido canciller. Hace diez años, la doctrina Hallstein estaba en pleno vigor, y se mantuvo aunque con fervor decreciente, hasta que en 10 de marzo de 1965 Schroeder la «enterró» en un discurso ante el Bundestag. La admisión de la República Popular China en la NU, venía «ociendose» hace ya varios años, pero una década atrás Washington seguía imponiendo, en aquellas, fáciles votaciones adversas a dicho ingreso de Pekín.

La visita de Nixon a la capital china acaba de concertarse formalmente, pero hace sólo unos meses semejante viaje se hubiese considerado como «impensable». Según lo que está previsto, la evacuación de las últimas tropas americanas estacionadas en Vietnam ocurrida a finales del año próximo; pero sólo el 7 de agosto de 1964, ayer como quien dice, el congreso USA, a raíz del famoso incidente del golfo de Tonkin, concedió al Presidente Johnson poderes para efectuar la gran «escalada» de la contienda. El triunfo de Allende, en Chile, ocurrió el 4 de septiembre de 1970; pero la revolución izquierdista del 24 de abril de 1965, en la República Dominicana, movió al Presidente Johnson a enviar allí 400 «marines».

La mera enumeración de tales hechos, la mayoría de ellos a una distancia en el tiempo de cinco años, de unos pocos meses, incluso de unas cuantas semanas, resalta tanto la rapidez como la radicalidad de los cambios operados en el paisaje internacional, y no en áreas marginales, sino en áreas vitales y muy endurecidas; allí precisamente donde los cambios eran más difíciles de prever.

### 2.— LAS TENDENCIAS

**D**ETRÁS de los hechos, consumados o en proceso de consumación, vienen empujando las tendencias. ¿Cuáles son estas tendencias? Reseñemos, también, las más perceptibles. Son estas: tendencia a disolver los grandes bloques políticos y militares, y la política de «bloques» (Brezhnev y Pompidou), en sus conversaciones de París, la han encontrado cuando menos «anticuada»). Tendencia a generalizar los contactos, intercambios y cooperación entre las naciones del este y del oeste, que se complementa con otra tendencia: la de dejar a un lado las ideologías como orientadoras de la política internacional. Tendencia en occidente (no reciproca por Rusia o China) a una plena aceptabilidad de cualquier régimen marxista que llegue al poder por vía democrática. Tendencia, ya muy desarrollada, a aceptar la llamada «multipolaridad política», que incluye la eliminación de objeciones políticas o «rechace de régimen» en el acceso de un país a todo tipo de organizaciones de cooperación internacional. Tendencia a conjuntar esfuerzos, por encima de barreras políticas o ideológicas, en el campo científico y tecnológico (proyectos espaciales en común, desarrollo de la energía atómica para usos pacíficos, ecología, etc.).

Si combinamos los hechos y las tendencias señalados tan esquemáticamente, tendremos un cuadro razonablemente aproximado de la fisonomía que está adquiriendo el mundo en que vivimos, y que a nuestro juicio es más racional y menos inquietante que el que estamos dejando atrás, y que venía lastrado por herencias y arrastres históricos que de verdad tienen cada vez menos asiento en nuestro siglo. La segunda guerra mundial, punto de partida de nuestro mundo contemporáneo y generadora de las situaciones que han llenado y siguen llenando nuestras vidas, fue una guerra ideológicamente decimonónica reñida con medios y recursos mucho más modernos.

Sin embargo, persisten en ese cuadro anticipable por hechos y tendencias, y que probablemente persistirán por bastante tiempo, viejas realidades y algunas incógnitas que inducen a moderar cualquier optimismo sobre el futuro. Señalamos dos, entre todas: las carreras del armamento nuclear entre Rusia y USA y la irrupción de la República Popular China en ese campo y en las NU. Si en algún sitio puede ponerse la esperanza, es en las SALT (conversaciones para la limitación del armamento estratégico) y en la evolución de las relaciones entre Pekín y Washington. Ambos procesos, por su naturaleza, exigen un ritmo de posible cambio mucho más lento que el que hemos contemplado en otras áreas.

# CUIDADO CON LOS ADELANTOS

\*\*\*\*\*

Por CARMELO MARTINEZ

**L**AS ciencias adelantan, de eso no hay duda. Los que no parece que adelantemos mucho, somos los hombres, y ya se sabe que cuando se dice los hombres se trata de los hombres, las mujeres, los chicos, las chicas, las niñas y los niños.

Las ciencias adelantan y uno puede cada día asombrarse un poco, sin asombrarse demasiado porque ya no se lleva el asombrarse, y un asombrarse excesivo lleva inmediatamente a la catalogación como cateto.

Las ciencias adelantan, para el bien y para el mal. Han adelantado tanto en destruir, sea con armas o con residuos de las máquinas, que el famoso explorador oceanográfico Cousteau, que ha tenido muchas veces la suerte de vivir el silencio, aunque a costa de irse al fondo del mar, acaba de hacer unas declaraciones aterradoras ante una comisión del Senado de los Estados Unidos.

Jacques Yves Cousteau, refiriéndose a la contaminación causada por residuos industriales, afirmó que había comprobado como fondos marinos que estaban repletos de vida hace veinte años se hallaban ahora casi desiertos. «Las gentes han estado siempre convencidas de que la gigantesca inmensidad de los océanos era de tal naturaleza que nada podía destruirlos; ahora está claro que los océanos se hallan en trance de quedar sin vida a causa de la contaminación, si no se pone freno a los residuos industriales».

¿Hay que asombrarse por eso? Confiero que sí. Quizá me hallo entre los catetos, pero yo era de los que creían que, efectivamente, en los mares cabía tanta agua que ya podían echar residuos a paladas.

Las ciencias adelantan, y vuelvo a insistir en que adelantan muchísimo. Si con la ciencia podrá evitarse la contaminación, es lo que está por ver. Pero si la ciencia es capaz de lanzar cohetes como cajas de cerillas, cosa que se está haciendo para comunicar a los satélites de comunicaciones tales como el «Telstar», cuando se desvía de su órbita, uno puede llegar a creer que se acabará hasta con el peligro de la contaminación, y por procedimientos más eficaces que esas enormes máquinas como embudos que se

ensayan ahora para limpiar el aire en varios cruces de París.

Por supuesto las ciencias adelantan. Hasta donde adelantaremos nosotros, ese es ya otro cantar.

Me temo que a fuerza de adelantar y de correr, acabaremos volviendo al punto de partida, anulando todo lo que habíamos ganado. Algo así como lo que sucede con la aviación que, a medida que ha conseguido que los aviones vuelen más deprisa, se ha ido retrasando en los aeropuertos, para maravillarnos en la rapidez del vuelo y desearnos entre las colas para los billetes, para la compra de los equipajes, en los retrasos de salida, en los retrasos de llegada, en las nuevas colas para volver a cargar nuestras maletas, en las enormes distancias para llegar de los aeropuertos a las ciudades...

Es muy posible que, con el tiempo, todo se resuelva. Las ciencias adelantan y tienden a resolverlo todo. En este momento, los americanos ya estudian la construcción de un aeropuerto tremebundo para Nueva York. Será un aeropuerto construido sobre el mar, unido a tierra por una multitud de puentes y trenes expresos... Un aeropuerto proyectado con cinco kilómetros a lo largo de la costa, con diez estaciones terminales en Nueva York y que, terminado en 1985, permitiría sesientos despegues y aterrizajes por hora.

El único peligro es que, como todo adelanta, aunque esos 600 despegues y aterrizajes por hora es mucho más que los 173 que actualmente admiten los tres aeropuertos juntos de la ciudad, a lo mejor para entonces se han quedado cortitos.

¿Quién sabe cuánto despegues harán falta en 1985, con lo que somos capaces de adelantar y de correr, sin que sepamos muchas veces para qué? Porque en esto sucede como en la historia del chino al que un amigo neoyorquino le explicaba con orgullo que había un «metro» corriente que paraba en todas partes, y unos «metros» expresos que sólo se detenían en las grandes estaciones y que, con ese, se ahorra una hora de los días seis minutos.

—¿Y qué hace usted cada día con esos seis minutos? Claro que, a veces, la calma china, por razón que tenga, es un poco cargante. (PYRESA)

# VENDEDORES PARA CASTELLON Y PROVINCIA

Solicita importante Empresa de ámbito nacional, fabricante de embutidos y productos cárnicos.

- SE EXIGE:**
- Cultura a nivel Bachiller
  - Conocimientos ramo alimentación.
  - Servicio militar cumplido
  - Buena presencia y don de gentes.
  - Dominio de las técnicas de la venta.
  - Actitud combativa
  - Capacidad para integrarse en labor de equipo.
  - Vehículo propio.
- SE OFRECE:**
- Asignación mensual fija
  - Comisiones e incentivos muy interesantes.
  - Trabajo en equipo con fichero de clientes.
  - Posibilidades ciertas de promoción.
  - Seguros
  - Dietas y kilometraje
  - Preparación a cargo de la empresa.

ESCRIBAN HOY MISMO: Carta manuscrita con máximas referencias profesionales y personales acompañando foto actual tamaño carnet al apartado de correos Núm. 430. VALENCIA

**Si desea un negocio organizado, compatible, en marcha, respaldado con publicidad en T.V. UNASE A PATTON**

Díganos qué tiempo libre y de qué capital usted dispone y nosotros, le enseñaremos con "nuestra receta" cómo aumentar su capital rápidamente. Una inversión entre 112.000 ptas. a 310.000 ptas. es prudente para empezar un negocio, en el que no hay que vender nada.

**"NUESTRO NEGOCIO ES AYUDAR A SU NEGOCIO A HACER NEGOCIO".**

Interesados, escriban o indiquen teléfono, para más detalles, a:

**PATTON CAR PRODUCTS SPAIN S.A.**  
Travesera de Gracia, 15, 6º 1ª  
BARCELONA (6)

**CONTENEMAR, S. A. LINEAS MARITIMAS**

Pone a disposición de la industria castellanense sus líneas regulares

VALENCIA — PALMA — VALENCIA  
VALENCIA — CANARIAS — VALENCIA

con sus buques portacontainers:

«SANTUARIO», «BEGONA DEL MAR», «LETICIA DEL MAR», «PILAR DEL MAR», «MALLADAS», «TITIANA DEL MAR», «MERCEDES DEL MAR», «BEATRIZ DEL MAR».

**SALIDAS:**

tres semanales con destino PALMA MALLORCA  
tres semanales con destino CANARIAS

Recogida de GRUPAJE para PALMA MALLORCA:

AGENTE EN CASTELLON:

**Transportes PITARCH**

Rda. del Mijares, 35. Tels. 213694-214679-216364. TELEX 63562

**novedades OTOÑO INVIERNO**

**Tejidos primera calidad.**

Punto abrigos 160 cms.(ancho).... 290 pts. mtr.  
Frenela estambre tergal.... 57 pts. mtr.  
Punto lana estampada.... 127 pts. mtr.  
Punto lana vestidos.... 79 pts. mtr.  
Terciopelo estampado.... 196 pts. mtr.

**Jexca**  
Cadena textil

Enmádo 52  
CASTELLON

El Campo y la Ganadería Con la colaboración del Servicio de Extensión Agraria

LA AGRICULTURA DE GRUPO Venta en común de manzanas

Posible solución de las tierras

El agricultor de hoy piensa en sus tierras, sus cultivos, sus ingresos, etc., pero creo que también se habrá encontrado con una serie de problemas como son tratamientos oportunos, asesoramiento técnico, podas, abonado, etc.

El mayor motivo de llegar a esta necesidad, «la agricultura de grupo», es el gran número de parcelas pequeñas que dispone el agricultor de esta zona.

En la actualidad, para ser rentable la agricultura, debe mecanizarse al máximo, con maquinaria adecuada, técnicas modernas según cultivo; todo esto se podrá ir consiguiendo agrupando esfuerzos, ideas, tierras, etc., en una palabra, «uniéndose».

Los sistemas de explotaciones características en la comarca de Villarreal son dos muy distintos, uno, representado por el monocultivo de los agrinos, y el otro, por una gran diversidad de cultivos.

Este último con gran número de pueblos afectados por los mismos problemas. Cada agricultor hace lo que mejor le parece, abona como quiere, los tratamientos los hacen con equipos, muchas veces, no apropiados, al igual que el empleo de los productos fitosanitarios no son los más aconsejables y, por consiguiente, los resultados al final de la campaña son regulares o poco halagüeños.

Vamos a enumerar dos pueblos de la provincia de Castellón que se encuentran en estas condiciones, y que ya habrán podido comprobar en parte las ventajas de realizar trabajos en Grupo o colectivos.

Estos pueblos son Ayodar y Fanzara; en el primero existen plantados de tres a cuatro mil manzanos; hace tres años empezaron a secarse gran número de ellos. Los agricultores vieron que así no podían seguir. Se organizaron, asesoraron y empezaron el tratamiento en común, o sea, se trataron todos los manzanos.

Visto por ellos el resultado positivo, a partir de entonces tratan todos los años agrupados. De esta forma pueden conseguir un asesoramiento técnico, mayor eficacia en los tratamientos, al igual que han tenido preferencia en la subvención de la Jefatura Agronómica de los productos empleados.

Lo mismo podríamos decir de Fanzara. En la primavera pasada se trataron en grupo, colectivamente, más de quinientas hanegadas de cítricos. Hasta entonces, cada agricultor trabajaba cuando podía y con los productos que les decían, todo esto unido al gran número de plagas, no fáciles de controlar, no hubo más remedio que organizarse y se formó una comisión encargada de realizar el tratamiento. Lo primero que hicieron fue comprar un buen aparato de pulverizar y acto seguido se realizó el tratamiento, el resultado fue espectacular, tanto por la eficacia como por el ahorro de dinero.

Tal vez estos trabajos en grupo recientemente realizados, puedan servir para darse perfectamente cuenta de la importancia y necesidad de formar grupos para todas las facetas de los distintos cultivos.

En los pueblos mencionados, al igual que en los de la Plana, deben de meditar en la iniciativa de todos y defender sus propios intereses, de una futura agricultura de grupo, tan necesaria en toda nuestra región.

Las ventajas de la agricultura de grupo son bastante claras. Se crea una empresa importante uniendo en ciertos aspectos explotaciones individuales no viables. Permite:

- Disminuir proporcionalmente el trabajo.
-Se puede adquirir equipos modernos.
-Capacitación de la mano de obra.
-Más tiempo libre.
-Menores costes de producción.
-Posibilidad de adquirir mayores beneficios con las ventas.

No obstante, hay que decir que la agricultura de Grupo tiene sus condiciones:

-La no adecuada programación en las inversiones de mejoras y equipos puede provocar situaciones difíciles.

-La adecuación entre los agrupados, a la nueva forma de pensar y actuar.

En Villarreal, existe ya un grupo con once propietarios y con una superficie de 2.000 hanegadas. Además de llevar el Grupo todas las facetas del cultivo, lo más digno de elogio ha sido el almacén que han constituido con sus cámaras correspondientes para la confección de sus propios productos. Siendo así, tienen que aportar cada uno su granito de arena para que las cosechas sean de la máxima calidad, y por consiguiente, alcancen beneficios lo más altos posibles.

Para realizar los tratamientos



La cuidadosa aplicación de los productos fitosanitarios aumenta su eficacia

disponen de dos equipos, uno con cinco bombillas, y otro tres, el primero consta de dos depósitos de 800 litros, transportado por un pequeño camión, el cual, se utilizará para el transporte, en la época de recolección del fruto.

El factor primordial, es la «unión» y «comprensión» entre todos los componentes, pues hay que tener una gran «predisposición» para salvar las dificultades que puedan existir.

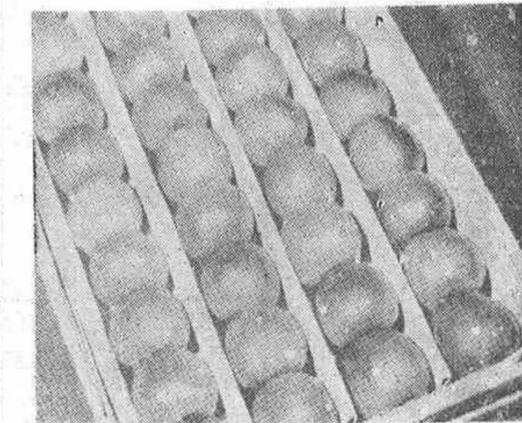
Tal vez este grupo de Villarreal pueda ser un ejemplo para nuestra provincia, cuya meta final es alcanzar el mayor beneficio de nuestra agricultura.

FAUSTINO PEREZ GOMEZ. Agente de Extensión Agraria de VILLARREAL.

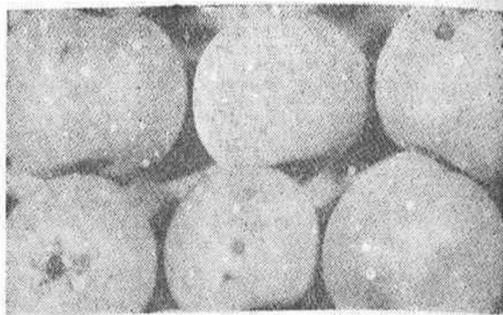
A venta de las manzanas producidas por los agricultores de la comarca de Viver, hasta este año, no ha ofrecido problemas. Esto ha sido debido a que la demanda era superior a la oferta.

Los corredores locales compraban la fruta, incluso antes de recogerla, fijando un precio por kilo cosechado, sin distinción de tamaños o calidades. A veces algún agricultor confeccionaba algunas cajas con sus manzanas y las enviaba a abastos, recibiendo buenos precios.

Esta forma de comercializar la fruta, a nuestro modo de ver, lleva implícito un defecto muy importante y es que no existía estímulo por parte del agricultor a producir calidad. Al agricultor



Manzanas de categoría II; puede observarse que en esta clase se admiten algunos pequeños defectos



Las cajas deben de estar perfectamente presentadas y marcadas, indicando la categoría, el nombre del expedidor, variedad, etc.

comercializar los productos del campo, los agricultores de la comarca tienen ya alguna experiencia positiva, pues el pasado año realizaron con éxito la venta en común de las almendras y la de la calabaza «cabello de ángel».

Tras numerosas gestiones de la comisión, hubo que desistir de realizar la venta conjunta, principalmente porque el porcentaje de fruta de tercera y destrio era muy elevado y los compradores, aunque estaban dispuestos a efectuar buenas cotizaciones, era sobre la base de manzana de buena calidad, con un mínimo de seguridad comercializable.

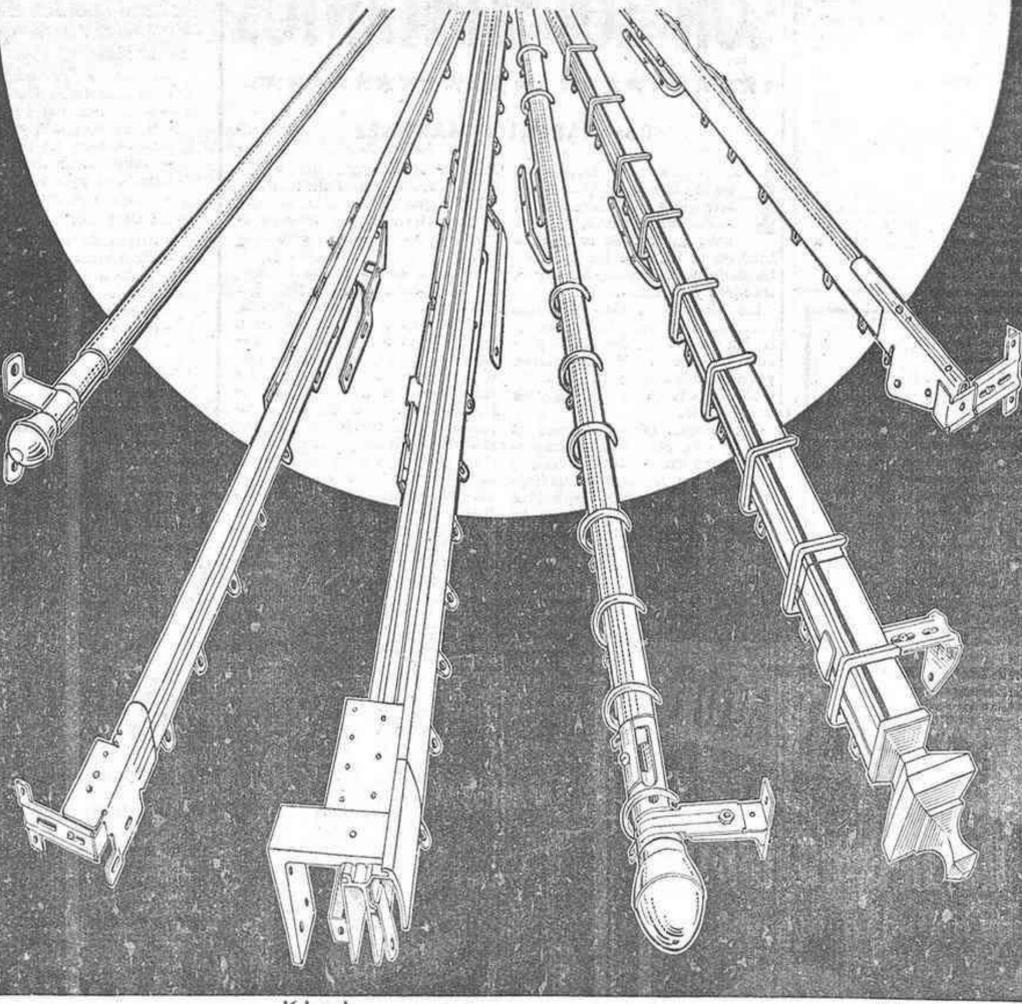
La comisión elegida, al no poder realizar la venta, comunicó a todos los agrupados que quedaban en libertad de comercializar la fruta individualmente. Únicamente han obtenido buenos precios aquellos agricultores que han ofrecido fruta de calidad.

Este ejemplo ha sido aleccionador, pues muchos agricultores empezaron a pensar que no es suficiente con plantar los manzanos y realizar un cultivo más o menos racional, como se ha hecho hasta ahora, sino que habrá que, a la vez que elegir unos buenos canales de comercialización, dirigir el cultivo a la obtención de fruta, preferentemente de calidad, extras y primicias. Y esta tónica que ha ofrecido el mercado se acentuará más en años sucesivos, pues debido a que los árboles plantados están entrando en producción, la oferta será cada vez mayor y únicamente prevalecerá la calidad.

ANTONIO AZNAR ENGUIANOS. Agente de Extensión Agraria de VIVER. Es en este punto en el que que-

Kirsch

le ofrece la mas amplia gama de RIELES para cortinas y visillos



CUANDO PIDA UN RIEL Kirsch COMPRUEBE QUE LLEVE GRABADA LA MARCA Kirsch

FABRICADOS POR HOFESA VITORIA OTROS PRODUCTOS PERSIANAS VENECIANAS LEVOLOR HOFESA PUERTAS PLEGABLES modernfold

DE VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

CONCESIONARIO REGIONAL

NOEL BELLOCH-Marqués de Dos Aguas, 2-VALENCIA

La promoción del turismo en pueblos pequeños (y III)

Como en anteriores artículos, de silencio y tranquilidad resulta apenas conseguible con simples medidas negativas o sancionadoras. La tranquilidad, que constituye ya por sí misma uno de los atractivos turísticos más cotizados, debe ser objeto de un plan activo, de tal forma que debe procederse a estudiar metódicamente la creación de «zonas silenciosas» que pueden acoger a quienes deseen sustraerse de las sonorizaciones operante en otros medios.

PROMOCIÓN DEL SILENCIO Y DE ZONAS DE DESCANSO

El enorme componente de los camiones y vehículos de transporte en el tráfico de carretera, unido, a veces, a la falta de circunvalaciones de paso por núcleos urbanos y turísticos, proporciona un serio motivo de amenaza al constituir una causa constante de ruido y entorpecimiento de las vías urbanas. Si a esto se une la gran cantidad de vehículos de motor empleados en repartos comerciales, sin discriminación de peso y volumen ni restricciones horarias, se multiplican las causas de molestia al vecindario en general y a las colonias turísticas en particular.

Junto a lo anterior, la inaplicación o tolerancia al respecto a las normas sobre silenciadores en los escapes de los vehículos, sobre todo de las motocicletas y motocarros, significa una grave disminución de las condiciones apacibles, o al menos tolerables, de los núcleos ciudadanos.

Los municipios afectados por las anteriores deficiencias deberán corregirlas donde sea posible con restricciones de tráfico rodado pesado y en todo caso, con zonas restringidas a dicho paso. Deben limitarse las horas de carga y descarga, así como el volumen de los vehículos utilizados en dichos menesteres dentro de las ciudades y, en todo caso, sancionarse severamente el abuso de escapes en vehículos de motor.

La utilización de aparatos receptores de radio y televisión, que constituyen un derecho inherente a todos los ciudadanos, debe atemperarse por un elemental imperativo de mutuo respeto al derecho al descanso de los demás. Por ello debe considerarse como especialmente lesivos de este derecho y atentatorio contra el descanso que buscan los turistas.

El volumen desmesurado de receptores y televisores en edificios privados.

El abuso al aire libre de estos aparatos en merenderos, bares y cafés.

La utilización de aparatos transmisores individuales donde por la proximidad humana pueda molestar a otras personas.

Al propio imperativo de las condiciones de vida actuales en las vías públicas, el logro de un nivel

de silencio y tranquilidad resulta apenas conseguible con simples medidas negativas o sancionadoras. La tranquilidad, que constituye ya por sí misma uno de los atractivos turísticos más cotizados, debe ser objeto de un plan activo, de tal forma que debe procederse a estudiar metódicamente la creación de «zonas silenciosas» que pueden acoger a quienes deseen sustraerse de las sonorizaciones operante en otros medios.

De especial significación en este sentido resulta el ejercicio de la publicidad por medio de altavoces o la utilización de los mismos en tómbolas, merenderos y atracciones enclavadas en ambientes ciudadanos y turísticos. Las justas proporciones de estas muestras, normalmente transitorias, de diversión, deben ser medidas con acierto y en todo caso limitar sus efectos buscando emplazamientos lo suficientemente alejados sobre todo en feriales y verbenas.

La existencia de locales de esparcimiento, útiles e incluso necesarios para atraer y retener turistas, debe hacerse compatible con el sosiego y la tranquilidad de los vecinos de los locales en cuestión.

Se debe controlar la intensidad acústica de las orquestas y elementos amplificadores, autorizándose solamente aquellas instalaciones que no molesten.

Industrias y actividades peligrosas. —La convivencia entre actividades industriales y turísticas suele ser contraproducente para el florecimiento del turismo. Los planes urbanísticos deben adoptar especiales previsiones para mantener la separación de ambas facetas. En situaciones ya existentes, la aplicación estricta de las disposiciones correctoras sobre actividades molestas, insalubres, nocivas y peligrosas colaborará en beneficio de la comunidad y, sin lugar a dudas, del turismo.

Promoción de los aparcamientos y servicios del automóvil. Por la preponderancia actual del turismo con automóvil, merecen gran atención las medidas que afecten a esta modalidad, singularmente, estaciones de servicio, aparcamientos, servicios mecánicos al menos indispensables y otras que favorezcan esta modalidad.

Sigamos las sugerencias que hemos apuntado a través de estos artículos y conseguiremos establecer los pilares sobre los cuales se sienta la posibilidad de que el turismo sea la principal fuente de riqueza en nuestros pueblos pequeños.

MANUEL SANCHO MARTINEZ. Agente de Extensión Agraria de MONTANEJOS

# VIDA DEPORTIVA

## VILLARREAL - ELCHE, ACONTECIMIENTO DE HOY EN EL MADRIGAL

### Alvaro confía en la victoria y Roque Olsen cree que el partido es muy difícil para los dos equipos

TODO está dispuesto para el gran acontecimiento, pues de tal podemos calificar el partido que esta tarde se jugará en el Campo del Madrigal. Hoy animación inusitada y como el tiempo ha mejorado sensiblemente, todo hace esperar que esta tarde tendremos un gran partido.

En la Secretaría del Villarreal, muchos aficionados retiraron sus localidades; y allí el Vocal de Relaciones Públicas, Sr. Morante, nos informó que se tenían noticias directas desde Elche en el sentido de que el viernes a última hora eran cerca del millar los ilicitanos que tenía su entrada en el bolsillo. Animación aquí, animación allá y animación en toda la Plana, detalles que en conjunto permiten esperar que el partido de esta tarde sea eso, un verdadero acontecimiento.

El amigo Morante nos encargaba insistiéramos en lo que hemos venido diciendo días anteriores, de que el Campo del Madrigal, en su estado actual, no ha llegado nunca a llenarse totalmente. Decimos esto, como lo hicimos en anteriores ocasiones, saliendo al paso de posibles confusiones. De todas formas hoy vendrá muchísima gente, aunque no creemos venga tanta como el año pasado en las visitas del Castellón y del Barcelona, en que no se llegó al lleno absoluto.

A última hora de la tarde habían llegado ya algunos ilicitanos a Villarreal y se esperaba que hoy domingo, sobre el mediodía, llegase el grueso de la expedición, que seguro ha de ser numerosísima. Estuvimos mediada la tarde en el Campo del Madrigal y allí se estaban dando los últimos retoques para tan gran acontecimiento. Allí estaba el Sr. Font de Mora, muy atareado dando instrucciones, y el terreno de juego, aunque algo blando por las últimas lluvias, presentaba muy buen aspecto. Si hoy domingo luce el sol, por la tarde estará extraordinario.

Del Madrigal nos fuimos a la Virgen de Gracia, donde encontramos a Alvaro esperando a sus jugadores, que iban a llegar de un momento a otro para quedar concentrados hasta momentos antes del partido. Un compañero de la radio acababa de grabar sus declaraciones.

Alvaro se mostraba muy animado y con ganas de comentar el partido y seguidamente, antes dos vasos de tónica, iniciamos nuestra conversación. Primeramente le preguntamos su impresión sobre el partido. Esta fue su contestación: —El partido es difícil, como son todos antes de jugarlos, pero éste más. El Elche viene con una moral elevadísima, que le da su excelente clasificación, pero creo que podemos ganarles; es más, estoy convencido de que ganaremos. Nuestros jugadores no les van a la zaga en cuanto a moral se refiere, y muy mal nos tenían que ir las cosas para que no terminase el partido con victoria local.

—¿Qué referencias tiene del Elche?, le preguntamos. —Conozco a varios jugadores —nos contestó— y realmente son muy buenos. Pero lo mejor es el acoplamiento que aquel equipo ha conseguido y de ahí, como consecuencia lógica, su excelente clasificación. —Como entrenador —continúa— sólo me he enfrentado en tres ocasiones con el Elche. Dos cuando estuve en el Levante, en Vallejo y en Altabix, y las dos veces ganaron los míos. Y otra, con el Oviedo, precisamente en Elche, donde empatamos. Veremos si en esta ocasión las cosas me salen igual y también les vencemos.

Por último hablamos sobre la alineación y me dijo que todavía no la tenía decidida, aunque diferiría muy poco de la de partidos anteriores. Los jugadores citados, como ya informamos ayer, son los quince siguientes: Feliciano, Javi, Bernal, Gelo, Chufi, Eusebio, Esteve, Polo, Planes, Burguete, Juan Ramón, Casco, Folch, Flores e Hidalgo.

Y allí dejamos a Alvaro esperando a sus jugadores, que no tardaron en llegar. Muy animado y pidiéndonos cuando nos despedíamos que animáramos a la afición para que se convenciera de su importantísimo papel en partido de esta trascendencia ante uno de los equipos más calificados al ascen-

so a la división de honor. Cumplimos gustosísimos su encargo, con la esperanza de que esos seguidores del Villarreal, tanto los villarrealeses como los que sin residir aquí tienen a este equipo como algo propio, esta tarde serán

(Pasa a la siguiente)

¿CONOCE EL CAFÉ MALLORCA? INAUGURACION DE SU SALON DE TE VISITELO SITUADO EN LA PLAZA MALLORCA

# TELEVISION FUTBOL

Hoy a las 19'30 horas

Campeonato Nacional de Liga  
AT. MADRID  
SEVILLA



## Cerveza STARK-TURIA Export

## DUDAS ENTRE ECHARRI Y CORRALES Y PLANELLES Y FIGUEIRIDO

### El Castellón en La Coruña, a la espera de su partido de hoy con el Ferrol

LA CORUNA, 30. (De nuestro enviado especial José Ten).— Justo, con la precisión prevista por la Renfe en el itinerario Madrid-La Coruña, se ha llegado a la capital gallega a las 9'35 de la mañana hora que, como decimos, se ajusta al horario del viaje. La hermosa ciudad gallega nos ha recibido con un día espléndido de sol, que según se nos decía por aquí bromeando, lo hemos traído nosotros de la costa mediterránea. La temperatura en cambio era algo fresquita, algo parecido a la nuestra en el mes de diciembre.

Llegados a la capital, se estableció el cuartel general de la expedición albinegra en el hotel Atlántico, situado en los jardines de Méndez Núñez de cara al mar. Ni que decir tiene lo lujoso de este hotel, cuidado en sus menores detalles tanto en decoración como en su parte cómoda para el visitante. Así, entre alfombras, cortinajes y vidrieras a todo color, ha quedado «acuartelado» el Club Deportivo Castellón a la espera de su partido de mañana, hoy para el lector, que ha de jugarse en El Ferrol del Caudillo con el titular.

El viaje se ha efectuado sin novedad, repescando en Madrid a los seleccionados castellanenses, Planelles y Ferrer, que, de pasada, diremos se encuentran muy ilusionados contando y no acabando de su viaje a la Unión Soviética, en donde según nos dicen se pudo ganar si la suerte hubiese acompañado un poco.

Esta misma mañana de la llegada, Lucien Muller ha efectuado un suave entrenamiento en el campo de Riazor a los jugadores Planelles y Ferrer por haberse encontrado estos sin efectuar ejercicio alguno desde su partido en la URSS. Sobre la alineación, el Sr. Muller

al regreso de una sesión de cine con sus pupilos antes de la cena, según como se encuentran Planelles después del entrenamiento efectuado esta mañana, apenas llegado a la ciudad de las torres de Hércules, como hemos dicho.

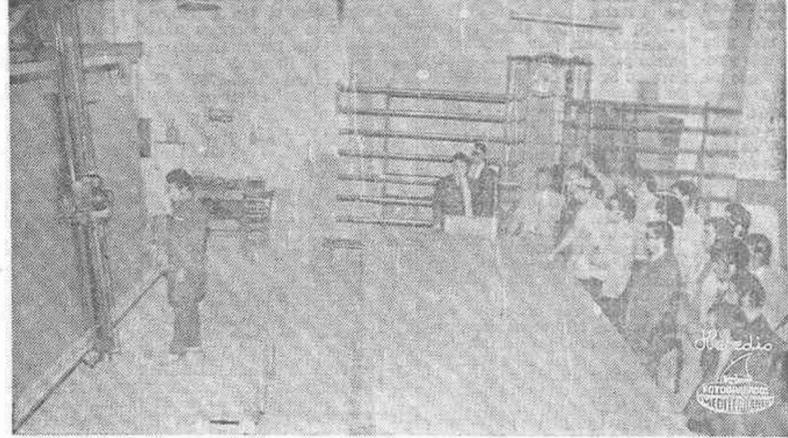
Por lo que respecta al rival ferrolano, podemos comentar que estos anuncian el equipo de gala, salvo su lesionado, Ercit. La alineación que señalan es Crespo, Peñiño, Arturo, Zamora, Ledo, Rivera, Arroyo, Amador, Germán, Roberto y Unzueta.

El partido comienza a las cuatro de la tarde con arbitraje a cargo del Sr. Pérez Quintas, del Colegio Andaluz.

## El equipo de empresa COLOWALL, de Baleares, visitó MADERAS CLEMENTE

### Con motivo de su estancia en Castellón para disputar la Fase Sector del Campeonato Nacional de Fútbol de Empresas

### Tras visitar la factoría de la firma en Villarreal, fueron obsequiados por D. Pascual Clemente Soriano



ANTEAYER visitaron la factoría de Maderas Clemente, en Villarreal, y la delegación de la firma en Castellón, los componentes y directivos del equipo de la empresa Colowall, campeón de Baleares, que ha llegado a nuestra capital para disputar la fase de sector del XXVI Campeonato Nacional de Fútbol de Empresas, organizado por la Obra Sindical de Educación y Descanso.



A su llegada a Valencia, el equipo fue recibido por el Delegado de Colowall en Valencia, D. José María Torres Selga, y el Promotor de la firma en dicha Delegación, D. José María Sabater Fiol, desplazándose seguidamente a Castellón.

Accompañados a los expedicionarios el Delegado de Deportes de la Obra Sindical de Educación y Descanso en Baleares, D. Miguel González, y al frente del grupo figuran el Delegado de Colowall en Baleares, D. Fernando Gay, Presidente del equipo, y los directivos D. José Antonio Muñoz, D. Eulalio Díaz, don Miguel Ángel Delpón, D. Julio González, D. Antonio Cuadra y D. Vicente Quiles. El entrenador del equipo es D. José Amas, que cuenta para jugar esta fase de sector

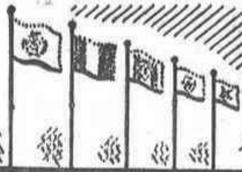
con los siguientes jugadores: Creus, Martín, Sánchez I, Miki, Franco, Roldán, Canuto, Arias, Prat, Vallentín, Sánchez II, Sabater, Ortega, Gago, Villalonga y Ginard.

**VISITA A MADERAS CLEMENTE, EN VILLARREAL**

El equipo de Colowall, en Baleares, a su llegada a la factoría de Maderas Clemente fue recibido por D. Pascual Clemente Soriano, al que acompañaba el Director Comercial de la empresa, D. Vicente Argilés, y otros cargos directivos de la firma, que mostraron a los visitantes las distintas secciones del complejo industrial. Durante la detenida visita, los componentes del grupo Colowall de Baleares pudieron apreciar la gran variedad y calidad de artículos que Maderas Clemente ofrece a constructores y decoradores; una amplia gama que comprende un sinnúmero de fabricados en madera y papel como en las más modernas fibras.

**VISITA A LA DELEGACION DE CASTELLON**

A continuación tuvo lugar una visita a la Delegación de Maderas Clemente en Castellón, donde los visitantes fueron recibidos por el Jefe de la Delegación, D. Pascual Carda Monzó. Tras apreciar la modernidad del establecimiento, el señor Clemente Soriano entregó a dicho grupo un obsequio como recuerdo de la prestigiosa firma Colowall en nuestra provincia.



# VIDA DEPORTIVA

Motorismo y Automovilismo

## X Rallye Costa de Azahar y VII Moto-cross Otoño el 14 de Noviembre en Castellón

### Un nuevo éxito para el deporte del motor castellanense

**D**ESDE los años 62, 63 y 64, y luego con las subidas en cuesta a la del Desierto en conjunto para Moto-ciclistas y automóviles, que no había dado una coincidencia, como está que se dará el día 14 de noviembre, de celebrarse en Castellón por un lado el X Rallye Costa de Azahar organizado por el Moto Club Castellón, como prueba inequívoca del entendimiento de estos clubs y del Lambretta cuando aún funcionaba. Este año pasado, como cada año, los clubs a sus respectivas federaciones presentaron su calendario. Si por un lado pudimos comprobar que al Moto Club Castellón le adelantaron la prueba puntuable para el Campeonato de España, para solucionar de la mejor manera dicho Campeonato dentro de una importancia visible, al Automóvil Club Castellón, al incluirlo, creamos el X Rallye Costa de Azahar en el Campeonato Regional, le adelantamos siete días su fecha base de las nueve ediciones pasadas el tercer domingo de noviembre, siempre alrededor del día 20-21-22; y así nos encontramos con que el día 14 de noviembre habrá dos pruebas casi a un mismo tiempo. Y decimos casi, porque sus horarios aún no siendo iguales, inciden entre sí. El Rallye dará comienzo a las 8:30 de la mañana, para finalizar a las 13:20 el primer participante, mientras de once a trece se celebrará el VII Moto-cross Otoño en Vall d'Umbri.

Hemos señalado simplemente la verdad. Esta coincidencia de fechas se debe al cambio realizado en el calendario del Automóvil Club, pero contra la voluntad de éste, aunque la verdad es que nosotros lo lamentamos, hay que tratar por todos los medios de realizar las dos pruebas, tratar como siempre de que estas sean lo mejor posible, y con ello el deporte del motor de Castellón habrá logrado un nuevo éxito, demostrativo de su capacidad organizativa, tantas veces puesta de manifiesto.

### EL RALLYE COSTA DE AZAHAR, CON 85.000 PESETAS EN PREMIOS EN METALICO Y CINCUENTA TROFEOS

Señalando los puntos básicos de estas dos pruebas, apuntamos que el X Rallye Costa de Azahar, que es una de las pruebas veteranas del Automóvil Club Castellón, con continuidad en los diez años de vida del club automovilista castellanense, tiene 85.000 pesetas en premios en metálico en la general. Primero 20.000 y dos trofeos. Segundo, 15.000 y dos trofeos. Tercero 10.000 y dos trofeos. Cuarto 5.000 y dos trofeos, hasta el décimo con 1.500 pesetas y dos trofeos. Asimismo una clasificación social patrocinada por ESSO Petróleos Españoles y Productos Químicos ESSO con 4.000 pesetas y los Trofeos In Memoriam a Miguel Aparicio VI edición hasta el quinto con 1.000 pesetas, asimismo clasificación Regional al Handicap con Trofeos y Clasificación vehiculos nacionales —aparte de los premios establecidos por el Club organizador están los de Soller Güell S. A., Simca con 4.000 pesetas a vehículos de la marca mejor clasificado, y 3.000 y 2.000 pesetas a los dos vehículos con cubiertas Firestone mejor clasificados, seis pruebas de velocidad en una suma de unos 20 kilómetros.

### EL VII MOTO-CROSS OTOÑO CON SUBVENCIONES A TODOS LOS PARTICIPANTES

El VII Moto-cross de Otoño, que dará comienzo a las 11 de la mañana del día 14 de Noviembre, puede resultar una prueba interesantísima para el aficionado, ya que es para Juniors, a dos mangas de 30 minutos mas dos vueltas. Y como quiera, que el club siempre, quizá mejor retribuidos, subvenciona el desplazamiento de los participantes, y ha montado la prueba a dos mangas con premios en metálico y trofeos entadores, no sería de extrañar, cosa de la que les informaremos, que la inscripción fuera numerosa. —ESCAPE.

## Villarreal-Elche...

**Viene de la anterior**

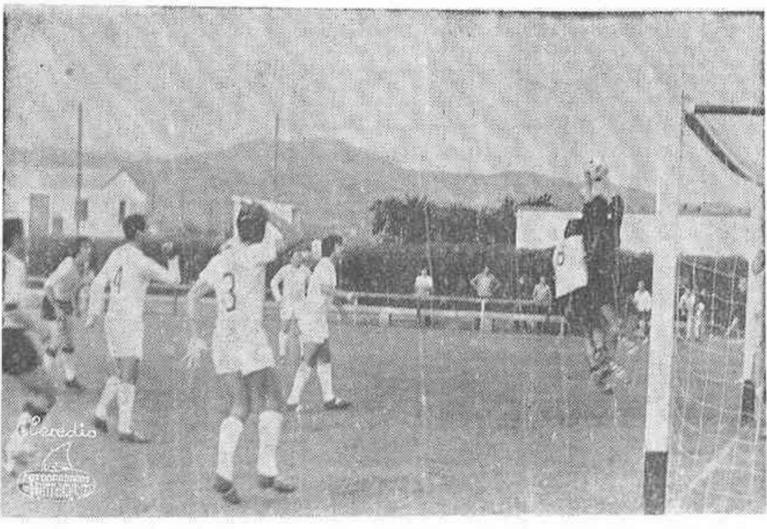
una vez más lo que ha venido llamándose el jugador número doce. Poco falta ya. Hoy Villarreal con la primera visita del Elche al Camp de Madrid, vivirá una gran jornada deportiva. Nada más y nada menos que un equipo que ha militado doce temporadas consecutivas en primera división, será esta tarde el adversario —no queremos decir el enemigo— de este Villarreal que patea el nombre de la Ciudad tan dignamente por toda la geografía nacional. —C.V.I.L.

## UN PARTIDO DIFICIL PARA LOS DOS

**E**L Elche, con el entrenador Roque Olsen al frente, llegó a Castellón ayer a primera hora de la tarde, quedando alojado en el Hotel Mindoro. Los jugadores dieron un paseo por la ciudad y asistieron a misa, concentrándose en el hotel alrededor de las ocho, regresando poco después el entrenador. Mientras esperamos a Olsen cambiamos impresiones con el burriense Canós y también con Vavá, que no hace mucho fue una de las revelaciones más sobresalientes de la cantera ilicetana. Los dos figuran entre los suplentes para el partido de esta tarde, pero como nos dijo poco después su entrenador, en el Elche no hay titulares ni suplentes, pues todos son necesarios. Canós comentó lo mucho que le alegraba venir a jugar a su tierra, porque con esta sea ya ocho temporadas que lleva militando en el cuadro de Altibax. —En el Elche estoy francamente bien, pero cansa un poco eso de vivir tantos años fuera de casa. Cambiando impresiones sobre el partido de hoy, uno y otro confesaron que el encuentro se presentaba muy difícil, pero que, como es lógico, tratarán de obtener un buen resultado. Y así, hablando, consumimos la espera. Roque Olsen, con su amabilidad de siempre, accedió gustosamente a responder a nuestras preguntas. En la temporada anterior entrenó al Deportivo de La Coruña, uno de los cuatro equipos que consiguieron el ascenso; en la actual campaña tratará de repetir el éxito con el Elche. —El equipo por ahora va respondiendo bien, pero todavía es pronto para hacer pronósticos optimistas. Se han jugado solamente siete jornadas y la Liga es larga, muy larga; falta todo lo peor... Ahora mismo hay varios equipos con muy buena clasificación. —Nosotros tenemos una plantilla más bien corta y para una competición tan larga como la Liga, es necesario siempre tener detrás a gente bien preparada y dispuesta a solucionar la papeleta en cualquier momento. —Pero no sería también problema disponer de una plantilla muy larga? —Bueno, en cualquier caso prefiero que el problema se plantee por exceso antes que por defecto. —Hablamos del partido... —Creo que es difícil para los dos equipos. —Unos y otros jugarán sin concesiones, dispuestos a hacerse con la victoria. —¿Cómo se desenvuelve el Elche fuera de su campo? —En gran parte eso depende del contrario. Procuramos adaptarnos a lo que el partido exige al juego del contrario, buscando lógicamente sacar el mayor fruto de la situación. —Esta temporada no le he visto, pero indudablemente está consiguiendo buenos resultados. —¿Tiene ya decidida la alineación? —Es la misma que viene jugando últimamente. Es decir la formada por: Mora, Sanjuan, Bonet, Poyoyo; Talón, González; Hernández, Silvio, Sitja, Romea y Melenchón. Contamos además con Gómez, Canós, Llompard, Vavá y Alvaró. —Entre los suplentes vemos algún nombre famoso. —En el Elche contamos con todos, porque los necesitamos a todos. No puede hablarse de suplentes, ni de titulares; todos son necesarios. —En el fútbol pasan estas cosas, pero hay que ser justo. Sin un muchacho, por cualquier circunstancia, es alineado y lo hace bien, cumple perfectamente, no hay motivo para quitarle del equipo. Hacerlo sería injusto, porque deben jugar siempre los que mejor pueden hacerlo en cada momento... Pero, como le digo, en el Elche no hay ni suplentes, ni titulares; todos son necesarios. Castellón, 31 Octubre 1971

## Comenzó ayer en el Bovalar la Fase de Sector del Campeonato Nacional de Fútbol de Empresas

### Enasa (Alicante), venció a Colowall (Balears) por 3-1



**A** las 4:30 en punto de la tarde dió comienzo ayer este encuentro, primero de la fase de sector, y desde los primeros minutos se vió que la veterania del equipo alicantino se imponía al juego más embarrullado y fogoso de los de las islas. Sobre los 10 minutos de juego,

## Fútbol en Torrellablanca

Partido correspondiente al campeonato «aficionados», entre el C. D. Oropesa y el C. F. Torrellablanca.

Magnífico partido con emoción durante los 90 minutos. En el primer tiempo dominó el equipo local en todos los terrenos, marcando Hernando, a pase a Vidal, a los cinco minutos, desperdiciando varias jugadas que hubieran subido el marcador en dos ocasiones. En el segundo tiempo marcó el Oropesa por mediación de Cuevas a los seis minutos, y luego a los quince el 1-2, por Segundo, en un fallo total de la defensa. Desde este momento se crece el Oropesa imponiendo su dominio absoluto; pero una nueva reacción del Torrellablanca por mediación de Isidro, llega el 2 a 2, cuando faltaban trece minutos para finalizar el partido. Por el Torrellablanca destacaron Hernando y Yuste, y por el Oropesa Casañ y Gimeno. Arbitró bien el colegiado señor Piqueras. Alineaciones. Por el Torrellablanca Fabregat, Serrano, Guardiola, Cuevas, Tena, Yuste, Vidal, Isidro, Hernando, Tonín Blázquez y Agut. Por el Oropesa, Gimeno, Más, Cueva, Ortiz, Martínez, Serra, Soriano, Casañ, Segundo, Esteve, Albert y Beltrán. El equipo infantil se desplazó el domingo por la mañana a Oropesa en partido del IV campeonato de España de fútbol infantil, consiguiendo la victoria por 3 a 1, continuando en el primer puesto de la clasificación. EOLO

## QUINIELAS

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con lo previsto en las Normas 31 y 32 de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los Boletos de la Jornada 9ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

APUESTAS	SELLOS
8	828.066

De conformidad con las citadas Normas, que constituyen las condiciones del contrato, las apuestas que pudieran contener los citados Boletos no han sido formalizadas, y en su consecuencia los apostantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a Boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del Receptor o de esta Delegación, el reembolso de la cantidad que debieron abonar. Castellón, 31 Octubre 1971

en una mano clarísima de un defensor de la Empresa Colowall de Baleares, el árbitro Sr. Ródenas, decretó penalty, que se encargó el número 4, Canillo, que lo lanzó muy alto. Pero a los pocos minutos, en un arranque del ala derecha de Alicante el jugador número 7, en jugada personal inauguró el marcador, con un magnífico chut que pasó por debajo del portero. Continuó el acoso de los de Alicante, que antes de finalizar el primer tiempo, volvieron a marcar por mediación de su delantero centro, Roberto Avalos. En la segunda mitad y a los pocos minutos, de nuevo el jugador Avalos, a un pase de su extremo izquierdo, dejó el marcador en un 3-0 que parecía que tenía que ser definitivo, pero que

## IX Campeonato de España de Fútbol Infantil

Hoy domingo, se celebrará una nueva jornada del IX Campeonato de España de Fútbol Infantil, en la fase provincial, organizada por la Delegación Provincial de la Juventud a través de la Sección de Actividades Deportivas y su Comité Provincial de Fútbol Infantil. Los partidos a celebrar y su horario es el siguiente:

**GRUPO A**  
Vinaroz — Cúlig a las 11  
Rosell — S. Mateo a las 4, se juega el lunes.  
Peñíscola — Benicarló, a las 11:30  
Traiguera — S. Rafael, a las 4  
Vinaroz, Traiguera y San Mateo deben de vencer, este último a domicilio. El Peñíscola — Benicarló es el más interesante de la jornada en este grupo pues enfrenta a dos equipos fuertes, su resultado es incierto, y el factor debe de prevalecer.

**GRUPO B**  
Borriol — Villafamés, a las 4  
Alcora — Adzaneta a las 11  
San Juan de Moró — Benasal a las 4.  
Benlloch — Vall d'Alba a las 4  
Borriol, Alcora y San Juan de Moró deben de triunfar en sus respectivos encuentros. El que se celebra en Benlloch, es muy igualado, pudiéndose dar cualquier resultado.

**GRUPO C**  
Alpuertas — Alfondeguilla a las 11.  
Artaña — Villavieja a las 11:30  
Bechí — Moncofar a las 11  
Chilches — La Llosa a las 4  
Cervezas Moritz — Almenara a las 11.  
Dos triunfos locales deden darse en este grupo, son en Chilches y en Ondá (Cervezas Moritz). Alfondeguilla, Villavieja y Moncofar, son claros favoritos en sus desplazamientos, relacionados en orden de mayor a menor posibilidades de triunfo.

**GRUPO D**  
Segorbe — Soneja a las 10  
Viver — Jérica a las 11  
Partidos de claro color local, un poco más dificultoso debe de ser el segundo de los enunciados.

**GRUPO E**  
Salsadella — Cuevas de Vinromá a las 4  
Cabanés — Torrellablanca a las 4  
Villanueva de Alcolea — Oropesa a las 4  
Partido muy claro con victoria local ha de ser el que se disputa en Salsadella. Villanueva de Alcolea y Oropesa están sin puntuar por lo que lucharán por dejar su casillero sin el cero, nos inclinamos por el equipo local. Cabanés — Torrellablanca es el partido más interesante del grupo, ambos están igualados a cuatro puntos, es decir, han ganado los dos encuentros disputados, el que venza habrá dado un paso importante hacia el triunfo final, máxime si lo hace el equipo visitante.

**GRUPO G**  
Noulas OJE «A» — Noulas OJE «B».  
Instituto — Pío XII  
Cervantes — Lope de Vega  
Noulas OJE «A». Instituto y Cervantes son los equipos llamados a triunfar, el último en campo contrario, lo que representa siempre un poco más difícil de predecir.

**GRUPO L**  
Cervantes — Els Fillos A  
Rapit — C.D. Castellón  
Torrot OJE — Estudiantes  
Peña Castellón — Jeylo  
Ignis — Peña Barsa  
San Pedro — Els Fillos B.  
San Pedro debe de conocer su primera victoria a consta del hasta hoy también sin puntuar. Els Fillos B. Ignis y Torrot OJE deben de triunfar aunque con dificultades. Jeylo es claro favorito a domicilio. Los dos partidos restantes son importantísimos para la futura marcha de la clasificación. Creemos en las victorias del C.D. Castellón y Cervantes, con lo que Els Fillos A perdería su imbatibilidad.

## Graves sanciones de la UEFA

## SE HABRA DE REPETIR EL BORUSSIA - INTER

**BERNA, 30. (Afpid).** — Los clubs españoles Real Madrid y Atlético de Madrid han sido multados con 3.000 francos cada uno por haberse lanzado objetos al terreno de juego durante los partidos disputados frente al Eindhoven y Panionios, por la Copa de la UEFA. La decisión fue anunciada hoy, después de la reunión celebrada por el Comité disciplinario de dicho organismo futbolístico. El club griego Panionios, de Atenas, ha sido descalificado del torneo y cinco de sus jugadores suspendidos por distintos periodos. El castigo ha sido debido a «falta de disciplina» en el equipo helánico durante su primer partido de la segunda ronda contra el Ferencváros, de Budapest, disputado el pasado día 20. Consecuencia de la decisión del Comité de la UEFA es que el equipo húngaro, que había ganado el encuentro por 6-0, se califica automáticamente para la tercera ronda, sin tener que jugar el partido de vuelta, señalado para el próximo miércoles en Atenas. Tres jugadores del Panionios han sido suspendidos para intervenir en todos los encuentros europeos por periodos superiores a un año. El jugador del Inter de Milán, Mario Corso, ha sido suspendido para todos los partidos del torneo de la UEFA hasta el 31 de diciembre de 1972, por incumplir al árbitro en el encuentro del pasado día 20 frente a los alemanes de Borussia, Mönchengladbach. El Comité confirmó haberse recibido una apelación del Borussia después del castigo que le fue impuesto ayer, que le obliga a jugar nuevamente su encuentro contra el Inter, y el asunto será tratado el próximo viernes, en Zurich.

## REGIONAL PREFERENTE

## Esta tarde en el Cervol gran expectación ante la visita del Alcira

El enorme interés que ha despertado la visita de la U. D. Alcira, uno de los equipos más calificados al ascenso. El Vinaroz C. D. atraviesa un gran momento de juego forma física y elevada moral. En Denia, se jugó un partido sensacional, mereciendo con creces la victoria. La afición sigue ilusionada con sus jugadores, que están defendiendo los colores albiazules con su mejor voluntad y enorme ilusión. Es de prever que el Cervol registre esta tarde el lleno de sus grandes solemnidades. El partido lo merece, pues tanto el Alcira como el Vinaroz han logrado el concurso de aficionados jugadores con vistas a alcanzar la Tercera División. ANGEL GINER

## Campaña Nacional de Educación Física y Deportes para todos

Dirigido por las delegaciones de la Juventud y Sección Femenina, y patrocinado por la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes, dará comienzo en nuestra capital, la campaña Nacional de Educación Física y Deportes para todos. Siento la nostalgia al escribir estas letras, de no ver el Pabellón de la Juventud, rebosante de chicos y de jóvenes, con ilusión de un futuro mejor en su preparación física e intelectual, pues creo con conciencia clara y real, que el deporte, hace una conjugación maravillosa de estas dos facetas indispensables en todo ser humano. Al mismo tiempo, siento la esperanza en mi hacer, de que estas letras o conjunto de líneas mal trazadas, pero escritas de corazón llamarán la atención de cuantos jóvenes que ya han cumplido los 21 años (pues para ellos y desde dicha edad se ofrecerá esta promoción del Deporte) y llenarán el Pabellón, dando alegría y repartiendo ilusiones, de cuantos profesores se encuentran impartiendo las enseñanzas de todos aquellos deportes que allí se realicen. El curso que dará comienzo el 4 del mes de Noviembre, tendrá una duración de dos largos meses, tras los cuales, el esfuerzo y la voluntad y la continuidad del mismo, marcarán una época fecunda, en cada uno de los deportistas, que en dicha promoción participen. En esta campaña, solo se pretende, el mantenimiento en forma, de todos aquellos que ya hicieron deporte, y que por cualquier causa, tuvieron que dejarlo. De esta manera podrán volver con empuje y tesón a sus tiempos de «pienita forma». También podemos decir que tiene una gran finalidad humana exigida por la forma de vivir moderna; esta finalidad es ni más ni menos, que la de orientar a todos aquellos que han pasado de esta edad (21 años), en una actividad deportiva, para que el mismo sepa desenvolverse en cualquier ambiente, y en sus ratos libres, sepa ocuparlos en algo distinto y distinguido como es el Deporte. La nostalgia que al comienzo de estas líneas, estaba posada en mi tranquilamente, ya desapareciendo, a medida que voy terminando el escrito, llamando a todos los jóvenes — viniendo a mi la esperanza profunda — de que los jóvenes de Castellón van a volar sobre el Pabellón (Estadio Castalla). Allí te espero. A ti y a tí, a todos un saludo, y hasta la vista. Un amigo que quiere estrechar tu mano y Contar contigo ¿Podrá ser? NOMEI.

## JUGARA IRIBAR

**BILBAO, 30. (Pyresa).** — Pese a su lesión en el hombro, el meta Iribar figura entre los jugadores concentrados por Ronnie Allen, con vistas al encuentro del domingo frente al Valencia. El gerente del club Sr. Zarza, ha manifestado: «Estamos optimistas y deseamos y esperamos pueda salir el domingo a jugar frente al conjunto de Di Stefano. Pero hasta última hora no se despejarán incognitias». Los concentrados son: Iribar, Navarro, Guisasaola, Echevarría, Saiz, Belta, Igarua, Larrauri, Villar, Ortuondo, Estéfano, Arrieta, Uriarte, Rojoi y Rojo II.

### NUESTROS MENUS RECOMENDADOS

Domingo 31-10-71	Lunes 1-11-71
ensalada Azor	entremeses especiales
paela valenciana	Raviolis a la italiana
zarzuela catalana	pollo a la inglesa
helado	macedonia de frutas

130' Pesetas

## HOTEL AZOR

Reserve su mesa Tno. 78 Benicasim

### mercado nacional de ocasión

TURISMOS - FURGONETAS - PROCEDENTES DE CAMBIO - REVISADOS - FACILIDADES DE PAGO

Abierto sábados y domingos mañana

ES UN SERVICIO DE AUTOVILL, S. L. AGENCIA RENAULT

Carretera Valencia-Barcelona Km. 57 Telf. 52 15 00 VILLARREAL

VINARÓZ

Commemoración del aniversario de la Falange

Vinaroz celebró con toda solemnidad la conmemoración del XXXVIII Aniversario de la Fundación de la Falange Española...

INFORMACIÓN DE LA PROVINCIA

capacidad del liberalismo y el capitalismo para conseguir una armonía social. Expresó luego que ese sentido permanente ante la vida y ante la historia, ese estilo político que José Antonio viene a instilar en la vida española...

Seguidamente D. José María Verdés, tras unas palabras de saludo y gratitud abordó el tema, comenzando con una evocación de la España de los años 30, la panorámica nacional en la que irrumpió la figura y el pensamiento de José Antonio...

La clave de nuestro futuro está en la continuidad. El trance de la Sucesión ha de ser un fortalecimiento, si cabe, de los principios que inspiran una tarea colectiva...

También el Teclclub de Sot de Ferrer, tras un apacible verano, ha querido volver a su quehacer cotidiano con renovados deseos de esfuerzo para, mediante el trabajo, llegar a la meta que toda sociedad debe tener...

Es de destacar la presencia en estos actos del Secretario Provincial de la Juventud, D. Vicente Trilles, que representaba al Delegado Provincial, que no pudo asistir por enfermo, así como del Delegado Comarcal de Juventudes, D. Rafael Casas...

LUCENA DEL CID

José María Verdés pronunció la conferencia conmemorativa del XXXVIII aniversario de la Falange...

ONDA

Motivo acto conmemorativo del XXXVIII aniversario de la Fundación de la Falange...

SEGORBE

Pavimentación de calles. Siguiendo con el plan de mejoras de calles y plazas de esta población por el sistema de pavimentaciones, comenzó recientemente la segunda fase en la cual recibirán esta importante mejora las calles de Romano, Tebaida, Monte, Obispo Aguiar, Morenas, Creguades, Cebrían, Santa Ana, Peñalba, Camaron, Rincón de San Juan, San Vicente y plaza Miralles...

La Doble Elegancia

para Otoño-Invierno

en El Corte Inglés

La elegancia que protege. Cálidos abrigos, confortables chaquetones, juveniles y deportivas trenkas, cómodas gabardinas...

La elegancia que viste: Conjuntos de pantalón y chaqueta, trajes-sastre, vestidos... Creaciones resueltas en todas las tallas, para todas las configuraciones. Y los complementos más afortunados, que añadirán un último toque de estilo a su personalidad.



Doble su elegancia en EL CORTE INGLES.

CAFETERIA • RESTAURANTE • AGENCIA DE VIAJES • SUPERMERCADO • PELUQUERIAS

ABIERTO A MEDIODIA TEMPERATURA IDEAL

Presidió el Jefe Local y Alcalde, camarada Joaquín Martí Olucha que tenía sentados a su derecha, al conferenciante designado, camarada Mario Ureña Zaplana, Profesor del Instituto Francisco Ribalta, Director del Departamento de Formación de Juventudes y Presidente del Sindicato de Enseñanza, al Teniente Jefe de Línea de la Guardia Civil D. Juan Miralles Gasulla, y al Comandante de Puesto de dicho Benemérito Cuerpo, Sargento D. Nemesio Oliva Rodríguez.

A la izquierda del Jefe Local, tomaron asiento el Sr. Juez D. Salvador Forés Ten, y el Delegado Comarcal Sindical, camarada, Eliseo Bordonau Forés.

Tras unas palabras de presentación y salutación al conferenciante, y recalcar la importancia de este acto conmemorativo, y en las que hizo constar que, aquella semilla que en su día sembró José Antonio, es hoy el excelente fruto que las actuales generaciones vienen cosechando, producto del Movimiento Nacional.

Seguidamente se levantó a dirigir la palabra el camarada Mario Ureña Zaplana el cual con sencillas palabras, pero lleno de fe e ilusión en la Falange, pronunció una maravillosa lección política que tuvo la virtud de atraer el auditorio que siguió entusiasmado y emocionado la estupenda disertación.

El camarada Mario Ureña comenzó sus palabras con una feliz aseveración e interrogación. (El acto que estamos celebrando —dijo—, es un simple recordatorio, o por el contrario es una efectiva afirmación de nuestra confianza plena en la efectividad de nuestro Movimiento? La contestación debe ser y es totalmente afirmativa en el sentido de que continúa teniendo una vigorosa vigencia. Y por ello, debemos seguir siéndole fieles.

Con estadísticas y datos muy concretos, el camarada Ureña, hizo un balance de estas afirmaciones, ya que está plenamente demostrada la efectividad política y social de nuestro Movimiento Falangista. Fue enumerando las varias virtudes del Fundador de la Falange, que renunció a todo con tal de servir a España por medio de la Falange. Incluso hasta su propia vida ofreció.

Se extendió en más y más detalles que asseveraban irrevocablemente sus palabras y fue tal el impacto de ellas en el auditorio, que al finalizar su lección política, el público puesto en pie le tributó una gran ovación que afirmaba todo lo dicho, y la plena decisión de seguir siendo fieles a la Falange, al Caudillo y al Príncipe Juan Carlos, continuadores de la gran transformación política iniciada por José Antonio, hace treinta y ocho años.

El acto terminó cantándose el Cara al Sol y con los vítores de España, Una, Grande y Libre, Arriba España. Viva el Caudillo Franco y Viva el Príncipe Juan Carlos.

Un acto el de anteaer, muy emotivo y alentador.

SOT DE FERRER Inauguración del curso de actividades del Teclclub

El octubre otoñal acarrea por tradición para los estudiantes y generalmente para todos una vuelta a la actividad abandonada un tanto durante el periodo estival de las vacaciones.



HARRIET HUBBARD AYER

Se complace en invitar a usted a una demostración de su Estheticienne diplomada, procedente de París. Puede usted, así, aprovechar los consejos y tratamientos de esta especialista de belleza que estará a su disposición del 2 al 6 de Noviembre.

SEMANA PROMOCIONAL CON REGALOS

PERFUMERIA FAYOS UNICO CONCESIONARIO DE CASTELLON Y PROVINCIA

HARRIET HUBBARD Ayer

Caja Hispana de Previsión Compañía Capitalizadora S.A. Fundada en 1929

Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspe, 42 EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA Capital: Ptas. 75.000.000,00 Reservas al 31 de diciembre de 1970: Ptas. 2.963.727.042,51

Resultados de ahorro amortizados por su valor nominal Resultado del sorteo del día 30 de octubre de 1971 NWK - LFN - RSB - ZAB EFV - HBI - LUF - LLHB Capitales pagados hasta la fecha 371.443.000 pesetas

Oficinas en CASTELLON: Enmedio, 67, 1.º - Teléfono 21 63 77

## Paro en los Autobuses Municipales de Barcelona

### Llamamiento del Jurado de Empresa de la SEAT

BARCELONA, 30. (Pyresa).— Desde poco después de las cinco de la mañana, hora en que comienzan los servicios diurnos de autobuses, parte de la plantilla de personal de transportes de Barcelona se mantienen en paro. Según han comunicado fuentes laborales, de los 711 vehículos que prestan diariamente servicio en las distintas líneas urbanas, sólo circulan 111. El personal del resto de los coches no ha comenzado el trabajo.

Seiscientos vehículos facilitados por Obras públicas sustituyen a los autobuses de transportes en algunas líneas del extrarradio de la ciudad.

La actitud de paro del personal de transportes de Barcelona se debe, al parecer, a reivindicaciones laborales como consecuencia de la negociación del convenio colectivo.

El personal de cocheros de la empresa se mantuvo ayer en paro, aunque circularon los autobuses con normalidad.

A consecuencia de esta actitud de los trabajadores de Transportes

de Barcelona, durante toda la mañana se han formado largas colas en las bocas de metro, transporte que funciona con normalidad.

### LLAMAMIENTO DEL JURADO DE EMPRESA DE LA SEAT

BARCELONA, 30. (Pyresa).— El Jurado de Empresa de SEAT se ha reunido en la Casa Sindical con el Delegado Provincial de Sindicatos, el Presidente del Sindicato Provincial del Metal, el Presidente de la Unión Provincial de Trabajadores Siderometalúrgicos y el Secretario del Consejo Provincial de Trabajadores, a fin de poner en su conocimiento el contenido del escrito que dirige el Jurado de Empresa, por acuerdo de sus miembros, a todos los trabajadores de la SEAT y cuyo texto es el siguiente:

"A todo el personal. El Jurado de Empresa ha agotado todas las posibilidades a su alcance para evitar la actual situación en factoría, aun cuando no exista, ni se ha planteado formalmente, petición laboral alguna a través de esta representación.

Dada la gravedad de los hechos, el Jurado se cree en la necesidad de efectuar un llamamiento a la serenidad y al buen sentido de los hombres de SEAT para que se produzca la vuelta a la normalidad.

Está en el convencimiento de todos que el conflicto ha sido iniciado por un grupo al que sólo preocupa la perturbación general del orden, valiéndose del temor y falsas promesas y, principalmente, explotando el evidente malestar que se está produciendo en el mundo del trabajo ante la ininterrumpida subida del coste de la vida.

La prolongación de este estado de cosas provocaría un más grave deterioro de las economías familiares y aumentaría las ya importantes pérdidas, tanto de SEAT como de los numerosos productores pertenecientes a empresas auxiliares.

Teniendo en cuenta que el inicio de estos paros ha tenido un evidente carácter extralaboral, el Jurado tiene confianza en que, una vez iniciada la producción del próximo martes, podrá evitarse o aminorarse una parte de las sanciones que la empresa ha impuesto a partir del pasado día 18 o de los expedientes hasta ahora iniciados, así como que se empiecen seguidamente las deliberaciones del próximo convenio colectivo, cuya tramitación estaba planteada."

El Delegado Provincial manifestó a los reunidos que los Sindicatos apoyan totalmente la acción emprendida por el Jurado de Empresa de la SEAT para restablecer la normalidad, única forma de garantizar las reivindicaciones sociales que se planteen por los cauces sindicales.

### LA SITUACION EN ASTURIAS

OVIEDO, 30. (Pyresa).— En el día de hoy, la situación laboral en las minas continúa dentro de la misma tónica de los días pasados. Por lo que se refiere a HUNOSA, en la jornada de hoy la situación es la siguiente:

De 15.607 productores que deberían haber ocupado sus puestos, trabajaron 3.992, faltaron voluntariamente 76, cumplen sanción 8.540 y se encuentran acogidos al subsidio de desempleo 2.299.

Por lo que se refiere a las empresas no integradas, la situación es la siguiente: en las minas Eskar y Constantina, el paro es total. En la empresa Solvany faltaron 181 de 299 que integran la plantilla, y de la empresa Camocha faltaron 507 de 620.

## EL TIEMPO EMPEORA EL SUROESTE

MADRID, 30. (Pyresa).— Esta semana ha continuado predominando el buen tiempo despejado o escasamente nuboso, aunque en algunas partes se registraron chubascos de inestabilidad y tormentas en el Cantábrico, suroeste del Duero, Meseta Inferior, Extremadura, Levante, Segura y Baleares, totalizando 42 litros de precipitación Valencia, 28 Santander, 14 San Sebastián, Cuenca e Ibiza y alrededor de 7 Soria, Avila, Madrid, Guadalajara, Toledo, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz y CASTELLÓN. Estas lluvias insuficientes han hecho que las reservas de agua hayan disminuido esta semana en 976 millones de metros cúbicos, con lo que el total disponible se reduce a 19.020 millones, cantidad que supera no obstante, en 6.223 millones de metros cúbicos el promedio existente en esta fecha durante los cinco años últimos. Las temperaturas en general se han mantenido altas durante el día, alcanzándose en la Península máximas de 29 grados en Vigo y 28 en Sevilla, Córdoba, Jaén, Almería y Badajoz. Estas temperaturas fueron igualadas y superadas en el archipiélago canario, donde Las Palmas de Gran Canaria registró 29 grados de máxima y Santa Cruz de Tenerife, 30. Precisamente fue en Canarias donde se registraron también las mínimas más altas que llegaron a no bajar de 22 grados en las dos capitales canarias. En la Península, Cádiz y Almería fueron las que tuvieron la noche más cálida con 20 grados, valor que también registró Ibiza. Por las noches, en general frías, se registraron mínimas termométricas de 2 grados tan solo en Lugo, de 3, en Burgos, Soria, Salamanca, Vitoria y Teruel, y de 4 en Valladolid, Cuenca, Ciudad Real, Albacete y Logroño.

### PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana presentan una disposición favorable a un empeoramiento del tiempo que se iniciará en el suroeste, debido a la presencia de una borrasca en el golfo de Cádiz, que mañana dará abundancia de nubes en Andalucía y Extremadura. La nubosidad puede extenderse por la tarde o primeras horas de la noche hasta la Meseta Inferior. Habrá también nubes en el litoral Mediterráneo, con chubascos tormentosos en Levante y Segura y lluvias aisladas, débiles por lo general, en la baja Andalucía y Extremadura. En el resto de España habrá buen tiempo, mejorando el Cantábrico, donde el cielo estará despejado o escasamente nuboso, aunque con abundantes nieblas. Estas nieblas matutinas alcanzarán también el interior de Galicia y comarcas del Duero, Ebro y Cataluña.

## Inauguración del depósito franco en el puerto de Cartagena

CARTAGENA, 30. (Pyresa).— Se inauguró en esta ciudad el depósito franco del puerto, instalación que, en su primera fase, ocupa una superficie de 500 metros cuadrados. Dispone de oficinas independientes para la aduana, el resguardo y la administración del depósito y está situada en la misma zona portuaria, en el barrio de Santa Lucía próximo al mar.

Hicieron uso de la palabra durante el acto inaugural el Presidente del Consorcio del Depósito Franco, D Mariano Carles Egea.

Presidió la ceremonia el Capitán General de la zona marítima del Mediterráneo, almirante Gamboa, acompañado del Alcalde de la ciudad, D Ginés Huertas.

### EL DESVIO DE LA CARRETERA NACIONAL EN TARRAGONA

TARRAGONA, 30. (Pyresa).— El Ayuntamiento continúa activando las gestiones para el rápido comienzo de las obras de desvío de la carretera nacional 340, a su paso por el interior de la ciudad. El Alcalde ha manifestado que se espera para los primeros meses del próximo año la aprobación total del proyecto por el Consejo de Ministros. Por su parte, el Ayuntamiento aporta veinte millones de pesetas para el tramo de dicho desvío, comprendido desde la avenida de Colón al puente sobre el río Franco.

### ANGUILAS EN PRODUCCION INDUSTRIAL PARA LA EXPORTACION

TARRAGONA, 30. (Pyresa).— En el delta del Ebro se están llevando a cabo experiencias para el engorde de anguilas y su posterior exportación. En la zona pesquera del delta, las anguilas se han aclimatado perfectamente y se piensa que, en un futuro no muy lejano podrá establecerse este engorde a nivel industrial.

La técnica empleada en estas anguilas resulta muy laboriosa y la mayor dificultad estriba en que las anguilas tienen tendencia a formar cordones en la orilla, lo que provoca una falta de oxigenación. Por esta causa hace unos días murieron cerca de dos mil kilos de este pescado, que estaba preparado ya para la exportación.

### ULTIMA HORA DEPORTIVA

## El Benicarló ganó al Barcelona At. por 2-1

BENICARLO, 30. (AIBD).— El sidó, Abate, Corricho, Martínez / Benicarló ha derrotado al Barcelona Atlético por 2-1 en encuentro disputado esta noche, correspondiente a la Tercera División de fútbol.

Arbitró el Sr. Roda, valenciano, que tuvo una actuación regular.

ALINEACIONES  
BARCELONA AT.: López; Laguna, Also, More; Diego, Olmo; Teijuntos.

## CAMPO del MADRIGAL VILLARREAL

Hoy domingo A las 4:15 tarde  
Campeonato Nacional de Liga  
2.ª División

## ELCHE, C. F. VILLARREAL, C. F.

(MEDIO DIA DEL CLUB)

NOTA: Venta de localidades en Mayor S. Jaime, 1 Villarreal, y a partir de las 3 de la tarde en las taquillas del campo.



Con los premios al mejor grupo de España en discotecas 1978; Premio del Salón del Deporte y Camping de Barcelona; Premio del Ministerio de Información y Turismo al mejor grupo español y Premio «Planeta 2.001» al mejor sonido en directo, llega a nuestra Ciudad el grupo EVOLUTION para actuar en única gata el próximo día 1º de Noviembre en el Recinto de la Pèrgola.

# cuando no pueda ir a la peluquería...

## DIVA la escarcha que limpia

Instant Spray Shampoo

¿Tiene todo el día ocupado y necesita limpiar su cabello? Hágalo con DIVA Instant Spray Shampoo.

Vaporice un poco de DIVA Instant Spray Shampoo sobre su pelo. El polvo y la grasa desaparecerán en tres minutos y... ¡sin agua!

Ahora, cepílese bien. Con DIVA Instant Spray Shampoo, su capello limpio, ligero, suave, como recién lavado.

Entre visita y visita a la peluquería: DIVA Instant Spray Shampoo.

De venta en perfumerías.



LABORATORIO VITAPHARM, S. L. SAN SEBASTIAN

**un cómodo placer en el hogar:  
agua caliente al instante con sus**

**CALENTADORES**



**J&J DOLS**

**COLÓN, 41**

**Tel. 2139 12**

**CASTELLON**

**Confort en su casa con agua caliente  
Vaillant Geyser**



El nuevo seguro de encendido termoeléctrico significa: Seguridad completa de la función por medio del bloqueo de re-encendido en caso de posible falta de gas o manejo inadecuado.

El encendido eléctrico Piezo (sin cerilla) facilita el encendido, girando solamente el mando. Además significa una ventaja adicional por el ahorro de gas.

**Es el ideal para su cocina o  
ducha**



**J&J DOLS**

**COLÓN, 41**

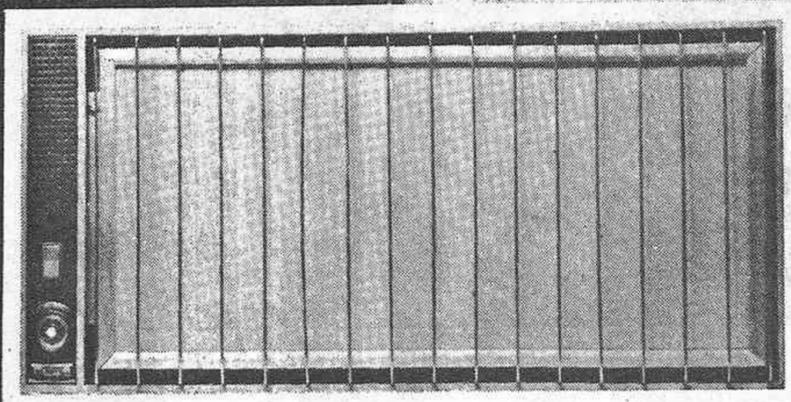
**Tel. 2139 12**

**CASTELLON**

CALEFACCION

---

**sol-Thermic**<sup>sa</sup>  
sistema solar



**tan sano, seguro y económico**  
**¡COMO EL CALOR DEL SOL!**

FABRICADO BAJO PATENTE INTERNACIONAL  
(RECHACE IMITACIONES)

**INSTALE SU SOL ANTES DE QUE LLEGUE EL INVIERNO**

**SOLAMENTE EN ESTABLECIMIENTOS VENDEDORES OFICIALES**

Exija proyecto de calefacción, sin compromiso

Distribuidor para Castellón y provincia:

**Thermic-castellón, s. a.** Ronda Mijares, 84

Teléfonos 216191 - 212720